



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

30-05-2013

Après-midi

Donderdag

30-05-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Question préjudicielle <i>Orateurs: Damien Thiéry</i>	1	Prejudiciële kwestie <i>Sprekers: Damien Thiéry</i>	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1803)	2	- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1803)	2
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1804)	2	- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1804)	2
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1805)	2	- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1805)	2
- M. Carl Devlies au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1806)	2	- de heer Carl Devlies aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1806)	2
- Mme Christiane Vienne au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1807)	2	- mevrouw Christiane Vienne aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1807)	2
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1808)	2	- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1808)	2
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1809)	2	- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1809)	2
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1810)	2	- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1810)	2
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1811)	2	- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1811)	2
- M. Steven Vandeput au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1812)	2	- de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1812)	2
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1813) <i>Orateurs: Barbara Pas, présidente du groupe VB, Jean Marie Dedecker, Patrick Dewael,</i>	2	- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1813) <i>Sprekers: Barbara Pas, voorzitter van de VB-fractie, Jean Marie Dedecker, Patrick</i>	2

président du groupe Open Vld, **Carl Devlies**, **Christiane Vienne**, **Daniel Bacquelaïne**, président du groupe MR, **Stefaan Van Hecke**, **Karin Temmerman**, présidente du groupe sp.a, **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Steven Vandeput**, **Georges Gilkinet**, **Elio Di Rupo**, premier ministre

Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, **Carl Devlies**, **Christiane Vienne**, **Daniel Bacquelaïne**, voorzitter van de MR-fractie, **Stefaan Van Hecke**, **Karin Temmerman**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Steven Vandeput**, **Georges Gilkinet**, **Elio Di Rupo**, eerste minister

Questions jointes de	15	Samengevoegde vragen van	15
- M. Christophe Lacroix au premier ministre sur "la fondation de la reine Fabiola" (n° P1814)	15	- de heer Christophe Lacroix aan de eerste minister over "de stichting van koningin Fabiola" (nr. P1814)	15
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la fondation de la reine Fabiola" (n° P1815)	15	- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de stichting van koningin Fabiola" (nr. P1815)	15
<i>Orateurs:</i> Christophe Lacroix , Barbara Pas , présidente du groupe VB, Elio Di Rupo , premier ministre		<i>Spreekers:</i> Christophe Lacroix , Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie, Elio Di Rupo , eerste minister	
Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la fin de l'embargo de l'Union européenne sur les livraisons d'armes à la Syrie" (n° P1817)	18	Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het einde van het EU-embargo op wapens voor Syrië" (nr. P1817)	18
<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Spreekers:</i> Dirk Van der Maelen , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les accords bilatéraux d'investissement" (n° P1818)	20	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de bilaterale investeringsakkoorden" (nr. P1818)	20
<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes		<i>Spreekers:</i> Roel Deseyn , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	
Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mortalité périnatale à Bruxelles" (n° P1819)	21	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de perinatale sterfte in Brussel" (nr. P1819)	21
<i>Orateurs:</i> Valérie Warzée-Caverenne , Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Spreekers:</i> Valérie Warzée-Caverenne , Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Question de Mme Nadia Sminate à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'explosion des coûts des soins de santé" (n° P1820)	22	Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ontsparing van de ziektekosten" (nr. P1820)	22
<i>Orateurs:</i> Nadia Sminate , Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Spreekers:</i> Nadia Sminate , Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	

Question de Mme Lieve Wierinck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le risque de réapparition de la rage" (n° P1821) <i>Orateurs:</i> Lieve Wierinck, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales	23	Vraag van mevrouw Lieve Wierinck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het gevaar voor hondsdoelheid" (nr. P1821) <i>Sprekers:</i> Lieve Wierinck, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	23
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la contamination de certaines viandes par une bactérie et les réactions de l'AFSCA et du SPF Santé publique" (n° P1822) <i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales	25	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de besmetting van vlees met een bacterie en de reacties van het FAVV en de FOD Volksgezondheid" (nr. P1822) <i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	25
Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "la mendicité dans les grandes villes du pays" (n° P1816) <i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	27	Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de bedelarij in onze grote steden" (nr. P1816) <i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	27
Question de Mme Marie-Martine Schyns au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la fiscalité sur le tabac" (n° P1823) <i>Orateurs:</i> Marie-Martine Schyns, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	27	Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingen op tabak" (nr. P1823) <i>Sprekers:</i> Marie-Martine Schyns, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	27
PROJETS ET PROPOSITIONS	29	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	29
Projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/1-8)	29	Wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/1-8)	29
- Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne l'instauration de sanctions administratives communales en cas d'absentéisme scolaire (1451/1-3)	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de invoering van gemeentelijke administratieve sancties voor spijbelen betreft (1451/1-3)	29
- Proposition de loi modifiant la législation relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les fonctionnaires compétents et l'âge minimum (1488/1-3)	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de gemeentelijke administratieve sancties wat de bevoegde ambtenaren en de leeftijdsdrempel betreft (1488/1-3)	29
- Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse en ce qui concerne les sanctions administratives communales (1688/1-3)	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wat betreft de gemeentelijke administratieve sancties (1688/1-3)	29
- Proposition de loi instaurant la possibilité d'infliger une interdiction de lieu à titre de sanction administrative communale (2131/1-2)	29	- Wetsvoorstel tot invoering van de mogelijkheid van een plaatsverbod als gemeentelijke administratieve sanctie (2131/1-2)	29
- Proposition de loi visant à modifier	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 119bis van	29

l'article 119bis de la Nouvelle loi communale, relatif aux sanctions administratives (2210/1-2)

de Nieuwe gemeentewet, wat de administratieve sancties betreft (2210/1-2)

Discussion générale

29

Orateurs: **Bercy Slegers**, rapporteur, **Koenraad Degroote**, **Stefaan Van Hecke**, **Éric Thiébaud**, **Zoé Genot**, **Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Jean Marie Dedecker**, **Siegfried Bracke**, **Eva Brems**, **Éric Jadot**, **Jacqueline Galant**, **Peter Vanvelthoven**, **Bart Somers**, **Jan Jambon**, président du groupe N-VA, **Ronny Balcaen**, **Peter Logghe**, **Marie-Martine Schyns**, **Muriel Gerkens**, présidente du groupe Ecolo-Groen, **Bernard Clerfayt**, **Karin Temmerman**, présidente du groupe sp.a, **Gerolf Annemans**, **Laurent Devin**

Algemene bespreking

29

Sprekers: **Bercy Slegers**, rapporteur, **Koenraad Degroote**, **Stefaan Van Hecke**, **Éric Thiébaud**, **Zoé Genot**, **Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Jean Marie Dedecker**, **Siegfried Bracke**, **Eva Brems**, **Éric Jadot**, **Jacqueline Galant**, **Peter Vanvelthoven**, **Bart Somers**, **Jan Jambon**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Ronny Balcaen**, **Peter Logghe**, **Marie-Martine Schyns**, **Muriel Gerkens**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, **Bernard Clerfayt**, **Karin Temmerman**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Gerolf Annemans**, **Laurent Devin**

Discussion des articles

86

Bespreking van de artikelen

86

Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone

87

Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalige staatsraad

87

Prise en considération de propositions

88

Inoverwegingneming van voorstellen

88

Demande d'urgence

88

Urgentieverzoek

88

Orateurs: **Rita De Bont**

Sprekers: **Rita De Bont**

VOTES NOMINATIFS

88

NAAMSTEMMINGEN

88

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "la surpopulation carcérale dans les prisons belges" (n° 88)

88

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de overbevolking in de Belgische gevangenissen" (nr. 88)

88

Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus (nouvel intitulé) (2744/1-6)

89

Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (nieuw opschrift) (2744/1-6)

89

Orateurs: **Christian Brotcorne**, **Katrin Jadin**

Sprekers: **Christian Brotcorne**, **Katrin Jadin**

Ensemble du projet de loi modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus (nouvel intitulé) (2744/5)

89

Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (nieuw opschrift) (2744/5)

89

Orateurs: **Özlem Özen**

Sprekers: **Özlem Özen**

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (2463/12)

90

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (2463/12)

90

Amendements et articles réservés de la proposition de loi relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2752/1-5)

90

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2752/1-5)

90

Ensemble de la proposition de loi relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2752/4)	90	Geheel van het wetsvoorstel betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2752/4)	90
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (2763/1-11)	91	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (2763/1-11)	91
Ensemble du projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (2763/10)	91	Geheel van het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (2763/10)	91
Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006 (2791/1)	91	Wetsontwerp houdende instemming met de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006 (2791/1)	91
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012 (2792/1) <i>Orateurs: Luk Van Biesen, Ronny Balcaen</i>	92	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012 (2792/1) <i>Sprekers: Luk Van Biesen, Ronny Balcaen</i>	92
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom-Penh le 11 juillet 2012 (2793/1)	92	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012 (2793/1)	92
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'Annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005 (2794/1)	92	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en met de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005 (2794/1)	92
Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police en ce qui concerne le contrôle de l'absentéisme scolaire (983/1-3)	93	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt wat de controle op het schoolverzuim betreft (983/1-3)	93
Projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (2796/3)	93	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (2796/3)	93
Amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/1-9)	93	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/1-9)	93
Ensemble du projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/7)	98	Geheel van het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/7)	98
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié	98	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als	98

infraction et à la réparation du dommage causé
par ce fait (nouvel intitulé) (2712/1-9)

misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het
herstel van de door dit feit veroorzaakte schade
(nieuw opschrift) (2712/1-9)

Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (2712/8)

98

Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (2712/8)

98

Adoption de l'ordre du jour

99

Goedkeuring van de agenda

99

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 30 MAI 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 30 MEI 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 27 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Elio Di Rupo, Pieter De Crem, Alexander De Croo et Olivier Chastel.

Excusés

Devoirs de mandat: Bruno Tuybens (votes), Karel Uyttersprot (votes)
Raisons de santé: Minneke De Ridder, Fouad Lahssaini, Patrick Moriau, Bert Wollants
Convenances personnelles: Guy D'Haeseleer
À l'étranger: Karine Lalieux
OCDE: François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral

Nihil

Question préjudicielle

Damien Thiéry (FDF): Je souhaite poser une question préjudicielle sur base de l'article 49 du Règlement. Je voudrais savoir pourquoi et sur quelle base la question que j'ai posée au premier ministre sur la nouvelle implantation du stade national de football et la création d'un musée d'art moderne a été refusée ce matin à onze heures.

Le **président**: Dans sa formulation initiale, votre question concernait les décisions du parlement bruxellois.

De vergadering wordt geopend om 14.27 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Elio Di Rupo, Pieter De Crem, Alexander De Croo en Olivier Chastel.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bruno Tuybens (stemmingen), Karel Uyttersprot (stemmingen)
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Fouad Lahssaini, Patrick Moriau, Bert Wollants
Persoonlijke aangelegenheden: Guy D'Haeseleer
Buitenslands: Karine Lalieux
OESO: François-Xavier de Donnea

Federale regering

Nihil

Prejudiciële kwestie

Damien Thiéry (FDF): Ik wens een prejudiciële kwestie aan de orde te stellen op grond van artikel 49 van het Reglement. Ik had een vraag gericht aan de premier met betrekking tot de nieuwe site voor het nationaal voetbalstadion en de oprichting van een museum voor moderne kunst. Om 11 uur vanmorgen vernam ik dat die vraag werd geweigerd. Gaarne vernam ik om welke redenen en op welke gronden dat is gebeurd.

De **voorzitter**: In de oorspronkelijke formulering van uw vraag werd er verwezen naar beslissingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Damien Thiéry (FDF): C'est pourtant une question d'actualité qui aura des conséquences fédérales.

Le **président:** Le premier ministre n'avait pas à répondre à une question à propos de décisions prises par un autre gouvernement. Vous pouvez la transformer en question écrite.

Damien Thiéry (FDF): C'est m'empêcher de faire mon travail de parlementaire.

Questions

01 Questions jointes de

- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1803)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1804)
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1805)
- M. Carl Devlies au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1806)
- Mme Christiane Vienne au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1807)
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1808)
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1809)
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1810)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1811)
- M. Steven Vandeput au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne et ses conséquences sur le budget" (n° P1812)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le rapport de la Commission européenne sur le budget" (n° P1813)

01.01 Barbara Pas (VB): Je m'étonne que les partis du gouvernement qui se comportent d'habitude volontiers comme les braves toutous de la Commission européenne, deviennent subitement de farouches opposants à l'Europe lorsque la

Damien Thiéry (FDF): Het gaat hier wel degelijk om een actualiteitsvraag aangezien die beslissingen gevolgen zullen hebben voor het federale niveau.

De **voorzitter:** De eerste minister hoeft geen vraag te beantwoorden over beslissingen die door een andere regering werden genomen. U kunt uw vraag omzetten in een schriftelijke vraag.

Damien Thiéry (FDF): Men verhindert mij mijn werk als parlamentslid te doen.

Vragen

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1803)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1804)
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1805)
- de heer Carl Devlies aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1806)
- mevrouw Christiane Vienne aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1807)
- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1808)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1809)
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1810)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1811)
- de heer Steven Vandeput aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie en de gevolgen voor de begroting" (nr. P1812)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het rapport van de Europese Commissie over de begroting" (nr. P1813)

01.01 Barbara Pas (VB): Ik ben verbaasd dat de regeringspartijen, die zich anders graag als schoothondjes van de Europese Commissie gedragen, plots felle tegenstanders van Europa worden als het wanbeleid in eigen land wordt

mauvaise gestion de leur pays est passée au crible. Les cris de joie inspirés par l'absence d'amende sont toutefois déplacés. La question n'est pas de savoir si l'amende est infligée ou non. Le premier ministre ne devrait pas avoir besoin d'une pression extérieure pour mettre de l'ordre dans son budget. Il doit le faire pour le bien-être des Flamands et surtout pour ne pas hypothéquer l'avenir de nos enfants et de nos petits-enfants.

Quand le premier ministre mettra-t-il enfin en œuvre une politique budgétaire digne de ce nom? Quand entamera-t-il la confection du budget 2014? Inversera-t-il alors la vapeur et réalisera-t-il de vraies économies sur les dépenses?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Le premier ministre est allé à Canossa pour implorer le pardon des instances européennes pour la politique budgétaire qu'il mène. Les cardinaux de l'Union européenne lui ont accordé une absolution partielle qui évitera au contribuable de devoir déboursier 750 millions d'euros.

En réalité, le premier ministre a échoué à tous les examens organisés à l'échelon international, que ce soit par la Chambre de commerce américaine, la Banque mondiale, le Forum économique mondial ou l'école de commerce suisse IMD. Mais ces échecs ne semblent pas l'émouvoir. En Europe, notre pays arrive en tête de peloton en matière de pression fiscale et de coûts salariaux et le contribuable doit céder un quart du produit de son épargne à l'administration fiscale. Le bonus de liquidation prive les travailleurs indépendants d'une large part de leur pension. En dépit de ces sévères ponctions, le premier ministre ne réussit pas à faire baisser le déficit budgétaire sous la barre des 3 %. L'absence de réforme de l'indexation des salaires, des pensions et des charges pesant sur le travail sont les péchés capitaux commis en matière budgétaire.

Le ministre Geens a eu le toupet de déclarer que la Belgique a réussi à marquer un but pendant les arrêts de jeu. Il n'y a vraiment pas de quoi être fier d'avoir reçu une carte jaune plutôt qu'une carte rouge.

01.03 Patrick Dewael (Open Vld): Le rapport de la Commission européenne ne nous incite pas au triomphe ni à l'euphorie. Nous ne devons pas utiliser ce document pour prouver que nous avons pleinement raison. Si pour certains, les mesures d'assainissement sont excessives, pour d'autres, elles sont trop peu nombreuses. Certains estiment que la réaction politique est trop douce, d'autres déplorent une approche trop dure. Un débat

onderzocht. De vreugdekreten omdat België geen boete heeft gekregen, zijn echter misplaatst. Al dan niet een boete, dat is het punt niet. De premier zou geen druk van buitenaf nodig mogen hebben om zijn begroting op orde te stellen. Hij moet dat doen voor het welzijn van de Vlamingen en vooral om de toekomst van onze kinderen en kleinkinderen niet te hypothekeren.

Wanneer zal de eerste minister eindelijk eens werk maken van een deftig begrotingsbeleid? Wanneer zal hij aan de begrotingsopmaak van 2014 beginnen? Zal hij dan het roer omgooien en echte besparingen op de uitgaven doorvoeren?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): De premier is op zijn blote knieën naar Canossa gekropen om vergiffenis te vragen voor zijn begrotingsbeleid. Hij heeft van de kardinalen van de Europese Gemeenschap gedeeltelijk vergiffenis gekregen, waardoor de belastingbetaler nu geen 750 miljoen euro moet ophoesten.

De premier is de facto gezakt voor alle wereldexamens, uitgeschreven door de American Chamber of Commerce, de Wereldbank, het Wereld Economisch Forum, de Zwitserse zakenschool IMD. Toch blijft hij doen alsof er niets aan de hand is. Ons land kent de hoogste belastingen en loonkosten van Europa. Een kwart van onze spaaropbrengsten moeten we afgeven aan de fiscus. Met de liquidatiebonus wordt de zelfstandigen een groot deel pensioen ontnomen. Ondanks de afroaming van zoveel geld, krijgt de premier het begrotingstekort nog niet onder de 3 procent. De hoofdzonden daarbij zijn de index, de pensioenvorming en de lasten op arbeid.

Minister Geens durfde te zeggen dat "België in blessuretijd toch nog een doelpunt heeft kunnen scoren". Het is beschamend als men tevreden is met een gele kaart in plaats van een rode.

01.03 Patrick Dewael (Open Vld): Het rapport van de EC lokt geen triomf of euforie uit. We moeten er vandaag geen elementen uit puren om ons eigen grote gelijk te staven. Voor sommigen gebeurt er te veel, volgens anderen te weinig op saneringsvlak. Sommigen vinden het beleid te zacht, anderen te hardvochtig. We schieten niet veel op met een politiek-ideologisch debat. We moeten veeleer bepalen wat er in de nabije toekomst moet

politico-idéologique ne nous mènera pas loin. Nous devons plutôt déterminer le cap à suivre à court terme.

Nous devons continuer à prendre des mesures, comme nous y invitent l'OCDE, le FMI et l'Union européenne. Bien plus qu'à ces institutions, c'est aux générations futures que nous devons ces mesures, car elles devront bénéficier du même niveau de bien-être.

En outre, nous devons également reconnaître que de nombreuses initiatives ont déjà été prises en ce sens. En effet, un effort de 18 ou 19 milliards n'est pas négligeable dans un contexte de récession. *(Tumulte sur les bancs de la N-VA)*

Loin de toute procrastination, le gouvernement met en œuvre des mesures d'assainissement sans pour autant imiter l'exemple des Pays-Bas, où la croissance économique s'en est trouvée affaiblie. En restant les bras croisés, les États du Sud de l'Europe sont condamnés à la mendicité. Par ailleurs, des économies trop énergiques minent la conjoncture économique d'autres pays. Nous ne devons dès lors pas rougir de notre position.

Quelle est la politique suivie par le premier ministre dans le cadre du contrôle budgétaire 2013? Nous avons appliqué les trois quarts de ce pour cent d'économies structurelles. Les marchés font actuellement confiance à la Belgique. Toutefois, cette confiance est fragile. Comment et quand les 0,25 % restants seront-ils réalisés? Quels engagements le premier ministre a-t-il pris hier vis-à-vis de la Commission européenne concernant le budget 2014?

01.04 Carl Devlies (CD&V): Les recommandations de la Commission européenne ont trait aux finances publiques, à la compétitivité, aux charges sur le travail, aux pensions et au climat. Nous avons réussi à échapper à une amende parce que la Commission nous a attribué de bonnes notes sur certains points.

Comment le gouvernement réagit-il aux recommandations européennes? Si je pose cette question, c'est parce que certains propos tenus par des membres du gouvernement à ce sujet ont fait naître une légère inquiétude au sein de notre groupe. Le ministre Labille a plaidé en faveur d'un renoncement à la discipline budgétaire, qualifiant même la politique budgétaire européenne de "politique de mort". Quels accords le premier ministre a-t-il conclus avec la Commission européenne au sujet de la réduction de notre dette publique et des efforts budgétaires que nous

gebeuren.

We moeten verder gaan met maatregelen, zoals de OESO, het IMF en de EU bepleiten. We moeten het niet doen omdat die instanties dat zeggen, maar omdat we het verplicht zijn aan de volgende generaties. Zij moeten kunnen rekenen op eenzelfde niveau van welvaart.

We moeten daarnaast ook erkennen dat er al veel is gebeurd: 18 of 19 miljard besparen in tijden van recessie is niet niets. *(Rumoer bij N-VA)*

Deze regering schuift de inspanningen niet voor zich uit en voert maatregelen uit zonder de economische groei te fruniken, zoals dat in Nederland wel het geval is. Met niets doen veroordeelden de Zuid-Europese landen zich tot de bedelstaf, met te forse besparingen ondergraven andere landen hun economische conjunctuur. We hoeven dus niet te blozen.

Wat doet de premier met de begrotingscontrole van 2013? Wij hebben drie kwart van die 1 procent structurele besparingen uitgevoerd. De markten vertrouwen België vandaag, maar dat vertrouwen is broos. Hoe en wanneer zal de resterende 0,25 procent worden gerealiseerd? Welke engagementen ging de premier gisteren bij de Europese Commissie aan met betrekking tot de begroting van 2014?

01.04 Carl Devlies (CD&V): De aanbevelingen van de Europese Commissie gaan over de publieke financiën, de competitiviteit, de lasten op arbeid, de pensioenen, het klimaat. Er zijn ook goede punten en daarom ontsnapten we aan een boete.

Hoe reageert de regering op de Europese aanbevelingen? Er is in onze fractie immers wat onrust geslopen na verklaringen van regeringsleden. Minister Labille pleitte ervoor om de begrotingsdiscipline los te laten. Hij noemde het Europese begrotingsbeleid zelfs een "doodspolitiek". Welke afspraken heeft de premier met de EC gemaakt over de schuldafbouw en de begrotingsinspanning? Wat is het standpunt van de regering inzake het begrotingstraject 2013-2014?

devons fournir à cette fin? Quelle position le gouvernement adopte-t-il à l'égard de la trajectoire budgétaire 2013-2014?

01.05 Christiane Vienne (PS): La Commission a publié ce que l'on appelle ses "analyses budgétaires" pour chaque pays de l'Union. Le PS s'est toujours prononcé en faveur d'une Union européenne plus intégrée. Mais, sous couvert d'"analyses" et de "conseils", on fait ici passer des dogmes servant à mieux imposer une politique néolibérale. Les institutions européennes nient leurs responsabilités sociales et économiques en s'enfermant dans une forme d'autisme.

Cette normativité, à géométrie variable selon les États, pose vraiment question. Si les orientations doivent rester européennes, les leviers politiques doivent être aux mains des exécutifs nationaux élus. Nous sommes confrontés à une Commission intouchable qui ne semble pas entendre gronder les mouvements de contestation face à une crise toujours plus profonde. Comment est-il possible qu'après un effort budgétaire sans précédent (20 milliards d'économies), la Commission puisse prétendre que notre pays n'a pas pris d'actions suivies d'effets pour corriger son déficit excessif? Comment peut-elle prétendre que les objectifs de sa stratégie UE 2020 restent atteignables dans le carcan imposé?

01.06 Daniel Bacquelaine (MR): Le rapport de la Commission est responsable et cohérent. Tous les pays européens ont réclamé la gouvernance économique européenne: la Commission fait ce qu'on lui a demandé. Sa position est conforme aux recommandations antérieures. La Commission nous demande de tenir nos propres engagements exprimés dans le programme de stabilité que nous lui avons transmis.

Des déclarations intempestives sont dommageables pour le gouvernement. Pouvez-vous rappeler nos engagements et préciser comment nous allons poursuivre les efforts nécessaires?

La Belgique n'a pas opté pour l'austérité mais la rigueur est indispensable pour préserver les générations futures et favoriser le retour de la croissance.

01.05 Christiane Vienne (PS): De Europese Commissie heeft haar zogenaamde begrotingsanalyses voor elke lidstaat gepubliceerd. De PS is altijd voorstander geweest van een grotere Europese integratie, maar nu worden er onder het mom van analyses en adviezen dogma's opgelegd om een meer neoliberaal beleid te kunnen voeren. De Europese instellingen verloochenen hun sociale en economische verantwoordelijkheid door zich op een haast autistische manier op te sluiten in hun eigen zienswijze.

Die normativiteit, die van lidstaat tot lidstaat verschilt, doet werkelijk vragen rijzen. Europa legt de beleidslijnen vast, maar de politieke hefbomen moeten in handen zijn van de nationale regeringen, die het vertrouwen kregen van de nationale verkozenen. We staan tegenover een ongenaakbare Commissie, die doof schijnt te blijven voor het protest tegen de draconische maatregelen in een zich steeds verder verdiepende crisis. Hoe is het mogelijk dat de Commissie na een ongekende begrotingsinspanning (20 miljard euro besparingen) nog beweert dat ons land geen effectieve maatregelen heeft genomen om het buitensporige begrotingstekort terug te dringen? Hoe kan ze zeggen dat de doelstellingen van haar Europa 2020-strategie haalbaar blijven in dit Europese begrotingskeurslijf?

01.06 Daniel Bacquelaine (MR): Het rapport van de Commissie geeft blijk van verantwoordelijkheidszin en is coherent. Alle Europese landen waren vragende partij voor een Europese *economic governance* en de Commissie doet dus wat van haar wordt gevraagd. Haar standpunt sluit bovendien aan bij de vroegere aanbevelingen. De Commissie vraagt dat we onze eigen beloften die vervat waren in het overgezonden stabiliteitsprogramma gestand zouden doen.

Sommige misplaatste uitlatingen berokkenen de regering schade. Kunt u in herinnering brengen welke beloften ons land heeft gedaan en verduidelijken hoe we de noodzakelijke inspanningen zullen voortzetten?

In België werd niet voor een streng bezuinigingsbeleid geopteerd, maar strikte maatregelen zijn nodig om de toekomst voor de volgende generaties te vrijwaren en om ervoor te zorgen dat er weer groei komt.

Les efforts en matière de déficit structurel concernent les Régions. Comment allez-vous organiser la concertation pour répartir cet effort? La Commission s'inquiète de notre manque de cohérence.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le bidouillage du gouvernement nous a valu un rapport cinglant de l'UE. Nous avons indiqué dès le début que ce budget était plus que bancal et la réaction de l'UE était donc des plus prévisibles. La confection du budget était "irresponsable" mais une amende contre-productive ne nous a heureusement pas été infligée.

Au sein du gouvernement, les partis de gauche reprochent maintenant aux libéraux d'être pris d'une crise de droitisisme, les libéraux reprochent l'inverse aux socialistes et M. Dewael s'efforce de calmer le jeu. Résultat des courses? Le gouvernement est crispé et paralysé. Et pour couronner le tout, le président du PS a déclaré la guerre à la Commission européenne.

Ce gouvernement a démantelé le crédit-temps, supprimé des mesures en vue de réaliser des économies d'énergie, instauré des allocations de chômage dégressives, manipulé l'index. En quoi cette politique gouvernementale se distingue-t-elle, en fin de compte, de ce que M. Olli Rehn attend de notre pays? L'on pourrait presque croire que l'intéressé fait lui-même partie du gouvernement! *(Tumulte)*

Le gouvernement doit se mettre en quête de 1 milliard pour 2013 et de 3 milliards pour 2014, et je lui demande avec insistance de ne pas de nouveau répercuter cet effort sur les ouvriers, les employés et les petits indépendants. Il a été démontré que les mesures d'économie sévères prises en Europe n'offrent pas d'issue à la crise.

Des mesures intelligentes peuvent être prises à cet effet, comme notamment une réduction des charges salariales pour créer de l'emploi, l'instauration d'une fiscalité sur la pollution et sur le patrimoine, une lutte renforcée contre la fraude et la mobilisation de l'épargne pour donner de l'oxygène à notre économie.

Comment le gouvernement s'y prendra-t-il pour trouver ces 4 milliards? Quelle est la position du gouvernement en ce qui concerne les recommandations de la Commission européenne?

01.08 Karin Temmerman (sp.a): La Belgique échappe à une amende de la Commission européenne et le réalisme a donc finalement

Op het stuk van het structurele tekort zullen er inspanningen moeten worden geleverd door de Gewesten. Hoe zult u het overleg over de verdeling van de inspanningen aanpakken? De Commissie vindt ons gebrek aan samenhang zorgwekkend.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Het knoeiwerk van de regering heeft een snoeihard rapport opgeleverd van de EU. Wij hebben van bij de aanvang gezegd dat de begroting rammelde en de Europese reactie was dus heel voorspelbaar. De begrotingsopmaak was 'irresponsable', maar een contraproductieve boete is gelukkig uitgebleven.

Binnen de regering verwijten de linkse partijen de liberalen nu dat zij in een rechtse kramp schieten, de liberalen verwijten de socialisten net het tegenovergestelde en de heer Dewael probeert olie op de golven te gooien. Het resultaat? Een verkrampde en verlamde regering. En dan is er nog de oorlogsverklaring van de PS-voorzitter aan de Europese Commissie.

Deze regering heeft het tijdscrediet afgebouwd, energiebesparende maatregelen afgeschaft, degressieve werkloosheidsuitkeringen ingevoerd, gemorrelt aan de index. In wat verschilt dit regeringsbeleid eigenlijk van wat Olli Rehn vraagt aan ons land? Men zou haast denken dat de man zelf zetelt in deze regering! *(Rumoer)*

De regering moet op zoek naar 1 miljard voor 2013 en 3 miljard voor 2014 en ik vraag haar met aandring om die inspanningen niet opnieuw af te wentelen op de arbeiders, de bedienden en de kleine zelfstandigen. De forse besparingen in Europa hebben aangetoond dat dit niet de weg is uit de crisis.

Daartoe zijn slimme maatregelen mogelijk, zoals onder andere een loonlastenverlaging om jobs te creëren, een heffing van lasten op vervuiling en vermogen, een strengere fraudebestrijding en het aanspreken van spaargelden om de economie weer zuurstof te geven.

Hoe zal deze regering die 4 miljard trachten te vinden? Wat is het standpunt van de regering over de aanbevelingen van de Europese Commissie?

01.08 Karin Temmerman (sp.a): België ontsnapt aan een Europese boete. Het realisme heeft dus gezegevierd. De heer Dewael zegt terecht dat we

prévalu. M. Dewael déclare, à juste titre, qu'il n'y a pas de quoi se vanter. Nous pouvons néanmoins tirer les enseignements de cette situation. Nous ne pouvons par exemple plus jamais nous payer le luxe, comme en 2010 et 2011, d'aussi longues négociations en vue de la constitution d'un gouvernement, car aujourd'hui encore, nous payons ces attermoissements au prix fort. Pour le reste, la Commission européenne reconnaît les efforts substantiels fournis en 2012. La Banque nationale de Belgique est allée jusqu'à qualifier le budget 2012 de meilleure prestation depuis l'adhésion de la Belgique à l'Union monétaire.

Il est tout aussi évident que pour réaliser des avancées structurelles de 1 % pour 2013 et de 0,75 % pour 2014, des mesures additionnelles s'imposent. Le gouvernement a déjà procédé à des réformes structurelles dans les secteurs des pensions, du chômage, des prix de l'énergie et des biens de consommation; il s'est attelé à réduire le handicap salarial de notre pays et à faire baisser les charges. Certes, le travail n'est pas terminé.

Il est indéniable que nous ne pourrions jamais souscrire à certaines des recommandations formulées par la Commission européenne. Une remise en cause de l'indexation des salaires est par exemple inconcevable, nous préférons agir plutôt sur le coût de la vie.

Le premier ministre peut-il préciser l'ampleur des efforts supplémentaires qui devront être consentis et indiquer à quelle date le gouvernement entamera le contrôle budgétaire? Est-il exact, qu'à l'avenir, la Commission entend peser davantage sur la politique nationale des États membres, voire intervenir dans les domaines de la réforme des pensions, de la structure des salaires et des soins de santé? J'ose espérer que le premier ministre pourra me garantir que nous resterons maîtres de notre destin et que nous pourrions continuer à déterminer librement notre cap politique.

01.09 Catherine Fonck (cdH): La Commission n'inflige pas d'amende à la Belgique mais elle la met en demeure. C'est sévère si on compare notre situation à celle d'autres pays de la zone euro. La France, dans une situation plus grave, a bénéficié d'un délai pour corriger son déficit. Nous avons réalisé 19 milliards d'économies en un an: c'est beaucoup. L'assainissement budgétaire doit être poursuivi mais il doit rester supportable.

Que pensez-vous des recommandations européennes? Que comptez-vous faire? Quel sera

daar niet prat op moeten gaan. Wel heeft deze hele toestand een aantal zaken verduidelijkt. Zo kunnen we ons nooit meer zo een lange regeringsformatie veroorloven als in 2010 en 2011, want dat tijdverlies betalen we nu nog altijd cash. Voorts erkent de Europese Commissie wel degelijk dat er in 2012 heel belangrijke inspanningen zijn geleverd. De Nationale Bank noemde de begroting van 2012 zelfs onze beste prestatie sinds België is toegetreden tot de Monetaire Unie.

Duidelijk is ook dat bijkomende maatregelen nodig zijn om een structurele verbetering te realiseren van 1 procent voor 2013 en van 0,75 procent voor 2014. Deze regering heeft wel degelijk structurele hervormingen gedaan, denk aan de hervorming van de pensioenen, de werkloosheid, de energie- en de consumptieprijzen, de aanpak van de loonkostenhandicap, de lastenverlaging. Dat werk is niet af.

Met een aantal aanbevelingen van de EC zullen we echter nooit akkoord kunnen gaan. Zo willen we zeker niet raken aan de index, maar veeleer de levensduurte zelf aanpakken.

Kan de premier aangeven hoe zwaar de bijkomende maatregelen zullen moeten wegen en wanneer de begrotingscontrole van start gaat? Klopt het dat de Commissie in de toekomst een veel grotere rol wil spelen in het nationale beleid van de staten en ingrijpen in zaken als pensioenhervorming, loonopbouw en gezondheidszorg? Ik hoop hier daarom van de premier de garantie te krijgen dat wij wel degelijk onze eigen politieke koers zullen kunnen blijven varen.

01.09 Catherine Fonck (cdH): De Commissie legt België geen boete op maar stelt ons land wel in gebreke. Dat is best een strenge maatregel als men onze situatie vergelijkt met die van andere landen uit de eurozone. Zo heeft Frankrijk, dat er een stuk slechter aan toe is, uitstel gekregen om zijn tekorten weg te werken. In één jaar tijd hebben we 19 miljard euro bespaard: dat is geen kattenpis. De begrotingssanering moet worden voortgezet, weliswaar op een manier die voor iedereen draaglijk blijft.

Wat vindt u van de Europese aanbevelingen? Welke maatregelen zal u nemen? Welke

l'effort budgétaire en 2013 et 2014?

01.10 Steven Vandeput (N-VA): Le rapport établi par l'Europe est sans pitié. La Belgique est le seul État membre à avoir dû encaisser un véritable blâme. De plus, notre pays se voit imposer des mesures contraignantes. La Commission européenne a également déclaré très clairement que notre pays avait négligé de mettre en œuvre les recommandations précédentes.

MM. Geens et De Croo ont pourtant une autre lecture de ce document, puisqu'ils en déduisent que nous nous trouvons sur la bonne voie. Leur raisonnement revient à affirmer que notre situation n'est pas si mauvaise puisque nous aurons droit à une deuxième session avec pas moins de trois dispenses. Le président du PS, quant à lui, est stupéfait de la ligne dure appliquée par l'Europe à notre pays.

J'ai entendu plusieurs collègues évoquer les économies prétendument importantes qui auraient été réalisées par le gouvernement. Les faits démentent pourtant cette vision. En deux ans, les dépenses primaires de l'État fédéral ont augmenté de 5,5 milliards, alors même que le montant total des recettes fiscales a augmenté de 9 milliards. Certains estiment qu'il s'agit là d'économies. La seule ligne de conduite du gouvernement a consisté à demander des efforts à tous les citoyens de ce pays désireux de travailler, d'épargner et d'entreprendre.

Je voudrais que le premier ministre m'informe de la position du gouvernement concernant le rapport de l'Union européenne. Le Parlement pourrait-il recevoir une copie des promesses écrites faites à l'Europe en échange de cette exemption provisoire? Pouvons-nous enfin recevoir un calendrier clair de l'élaboration du contrôle budgétaire 2013 et de la confection du budget 2014? Nous devons travailler avec célérité étant donné que nous retournerons déjà aux urnes dans un an.

01.11 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Certains se réjouissent du fait que la Belgique a échappé à une amende. Mais la trajectoire imposée est pire.

La responsabilité est double: celle de la Commission, qui a choisi la voie de l'austérité, menant à la récession économique et sociale, et celle de votre gouvernement, qui n'a pas usé de son influence en la matière et n'a pas agi en matière fiscale ou socioéconomique.

begrotingsinspanning moet er in 2013 en 2014 worden geleverd?

01.10 Steven Vandeput (N-VA): Het rapport van Europa was meedogenloos. België heeft als enige lidstaat een regelrechte blaam moeten incasseren en het krijgt dwingende maatregelen opgelegd. De EC zei ook ondubbelzinnig dat ons land eerdere aanbevelingen in de wind heeft geslagen.

Minister Geens en vicepremier De Croo lezen in dit rapport echter dat wij goed bezig zijn. We hebben wel een tweede zit, maar eentje met drie vrijstellingen, daar komt het op neer. Bij de PS-voorzitter zien we dan weer verbijstering over de harde aanpak van ons land door Europa.

Ik heb hier menigeen horen spreken over de zogenaamde ingrijpende besparingen onder deze regering, maar de feiten wijzen anders uit. Op twee jaar tijd zijn de primaire uitgaven van de federale overheid gestegen met 5,5 miljard, terwijl de totale fiscale ontvangsten zijn gestegen met 9 miljard. Dat noemt men dus besparen. Het enige wat deze regering heeft gedaan, is inspanningen vragen van wie in dit land wil werken, sparen en ondernemen.

Van de premier had ik graag gehoord wat zijn regering precies vindt van het EU-rapport? Kan het Parlement ook een afschrift krijgen van de schriftelijke beloftes die hij aan Europa deed in ruil voor deze voorlopige vrijstelling? En kunnen we nu eindelijk een duidelijke planning krijgen van de begrotingscontrole voor 2013 en de opmaak van de begroting van 2014? We moeten snel werken, want over een jaar zijn er alweer verkiezingen.

01.11 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Sommigen zijn blij dat België een boete ontloopt. Maar het begrotingstraject dat wordt opgelegd, is eigenlijk veel erger.

Er vallen twee verantwoordelijken aan te wijzen: de Commissie, die met haar keuze voor een bezuinigingsbeleid de economie doet slabakken en sociale achteruitgang veroorzaakt; en de regering, die haar invloed niet heeft aangewend en naliet fiscale of sociaal-economische maatregelen te nemen.

Quelle voie allez-vous choisir? Celle empruntée en 2011, qui est celle de l'austérité? Ou une voie de projets socioéconomiques porteurs de réformes fiscales qui épargnent les travailleurs et font contribuer les revenus des capitaux? Quelle est votre feuille de route pour les six prochains mois?

01.12 **Elio Di Rupo**, premier ministre (*en français*): Nous avons bataillé ferme – en particulier le ministre des Finances et moi-même – pour convaincre la Commission de ne pas imposer d'amende à la Belgique.

Et nous y sommes parvenus à l'issue d'un dialogue franc et direct. C'est un motif de satisfaction. Néanmoins, mon sentiment reste mitigé, car nous avons dû nous battre pour deux éléments: premièrement, le prétendu constat de la Commission européenne d'une inaction de la Belgique. Or, le gouvernement, les citoyens et les entreprises ont contribué aux efforts budgétaires gigantesques de ces derniers mois.

(*En néerlandais*) Il est incompréhensible que la Commission ne considère pas la crise politique, qui était la conséquence d'élections démocratiques, comme une circonstance exceptionnelle.

Je ne suis pas du tout d'accord avec les déclarations de la N-VA. Si nous avons eu besoin de 541 jours pour former un gouvernement, c'est précisément parce que ce parti a refusé pendant un an de prendre ses responsabilités. Je me suis efforcé de trouver une solution pendant un an avec le président de la N-VA pour que nous puissions confectionner rapidement un budget. Mais pendant une année entière, il a été impossible de parler d'un budget avec M. De Wever!

J'invite tout un chacun à avoir l'honnêteté de reconnaître également sa propre responsabilité.

Outre la réalité politique, il y a également la réalité économique. L'économie européenne ne se porte pas bien et la Commission européenne est un acteur important de cette économie. Malgré cela, la Belgique enregistre de meilleurs résultats que la moyenne dans la zone euro, même si la croissance économique est considérablement ralentie dans notre pays également. Alors qu'en 2010, la Commission prévoyait encore une croissance de 2 % pour 2012, cette croissance s'avère en réalité être tombée à -0,2 %.

(*En français*) C'est dans ce contexte détérioré que le gouvernement a travaillé sans relâche et a pris

Hoe zal u nu te werk gaan? Zal u zoals in 2011 opteren voor besparingen? Of zal u kiezen voor sociaal-economische maatregelen gekoppeld aan een belastinghervorming die de werknemers ontziet en ervoor zorgt dat de inkomsten uit kapitaal bijdragen? Hoe ziet uw routekaart voor de komende zes maanden eruit?

01.12 Eerste minister **Elio Di Rupo** (*Frans*): We hebben handen en voeten geroerd – met name de minister van Financiën en ikzelf – opdat de Commissie België geen boete zou opleggen.

En wij zijn daarin geslaagd dankzij een open en directe dialoog. Daar mogen wij tevreden over zijn. Ik heb evenwel gemengde gevoelens, omdat wij hebben moeten strijden over twee zaken. In de eerste plaats over de zogenaamde vaststelling door de Europese Commissie dat België geen actie zou hebben ondernomen. Zowel de regering als de burgers en de bedrijven hebben echter bijgedragen tot de enorme begrotingsinspanningen van de jongste maanden.

(*Nederlands*) Het is onbegrijpelijk dat de Commissie de politieke crisis, die het gevolg was van democratische verkiezingen, niet als een uitzonderlijke omstandigheid beschouwt.

Ik ben het absoluut niet eens met wat de N-VA zegt. Als wij 541 dagen nodig hadden om een regering te vormen, dan komt dat doordat net die partij gedurende een jaar geweigerd heeft haar verantwoordelijkheid te nemen. Een jaar lang heb ik geprobeerd om een oplossing te vinden met de N-VA-voorzitter zodat wij snel een begroting zouden kunnen opmaken. Maar een heel jaar lang was het onmogelijk om met de heer De Wever over een begroting te spreken!

Ik roep iedereen op om de eerlijkheid te hebben om ook de eigen verantwoordelijkheid te erkennen.

Naast de politieke, is er ook de economische realiteit. Het gaat slecht met de Europese economie, waarin de Europese Commissie een belangrijke speler is. Desondanks presteert België beter dan het gemiddelde in de eurozone, al is ook bij ons de economische groei aanzienlijk vertraagd. Waar de Commissie in 2010 nog een groei met 2 procent voorspelde voor 2012, blijkt die groei in werkelijkheid te zijn teruggevallen tot -0,2 procent.

(*Frans*) Het is in die ongunstige context dat de regering met onverminderde ijver heeft

des mesures d'assainissement pour vingt milliards d'euros en moins d'un an et demi.

J'entends les critiques, mais la réalité des chiffres est là. Nous pouvons montrer les efforts réalisés, dans un délai aussi court! Le vice-président de la Commission européenne a dit que le gouvernement a poursuivi dans la voie de l'assainissement budgétaire et que la Belgique en 2012 a réalisé l'effort structurel requis.

Le gouvernement a assumé ses responsabilités, en évitant au maximum de faire souffrir les citoyens et les entreprises. Nous avons évité la récession que connaissent d'autres États.

(En néerlandais) Cela ne signifie pas que nous devons cesser nos efforts. Nous ne pouvons nous permettre de laisser filer de nouveau notre dette publique car ce seraient nos concitoyens qui en pâtiraient en premier lieu.

(En français) Commission européenne ou pas, nous ne pouvons nous permettre une auto-alimentation de la dette publique. On peut ne pas aimer la réalité, mais nous devons en tenir compte. La situation deviendrait gravissime si nous laissions filer les budgets, nous retrouvant face à un effet boule-de-neige de la dette en payant plus aux institutions financières et en ayant moins de moyens pour la sécurité sociale et les services de l'État. Nous ne pouvons faire peser sur les travailleurs, sur les générations futures, des charges insupportables.

(En néerlandais) Le gouvernement fédéral poursuivra ses efforts budgétaires conformément au Programme de stabilité.

(En français) Nous comptons respecter nos engagements budgétaires.

(En néerlandais) Nous entamerons le contrôle budgétaire à la mi-juin, après avoir pris connaissance du rapport du comité de monitoring.

(En français) Nous prendrons les mesures fédérales pour 2013 avec 2014 en perspective; les Régions et les Communautés devront faire de même. Nous allons d'ailleurs rencontrer les ministres-présidents.

État fédéral, Régions, Communautés et autorités

voortgewerkt en in minder dan anderhalf jaar tijd 20 miljard euro heeft weten te besparen.

Ik sta open voor kritiek, maar de naakte cijfers liegen niet. We kunnen aantonen welke inspanningen we – op zeer korte termijn – hebben geleverd! De vicevoorzitter van de Europese Commissie heeft gezegd dat de regering de begrotingssanering heeft voortgezet en dat België in 2012 de vereiste structurele inspanning heeft geleverd.

De regering heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen door de burgers en de bedrijven zoveel mogelijk uit de wind te zetten. We hebben de recessie die andere lidstaten treft, kunnen afhouden.

(Nederlands) Dat wil niet zeggen dat wij onze inspanningen moeten stopzetten. We kunnen het ons niet permitteren de overheidsschuld weer te laten oplopen. Daarvan zouden immers in de eerste plaats de burgers het slachtoffer worden.

(Frans) Onafgezien van het rapport van de Europese Commissie kunnen we ons geen zichzelf voedende stijging van de overheidsschuld permitteren. We moeten rekening houden met de realiteit, of we ze nu leuk vinden of niet. De situatie zou immers bijzonder ernstig worden indien we de begrotingsteugels zouden vieren, de schuld verder zouden laten aangroeien door het sneeuwbaaleffect en we meer geld zouden moeten betalen aan de financiële instellingen en dus minder zouden overhouden voor de sociale zekerheid en de diensten van de Staat. We mogen de werknemers en de toekomstige generaties niet met ondraaglijke lasten opzadelen.

(Nederlands) De federale regering zal haar begrotingsinspanningen voortzetten, zoals bepaald in het Stabiliteitsprogramma.

(Frans) We zullen onze budgettaire verbintenissen nakomen.

(Nederlands) Midden juni zullen wij de begrotingscontrole aanvatten, na kennis te hebben genomen van het verslag van het Monitoringcomité.

(Frans) We zullen op federaal niveau maatregelen nemen voor 2013 met 2014 in ons achterhoofd; de Gewesten en de Gemeenschappen zullen op dezelfde manier te werk moeten gaan. We zullen trouwens met de respectieve ministers-presidenten om de tafel gaan zitten.

Heel België – zowel de federale overheid als de

locales, c'est toute la Belgique qui doit répondre à ses obligations. J'en appelle aussi aux patrons et aux syndicats, pour que chacun contribue aux efforts imposés sans casser la machine économique et sociale.

(En néerlandais) Notre objectif est, comme celui de la Commission, de renforcer la compétitivité et le marché du travail et de préserver le financement de notre modèle social dans la perspective du vieillissement de la population. La Commission reconnaît que notre pays a déjà réalisé des réformes structurelles à cet effet et demande que nous poursuivions sur cette voie. Grâce à la stratégie de relance, nous misons sur la croissance économique et la création d'emplois en collaboration avec les Communautés et les Régions.

(En français) Les Européens attendent de l'Union européenne qu'elle se mobilise pour la croissance et l'emploi plus que d'être un gendarme budgétaire.

Permettre aux jeunes de trouver un travail est le défi démocratique et moral de l'Union. Retrouver son dynamisme économique en sera le meilleur moyen.

(Le premier ministre exhibe un graphique reprenant les prévisions de croissance de la Commission européenne pour 2014)

Ce graphique nous a été remis lors du Sommet du mois de mars. Si la croissance de 1,6 % en 2014 prévue par la Commission ne se réalisait pas, alors les États membres – Union européenne et Commission – devront réorienter les choses.

Retrouver le chemin de la prospérité par une rigueur et des réformes soutenables, voilà la priorité du gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.13 Barbara Pas (VB): Hélas, je n'ai pas entendu le premier ministre nous dire qu'il faut changer de cap. Il veut au contraire garder le même cap et se réfère pour se justifier aux économies déjà réalisées, mais je me demande vraiment de quelle politique d'assainissement M. Di Rupo veut parler car lorsqu'on prend de vraies mesures d'économies, les dépenses augmentent moins vite que la croissance nominale de l'économie. Or ce n'est plus le cas depuis des années.

Quant aux recettes, elles croissent aussi plus

Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale overheden – moet zijn verplichtingen nakomen. Ik richt ook een oproep tot de werkgevers en de vakbonden, opdat iedereen een bijdrage zou leveren aan de opgelegde inspanningen, zonder op economisch en sociaal vlak zand in de motor te strooien.

(Nederlands) Wij delen de doelstelling van de Commissie om de competitiviteit en de arbeidsmarkt te versterken en de financiering van ons sociaal model te vrijwaren in het licht van de vergrijzing. De Commissie erkent dat ons land daartoe reeds structurele hervormingen heeft doorgevoerd en vraagt om op de ingeslagen weg door te gaan. Met de relancestrategie zetten we in op economische groei en jobcreatie, in samenwerking met de Gemeenschappen en Gewesten.

(Frans) De Europeanen verwachten van de Europese Unie dat zij zich inzet voor groei en werkgelegenheid en niet dat zij inzake begroting voor politieagent speelt.

De democratische en morele uitdaging voor de Unie ligt in het creëren van werkgelegenheid voor jongeren. Zij zal dat kunnen bereiken als zij haar economische veerkracht terugvindt.

(De eerste minister toont een grafiek met de groei die door de Europese Commissie in 2014 wordt verwacht)

Deze grafiek werd ons bezorgd op de top in maart. Als er in 2014 geen groei van 1,6 procent is, zoals de Commissie verwacht, zullen de lidstaten, de Europese Unie en de Commissie het roer moeten omgooien.

De regering heeft als eerste opdracht opnieuw voor welvaart te zorgen door middel van draaglijke bezuinigingen en haalbare hervormingen. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.13 Barbara Pas (VB): Ik heb de premier helaas niet horen zeggen dat het roer moet omgegooid worden. Hij wil verder gaan op de ingeslagen weg. Daarbij wordt verwezen naar de reeds uitgevoerde besparingen, maar ik vraag mij echt af over welk saneringsbeleid het dan gaat. Bij echte besparingen moeten de uitgaven minder snel stijgen dan de nominale groei van de economie en dat is al jaren niet meer het geval.

Ook de inkomsten stijgen sneller dan de economie,

rapidement que l'économie car la pression fiscale est extrêmement élevée dans notre pays. Le gouvernement Di Rupo n'est pas un gouvernement économe mais taxateur qui brise le potentiel de la société belge. Le ministre des Finances aperçoit une lueur au bout du tunnel mais je crains que cela signifie que le pire est encore à venir.

Le PS est toujours disposé à parler d'augmentations d'impôts mais jamais d'économies. Il est impossible de procéder à des assainissements avec les socialistes francophones. Je frémis d'avance en songeant au tsunami fiscal qui déferlera bientôt sur les citoyens flamands. Jamais le gouvernement Di Rupo ne prendra les mesures d'économies qui s'imposent.

01.14 Jean Marie Dedecker (LDD): Le gouvernement actuel n'a pas réussi à empêcher la dette publique de franchir le cap des 100 % et d'ici le début de l'année 2015, il nous faudra trouver 7 milliards d'euros. De plus, ces 3 dernières années, le gouvernement a présenté un budget affichant un déficit supérieur à 3 %.

Le premier ministre bombe le torse parce qu'il a habilement négocié avec le ministre Geens pour échapper à l'amende, mais pour le reste, il décline toute responsabilité, blâmant la crise internationale. Le PS siège au gouvernement depuis des décennies et était également membre du gouvernement en affaires courantes. Le PS et le premier ministre ne sont pas la solution au problème, ils sont une partie de celui-ci.

D'après les calculs du professeur Decoster de la KULeuven, pour assainir les finances publiques, chaque enfant qui naît devra déboursier 181 000 euros de plus. Aujourd'hui Jean qui rit, demain Jean qui pleure.

01.15 Patrick Dewael (Open Vld): Le gouvernement entend respecter les critères prescrits. Il est impératif d'engranger de rapides progrès lors du contrôle budgétaire 2013, de manière à rassurer les marchés.

Le premier ministre a eu raison de souligner les efforts fournis par les autres entités. Pas moins de 70% des recettes fiscales sont réparties entre les Régions, les Communautés, la sécurité sociale et l'Union européenne. Tous les acteurs vont donc devoir mettre les mains dans le cambouis.

Le cynisme politique a des limites. Un an et demi durant, la N-VA a pris le pays en otage, mais réclame à présent des mesures urgentes. En

omdat de belastingdruk torenhoog is. Dit is geen besparingsregering, maar een belastingregering, die de draagkracht van de samenleving ondergraaft. De minister van Financiën ziet licht aan het einde van de tunnel, maar ik vrees dat dit betekent dat het ergste nog moet komen.

De PS is steeds bereid om over belastingverhogingen te spreken, maar niet over besparingen. Met die PS kunnen er geen saneringen worden doorgevoerd. Ik houd dan ook mijn hart vast voor de belastingtsunami die op de Vlaamse burger afkomt. De noodzakelijke besparingen zullen er zeker niet komen.

01.14 Jean Marie Dedecker (LDD): Deze regering heeft de staatsschuld boven de 100 procent laten stijgen. Tegen begin 2015 moeten we 7 miljard euro vinden. Deze regering heeft ook al drie jaar op rij een begroting met een tekort van meer dan 3 procent ingediend.

De premier klopt zichzelf op de borst, want hij heeft samen met minister Geens goed onderhandeld om een boete te ontlopen. Voor de rest geeft hij anderen de schuld. Het is de schuld van de internationale crisis. De PS zit al decennia in de regering en nam ook deel aan de regering van lopende zaken. De PS en de premier zijn geen oplossing voor het probleem, maar een deel van het probleem.

Professor Decoster van de KULeuven berekende dat elk kind dat nu geboren wordt, 181.000 euro extra zal moeten betalen om de staatsfinanciën op orde te krijgen. De lusten zijn voor vandaag en de lasten voor morgen.

01.15 Patrick Dewael (Open Vld): De regering wil de vooropgestelde criteria naleven. We moeten snel vooruitgang boeken met de begrotingscontrole van 2013 om het vertrouwen van de markten te versterken.

De premier heeft terecht gewezen op de inspanningen van de andere entiteiten. Minstens 70 procent van de fiscale ontvangsten wordt verdeeld onder de Gewesten, de Gemeenschappen, de sociale zekerheid en Europa. Alle actoren zullen dus inspanningen moeten leveren.

Er zijn grenzen aan het politiek cynisme. De N-VA heeft het land gedurende anderhalf jaar gegijzeld, maar komt hier nu aandringen op dringende

attendant, la Flandre est paralysée. La mobilité, une réforme de l'enseignement et de la formation et la délivrance rapide de permis sont les indispensables préalables à la restauration de la compétitivité, mais dans ces différents domaines, le gouvernement flamand brille par son inertie.

01.16 Carl Devlies (CD&V): Nous ne devons pas faire jouer le mauvais rôle par les instances européennes. L'assainissement des finances publiques est absolument indispensable pour préserver notre modèle social et améliorer notre dynamisme économique.

Le commissaire européen Rehn a déclaré hier que la Belgique avait marqué pendant les arrêts de jeu mais nous préférons marquer dans le temps réglementaire. Il reste un an au gouvernement. Nous lui demandons de s'atteler d'urgence au renforcement de la compétitivité de nos entreprises et à la poursuite de l'assainissement budgétaire sur la base de mesures structurelles. Cet été, il faudra préparer le budget 2014 pour qu'un accord soit obtenu pour le début de l'année parlementaire, le 8 octobre.

01.17 Christiane Vienne (PS): La Belgique continue d'assainir ses finances et de réformer son économie. En se substituant aux décisions politiques nationales et en niant causes et conséquence de la crise, la Commission européenne risque de conduire au divorce entre les opinions publiques et l'Europe, qui aurait ignoré ses vrais défis: l'emploi, la jeunesse, la lutte contre les dumpings.

01.18 Daniel Bacquelaine (MR): Nous souhaitons la réalisation de son propre programme budgétaire par le gouvernement, qui doit poursuivre les réformes structurelles engagées concernant les pensions, la fiscalité, le marché du travail et la compétitivité des entreprises. Nous vous demandons aussi d'organiser sans délai une concertation avec les Régions et les Communautés pour bien coordonner les efforts de tous. Enfin, nous demandons que tous vos ministres travaillent dans la même direction.

01.19 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le gouvernement n'a toujours pas répondu clairement à la question de savoir comment il s'y prendra pour glaner 4 milliards d'euros de manière socialement responsable. C'est moins le premier ministre Di Rupo que le professeur Di Rupo qui nous a présenté sa belle analyse de la situation économique de l'Europe et des défis qu'elle est

maatregelen. Ondertussen staat Vlaanderen stil. Mobiliteit, onderwijshervorming, opleiding en het snel uitreiken van vergunningen zijn prioritair voor het herstel van de concurrentiekracht, maar de Vlaamse regering blijft op die vlakken in gebreke.

01.16 Carl Devlies (CD&V): We moeten de zwartepiet niet doorschuiven naar Europa. De sanering van de overheidsfinanciën is absoluut noodzakelijk om ons sociaal model veilig te stellen en onze economische slagkracht te verbeteren.

Europees Commissaris Rehn zei gisteren dat België scoorde in de blessuretijd, maar wij scoren liever binnen de reglementaire tijd. De regering heeft nog één jaar te gaan. Wij vragen om dringend werk te maken van het versterken van de concurrentiekracht van onze ondernemingen en het voortzetten van de budgettaire sanering op basis van structurele maatregelen. Deze zomer moet er gewerkt worden aan de begroting 2014, zodat er een akkoord is tegen de opening van het parlementaire jaar op 8 oktober.

01.17 Christiane Vienne (PS): België werkt onverdroten voort aan de sanering van zijn financiën en de hervorming van zijn economie. Door de nationale beleidsbeslissingen te overrulen en de oorzaken en gevolgen van de crisis te ontkennen, dreigt de Europese Commissie ervoor te zorgen dat de publieke opinie zich afkeert van Europa, dat zijn echte uitdagingen – de werkgelegenheid, de jeugd, de strijd tegen dumping – uit het oog lijkt te verliezen.

01.18 Daniel Bacquelaine (MR): We willen dat de regering haar eigen begrotingsprogramma ten uitvoer brengt. Daarnaast moet ze de structurele hervormingen met betrekking tot de pensioenen, de fiscaliteit, de arbeidsmarkt en het concurrentievermogen van de bedrijven voortzetten. We vragen u tevens onverwijld overleg te plegen met de Gewesten en de Gemeenschappen, teneinde de op alle niveaus te leveren inspanningen terdege te coördineren. Tot slot dringen we erop aan dat binnen de regering alle neuzen dezelfde kant op zouden wijzen.

01.19 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Het is nog steeds niet duidelijk hoe deze regering op een sociaal verantwoorde manier 4 miljard euro zal vinden. Met zijn mooie analyse over de uitdagingen van en de economische situatie in Europa zagen we eerder professor Di Rupo dan premier Di Rupo aan het werk. Ik zou ook grafieken kunnen tonen, maar dan over de stijgende armoede en werkloosheid en

appelée à relever aujourd'hui. Moi aussi, je pourrais brandir des graphiques mais des graphiques qui montrent l'augmentation du chômage et de la pauvreté, et beaucoup d'autres qui démontrent que notre pays ne se porte pas bien. La réponse fournie par le premier ministre est aussi peu convaincante que son gouvernement, qui est à bout de souffle. M. Di Rupo se métamorphose peu à peu en capitaine d'un navire à la dérive.

01.20 Karin Temmerman (sp.a): Je ne doute pas un instant que nous mènerons à bien ce contrôle budgétaire. En outre, je me réjouis que le premier ministre incite l'Europe à chercher son salut ailleurs que dans des mesures d'économies car celles-ci ne font que nous enfoncer encore plus dans le marasme. J'appelle l'opposition à comparer la Belgique aux pays qui ont réalisé des économies drastiques. Ces pays ont toujours un taux de croissance inférieur au nôtre. Unissons nos efforts pour porter sur les fonts baptismaux une Europe qui mise également sur une croissance plus forte, sur des investissements accrus et sur des créations d'emplois nouveaux plus nombreuses car c'est le seul moyen de surmonter la crise que traverse le Vieux Continent.

01.21 Catherine Fonck (cdH): L'avis de la Commission européenne reconnaît explicitement les efforts accomplis, il ne faut pas tenter de les minimiser. La Commission recommande de réduire la fiscalité sur les revenus du travail; nous plaçons pour une réforme fiscale encore plus large. On ne sortira pas de la crise uniquement par l'assainissement budgétaire. Il faut continuer à travailler à la compétitivité de nos entreprises, à la stratégie industrielle, à la politique d'emploi en faveur des jeunes. Nos maîtres-mots doivent être: emploi, travail sur les inégalités et restauration de la confiance.

01.22 Steven Vandeput (N-VA): Une fois encore, la réponse de M. Di Rupo n'augure rien de bon. Il s'est contenté de blâmer les autres. A-t-il réellement déclaré que la N-VA est responsable de l'échec de son gouvernement, mais que la population ne l'a pas encore bien compris? Je voudrais préciser à M. Dewael que les recommandations datent de 2008 et portent sur les coûts salariaux, l'allongement de la carrière professionnelle et la compétitivité, domaines qui malheureusement demeurent des compétences exclusivement fédérales.

J'ai ici un graphique qui synthétise les résultats

zoveel andere die aantonen dat het niet goed gaat in ons land. Het antwoord van de eerste minister is al even weinig overtuigend als zijn regering. De fut is eruit. Stilaan wordt hij de kapitein van een stuurloos schip.

01.20 Karin Temmerman (sp.a): Ik heb er alle vertrouwen in dat we deze begrotingscontrole tot een goed einde zullen brengen. Ik ben ook blij dat de premier Europa aanzet tot andere oplossingen dan besparingen, want die duwen ons nog meer de dieperik in. De oppositie roep ik op om de vergelijking te maken met de andere landen met grote besparingen. Daar is de groei nog altijd lager dan in ons land. Laat ons samen ijveren voor een Europa dat ook inzet op meer groei, investeringen en jobs. Dat is de enige uitweg uit deze crisis.

01.21 Catherine Fonck (cdH): In haar advies erkent de Commissie expliciet dat er inspanningen werden geleverd, en die mag men nu niet trachten te minimaliseren. De Commissie maant de lidstaten ertoe aan de belastingdruk op arbeid te verlichten; wij pleiten voor een nog omvangrijkere belastinghervorming. We zullen geen uitweg uit de crisis vinden door alleen maar de begroting te saneren. We moeten verder maatregelen nemen ter bevordering van de competitiviteit van onze ondernemingen, en werk maken van een strategisch industriebeleid en van een op jongeren gericht werkgelegenheidsbeleid. Onze leitmotieven moeten zijn: werkgelegenheid creëren, de ongelijkheid aanpakken en het vertrouwen herstellen.

01.22 Steven Vandeput (N-VA): Opnieuw heeft het antwoord van de heer Di Rupo mij geen zicht op beterschap gegeven. Ik hoorde hem enkel de schuld op anderen steken. Hoorde ik het goed dat het falen van zijn regering te wijten is aan N-VA, maar dat de mensen dat nog niet goed hebben begrepen? Aan de heer Dewael wil ik verduidelijken dat de aanbevelingen al bekend zijn sinds 2008 en te maken hebben met loonkosten, een langere deelname aan de arbeidsmarkt en de concurrentiekracht. Dat zijn jammer genoeg nog steeds louter federale bevoegdheden.

Ik heb ook een grafiek, over gegevens uit een

d'une enquête menée par l'Unizo auprès de 3 000 de ses membres. (*Montre le graphique*) Cette barre montre le nombre de personnes qui ont répondu ne pas souhaiter une reconduction du gouvernement Di Rupo après les élections législatives de 2014. Cette même enquête indique que 89 % des personnes interrogées sont démotivées, 87 % sont inquiètes, 79 % reportent des investissements et plus de 10 % songent à cesser leurs activités. Ne venez donc pas me parler de responsabilité!

01.23 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous êtes vite satisfait! Nous avons évité l'amende, mais non cette trajectoire budgétaire infâme et dangereuse imposée par l'Europe.

Quel est le projet socioéconomique qui nous permettra de trouver ces quatre milliards et de relancer la machine de notre pays en vue d'une juste transition écologique?

On peut être rigoureux et répliquer à la Commission qu'elle n'a pas à remettre en cause nos systèmes sociaux. La rigueur n'empêche pas de se baser, par exemple, sur l'efficacité énergétique ni d'être imaginatif face au secteur financier, que vous ménagez. On peut être rigoureux sans être injuste comme vous l'avez été en réformant les pensions et le chômage. Nous serons une force de résistance à de tels schémas.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Christophe Lacroix au premier ministre sur "la fondation de la reine Fabiola" (n° P1814)
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la fondation de la reine Fabiola" (n° P1815)

02.01 Christophe Lacroix (PS): Une fois de plus, la reine Fabiola recourt à une fondation. Cela lui permettrait de léguer la villa de Motril à sa parenté espagnole. Mon groupe est déçu par un montage, certes légal, mais peut-être destiné à éluder l'impôt.

La famille royale occupe une place particulière en Belgique et se doit d'être au-dessus de tout

enquête van Unizo bij 3.000 van haar leden. (*Toont de grafiek*) Dit balkje toont het aantal mensen dat negatief antwoordde op de vraag of zij een voortzetting van de regering-Di Rupo zien zitten na de verkiezingen van 2014. Uit die enquête blijkt ook dat 89 procent wordt geconfronteerd met demotivatie en 87 procent met onzekerheid, dat 79 procent vandaag investeringen uitstelt en dat meer dan 10 procent erover denkt zijn bedrijf stop te zetten. Spreek mij dus niet over verantwoordelijkheid!

01.23 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wat bent u snel tevreden! We mogen dan aan de boete ontsnapt zijn, we ontsnappen niet aan het verwerpelijke en gevaarlijke begrotingstraject dat Europa ons oplegt.

Met welk sociaal-economisch plan zullen we die vier miljard euro kunnen vinden en de economie van ons land kunnen aanzwengelen om een rechtvaardige overgang naar een duurzame samenleving te realiseren?

Het is mogelijk om begrotingsdiscipline aan de dag te leggen én de Commissie te antwoorden dat ze onze sociale voorzieningen niet mag afbreken. Begrotingsdiscipline wil niet zeggen dat men geen werk kan maken van bijvoorbeeld energie-efficiëntie, of geen vernuftige maatregelen kan nemen ten aanzien van de financiële sector, die u spaart. Het is mogelijk om begrotingsdiscipline aan de dag te leggen zonder onrechtvaardige maatregelen te nemen, zoals u heeft gedaan in het kader van de hervorming van de pensioenen en het werkloosheidsstelsel. Wij zullen ons verzetten tegen zulke plannen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Christophe Lacroix aan de eerste minister over "de stichting van koningin Fabiola" (nr. P1814)
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de stichting van koningin Fabiola" (nr. P1815)

02.01 Christophe Lacroix (PS): Eens te meer maakt koningin Fabiola gebruik van een stichting, dit keer om de villa in Motril aan haar Spaanse familie na te laten. Dat er van een – weliswaar legale – constructie gebruik wordt gemaakt om mogelijkerwijs belastingen te ontwijken, stelt mijn fractie teleur.

De koninklijke familie neemt in ons land een bijzondere plaats in en moet dus boven elke

soupçon. Actuellement, aucun autre modèle que la monarchie ne semble possible ou cohérent en Belgique. Mais à répéter les mêmes erreurs, certains membres de la famille royale menacent eux-mêmes l'institution.

Avez-vous des informations au sujet de cette fondation qui aurait été créée en Espagne? Quelle sera la position du gouvernement si la rumeur s'avérait exacte?

02.02 Barbara Pas (VB): La reine Fabiola aurait placé sa résidence de vacances de Motril, en Espagne, dans une fondation espagnole. Cette dernière me rappelle Fons Pereos. Les deux fondations poursuivent en effet le même but, à savoir transmettre une partie de l'héritage de la reine à sa famille espagnole sans payer trop de droits de succession.

À l'époque de la dissolution de Fons Pereos, le premier ministre n'avait pas répondu à ma question visant à savoir s'il existait d'autres constructions fiscales. Selon M. Van Biesen, les efforts fournis par le Parlement et le gouvernement auraient enfin permis de mettre fin aux abus commis par la famille royale par le biais de cette fondation. Cette conclusion était cependant prématurée.

Le premier ministre s'était montré indigné par l'existence de Fons Pereos et avait évoqué la fonction d'exemple de la reine. Défend-il toujours cette position? Confirme-t-il l'existence de cette fondation espagnole? Le premier ministre en avait-il connaissance lorsque je lui ai posé la question sur Fons Pereos? Sait-il si d'autres constructions identiques ont été mises en place par d'autres membres de la famille royale?

02.03 Elio Di Rupo, premier ministre (en français): J'ai pris connaissance des informations publiées par la presse au sujet de l'éventuelle transmission d'une résidence espagnole de la reine Fabiola à ses neveux par l'intermédiaire d'une fondation, opération dont les motivations seraient de nature fiscale.

Je vous donne lecture du communiqué diffusé par le service de presse du Palais royal. "La reine Fabiola a donné tout son patrimoine familial espagnol à une fondation d'utilité publique espagnole. Dans ce patrimoine se trouve un bâtiment acheté à parts égales par le roi Baudouin et la reine Fabiola, à savoir la villa Astrida à Motril. La reine Fabiola a hérité de la part du roi Baudouin à son décès. Le but de cette fondation est de promouvoir la mémoire et le message du roi Baudouin et de la reine Fabiola. La loi qui régit cette

verdenking staan. Momenteel lijkt de monarchie het enige mogelijke en coherente model voor ons land, maar door dezelfde fouten te blijven maken, brengen sommige leden van de koninklijke familie zelf de instelling in gevaar.

Heeft u meer informatie over die stichting, die in Spanje zou zijn opgericht? Welk standpunt zou de regering innemen indien de geruchten zouden worden bevestigd?

02.02 Barbara Pas (VB): Koningin Fabiola zou haar vakantieverblijf in het Spaanse Motril hebben ondergebracht in een Spaanse stichting. Dat doet me denken aan Fons Pereos. Beide stichtingen dienen immers dezelfde doelstelling: een deel van de erfenis van de koningin naar haar Spaanse familie laten vloeien zonder al te veel successierechten te betalen.

Toen ik de eerste minister, naar aanleiding van de ontbinding van Fons Pereos, in de commissie vroeg of er nog andere fiscale constructies bestonden, bleef hij het antwoord schuldig. Volgens de heer Van Biesen was het oneigenlijk gebruik ervan door het koningshuis dankzij de inspanning van het Parlement en de regering eindelijk gestopt. Maar dat was dus een voorbarige conclusie.

De eerste minister was verontwaardigd over Fons Pereos en verwees naar de voorbeeldfunctie van de koningin. Vindt hij dat nog steeds? Is er inderdaad zo'n Spaanse stichting? Was de premier daarvan op de hoogte toen ik hem ondervroeg? Heeft hij weet van andere, gelijkaardige constructies door andere leden van de koninklijke familie?

02.03 Eerste minister Elio Di Rupo (Frans): Ik heb kennisgenomen van de berichten in de pers volgens welke koningin Fabiola een van haar residenties in Spanje, schijnbaar om fiscale redenen, via een stichting zou overdragen aan haar neven.

De persdienst van het Koninklijk Paleis heeft in een mededeling laten weten dat koningin Fabiola haar Spaanse patrimonium volledig heeft overgedragen aan een Spaanse stichting van openbaar nut. Het patrimonium omvat een woning die koning Boudewijn en koningin Fabiola elk voor een gelijk deel hebben aangekocht, namelijk de villa Astrida in Motril. Koningin Fabiola heeft het deel van koning Boudewijn bij zijn overlijden geërfd. Het doel van de stichting bestaat erin de herinnering aan en het gedachtegoed van koning Boudewijn en koningin

fondation interdit qu'un membre de la famille de la fondatrice puisse bénéficier de l'argent de cette fondation."

Le ministre des Affaires étrangères demandera davantage d'informations sur cette fondation à notre ambassadeur à Madrid. Mon rôle n'est pas de commenter des informations révélées dans la presse quand celles-ci ne concernent pas l'action du gouvernement, mais je ne vous cache pas un réel malaise à l'égard de ces épisodes à répétition.

(En néerlandais) Les circonstances sont extrêmement difficiles. Le gouvernement a déjà demandé des efforts aux entreprises et à la population et devra encore le faire pour le prochain budget. Il oeuvre sans relâche à la lutte contre la crise et à la réforme de l'État. Il a donc autre chose à faire que se préoccuper de ce que fait la reine Fabiola.

Ceux qui exercent ou incarnent des responsabilités ont le devoir de donner l'exemple. Cela vaut également pour les membres de la famille royale.

Dans ce contexte, je soumettrai prochainement aux présidents des huit partis de la majorité constitutionnelle quelques propositions concrètes de réforme du système de dotation au sein du comité d'exécution des réformes institutionnelles.

02.04 Christophe Lacroix (PS): Les neveux de la reine Fabiola n'auront donc pas d'argent mais disposeront d'une villa. Les Espagnols et les Belges qui subissent les effets de la crise apprécieront ce geste à sa juste valeur.

Je relève votre "malaise certain" et votre souci de faire en sorte que ce pays soit stabilisé pour sortir de la crise. De tels événements déstabilisent nos institutions.

02.05 Barbara Pas (VB): Après l'émoi suscité par la fondation Fons Pereos, le Palais avait annoncé son intention de prendre ses responsabilités. Le Palais ne le fait pas, pas plus que le premier ministre. Il est trop occupé à combattre la crise et il est évident que Mme de Mora y Aragón et la famille royale ne veulent pas l'aider à accomplir cette tâche.

En janvier, le premier ministre a affirmé vouloir s'atteler d'urgence à une réforme des dotations. Un mois plus tard, il a indiqué qu'il fallait attendre la réforme institutionnelle. Celle-ci n'est pas pour

Fabiola vivant te houden. De wet die op deze stichting van toepassing is, verbiedt dat het geld van deze stichting ten goede komt aan een familielid van de stichtster.

De minister van Buitenlandse Zaken zal over de stichting nadere toelichting vragen aan onze ambassadeur in Madrid. Het behoort niet tot mijn taak om commentaar te leveren op informatie die in de pers verschijnt als deze geen betrekking heeft op het beleid van de regering. Ik maak er echter geen geheim van dat ik mij ongemakkelijk voel bij deze aanhoudende verwickelingen.

(Nederlands) Wij bevinden ons in extreem moeilijke omstandigheden. De regering heeft al inspanningen gevraagd aan de ondernemingen en aan de bevolking en zal dat ook voor de volgende begroting moeten doen. De regering werkt non-stop aan de strijd tegen de crisis en aan de staatshervorming. Ze heeft dus andere zaken te doen dan zich bezig te houden met de acties van koningin Fabiola.

Zij die verantwoordelijkheden uitoefenen of belichamen, moeten een voorbeeldrol spelen. Dat geldt ook voor de leden van de koninklijke familie.

In deze context zal ik binnenkort in het uitvoeringscomité voor de institutionele hervormingen aan de voorzitters van de acht partijen van de constitutionele meerderheid een aantal concrete voorstellen doen voor de hervorming van het dotatiestelsel.

02.04 Christophe Lacroix (PS): De neven van koningin Fabiola zullen dus geen geld krijgen, maar wel over een villa beschikken. De Spanjaarden en de Belgen die de gevolgen van de crisis voelen, zullen dat gebaar naar waarde weten te schatten.

Ik noteer dat u zich er zelf ongemakkelijk bij voelt, en dat u stabiliteit wil creëren voor het land om uit de crisis te raken. Dergelijke voorvallen destabiliseren onze instellingen.

02.05 Barbara Pas (VB): Na de heisa over Fons Pereos deelde het Paleis mee dat het zijn verantwoordelijkheid zou nemen. Het Paleis doet dat niet en de premier ook niet. Hij heeft het te druk met het bestrijden van de crisis en het is duidelijk dat mevrouw de Mora y Aragón en de koninklijke familie hem daar niet bij willen helpen.

De premier zei in januari dat hij versneld werk zou maken van een hervorming van de dotaties. Een maand later zei hij dat het enkel na de staatshervorming kon. De staatshervorming is niet

demain et il ne semble pas, dès lors, que cette réforme des dotations puisse encore être inscrite à l'ordre du jour pendant la dernière année d'existence du gouvernement. En d'autres termes, les annonces en question ne servent qu'à dresser un écran de fumée devant l'opinion publique.

L'incident est clos.

03 Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la fin de l'embargo de l'Union européenne sur les livraisons d'armes à la Syrie" (n° P1817)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Après deux ans, la situation en Syrie est plus grave que jamais. L'opposition au régime a dégénéré en une guerre civile sous la pire des formes: le sectarisme religieux. Le conflit a gagné la Turquie, l'Irak, le Liban et la Jordanie. Les ennemis jurés, Israël et le Hezbollah, se sont immédiatement immiscés militairement dans le conflit.

À un moment d'une telle gravité, la France et la Grande-Bretagne plaident auprès de l'Union européenne pour une levée de l'embargo sur les armes et, jusque dans cet hémicycle, nous entendons des plaidoyers en faveur de la livraison d'armes aux rebelles. Nous savons pourtant que la présence accrue d'armes entraînera l'escalade du conflit et l'augmentation du nombre de tués. Nous savons que les livraisons d'armes inciteront des jeunes à aller se battre et qu'elles saperont la volonté de négocier.

Le ministre peut-il répéter ici que la Belgique ne livrera pas d'armes? Je préconise par ailleurs une enquête sur l'utilisation finale des armes que notre pays a livrées à certains États et que ceux-ci ont données aux rebelles les plus radicaux.

Est-il exact que le régime est prêt à négocier? Est-il exact qu'à la suite de l'implosion de l'opposition, on ne sait absolument pas qui prendra place à la table des négociations? Avec quels pays négociera-t-on à Genève? La Belgique considère-t-elle que les Nations Unies ont raison de dire que les pays qui soutiennent les parties en présence doivent également participer aux négociations?

03.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): La situation syrienne a fait l'objet d'un large débat hier en commission des Affaires étrangères.

voor morgen en het ziet er dus niet naar uit dat die hervorming in het ene jaar dat de regering nog rest, op de agenda zal raken. De aankondigingen dienden dus enkel als rookgordijn voor de publieke opinie.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het einde van het EU-embargo op wapens voor Syrië" (nr. P1817)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Na twee jaar is de situatie in Syrië de slechtst denkbare. Verzet tegen het regime is ontaard in een burgeroorlog in zijn ergste vorm: religieus sektarisme. Het conflict is overgeslagen op Turkije, Irak, Libanon en Jordanië. Aartsvijanden Israël en Hezbollah hebben zich rechtstreeks militair gemengd.

Op zo'n moment bepleiten Frankrijk en Groot-Brittannië bij de EU de opheffing van het wapenembargo en ook hier horen we pleidooien om wapens te leveren aan de rebellen. We weten toch dat meer wapens staan voor escalatie, voor meer doden. We weten toch dat wapenleveringen jongeren zullen aansporen om te gaan vechten en dat ze de onderhandelingsbereidheid ondergraven?

Wil de minister hier herhalen dat België geen wapens zal leveren? Ik pleit ook voor een onderzoek naar het eindgebruik van wapens die ons land aan bepaalde staten heeft geleverd en die door die staten worden doorgeschoven naar de meest radicale onder de rebellen.

Klopt het dat het regime bereid is tot onderhandelingen? Klopt het ook dat het na de implosie van de oppositie hoogst onduidelijk is wie er aan de onderhandelingstafel zal plaatsnemen? Met welke landen zal men in Genève rond de tafel zitten? Is België van oordeel dat de VN gelijk hebben als ze zeggen dat ook de landen die achter de partijen staan, mee aan de onderhandelingstafel moeten?

03.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): We hebben gisteren een heel grondig debat gehouden in de commissie Buitenlandse Zaken over de situatie in Syrië.

Comme je l'ai indiqué hier, nous ne livrerons pas d'armes à l'opposition syrienne. Nous préconisons une prorogation de l'embargo sur les livraisons d'armes, mais un compromis allant dans ce sens s'est avéré impossible.

Les différents pays nous ont néanmoins apporté quelques garanties. La décision de livrer des armes n'est plus européenne, mais redevient nationale. Le gouvernement fédéral ne souhaite pas fournir des armes et j'ai adressé un courrier aux Régions leur demandant de faire de même. J'ai déjà pris connaissance de déclarations rassurantes de la part du ministre-président flamand.

Le contrôle portera sur les livraisons directes, mais également sur les livraisons indirectes. J'ai demandé à mes homologues des États du Golfe d'interdire les livraisons indirectes d'armes produites en Belgique. Nous disposons dans ce domaine d'un code de bonne conduite adopté en 2008.

Pas plus tard que ce matin, j'ai reçu des informations fort peu encourageantes sur l'éventuelle composition d'une représentation de l'opposition syrienne aux négociations de Genève. Nous avons souscrit au processus de négociations, mais il est impossible de dire si notre pays fera partie des négociateurs. Nous défendons en tout cas l'idée d'une représentation européenne en la personne de Catherine Ashton.

Je suis extrêmement pessimiste quant à l'évolution du conflit et nous devons par conséquent entamer une réflexion sur l'aide humanitaire que nous pourrions apporter en Syrie et dans les pays voisins.

Le nombre de fugitifs syriens réfugiés en Égypte, en Libye et même au Maroc ne cesse de croître. Le moment est donc peut-être venu d'accueillir chez nous et dans les autres pays européens ces fugitifs syriens. Sinon, la situation risque de devenir intenable.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): La réponse fournie par le ministre est réconfortante mais je voudrais lui demander d'attirer l'attention de ses homologues français et anglais sur le fait que les accords européens et le droit européen interdisent aux États membres de fournir des armes à des acteurs non étatiques participant à un conflit armé.

L'incident est clos.

04 Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du

Wij zullen geen wapens leveren, zoals ik ook gisteren heb gezegd. Wij waren voorstander van een verlenging van het wapenembargo, maar een compromis daarover bleek niet mogelijk.

We hebben van de verschillende landen wel enkele garanties verkregen. Een wapenlevering is nu geen Europese beslissing meer, maar een nationale. Federaal willen wij geen wapens leveren en ik heb de Gewesten per brief gevraagd dat ook niet te doen. Van de Vlaamse minister-president heb ik al een geruststellende aankondiging gelezen.

Wij zullen verifiëren of er rechtstreekse leveringen plaatsvinden, maar ook of er onrechtstreekse leveringen zijn. Ik heb de collega's in de Golfstaten gevraagd geen onrechtstreekse leveringen van Belgische wapens toe te laten. Daartoe beschikken wij over de *code of conduct* van 2008.

Vanmorgen nog heb ik zeer negatieve informatie gekregen over de mogelijke samenstelling van een vertegenwoordiging van de oppositie rond de tafel in Genève. We hebben wel het onderhandelingsproces goedgekeurd. Of België tot de onderhandelars zal behoren, weet ik niet. We pleiten in elk geval voor een Europese vertegenwoordiger, namelijk Catherine Ashton.

Ik ben heel pessimistisch over het verdere verloop van het conflict. Daarom moeten we ook aan humanitaire inspanningen beginnen te denken, in Syrië en in de buurlanden.

Er zijn steeds meer vluchtelingen in Egypte, Libië en zelfs in Marokko. Misschien wordt het tijd dat we samen met andere Europese landen Syrische vluchtelingen opvangen. De situatie dreigt anders onhoudbaar te worden.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dit is een geruststellend antwoord. Ik wil de minister vragen zijn Franse en Britse collega's erop te wijzen dat volgens Europese afspraken en Europees recht, het niet kan dat een land aan niet-statelijke actoren in een gewapend conflict wapens levert.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les accords bilatéraux d'investissement" (n° P1818)

04.01 Roel Deseyn (CD&V): Des événements tels que l'effondrement d'un bâtiment industriel au Bangladesh illustrent la nécessité d'inscrire dans nos accords commerciaux des clauses particulières relatives aux conditions de travail et aux salaires minimums. Même si ces derniers constituent de plus en plus une compétence européenne, la Belgique continuera encore à conclure des accords bilatéraux à l'avenir. En février dernier, le ministre avait promis d'impliquer le Parlement dans l'élaboration de ces accords. En a-t-il toujours l'intention?

Dispose-t-on déjà d'un texte type? La Commission européenne met désormais davantage l'accent sur la transparence et sur les clauses d'ordre social et environnemental. La Belgique ne doit pas rester en retrait. La convention type élaborée par la Belgique comportera-t-elle des clauses sociales et environnementales et dans quelle mesure ces dispositions pourront-elles être contraignantes? Attendons-nous que la convention type soit prête pour ouvrir des négociations avec des pays individuels?

04.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): La Belgique n'a pas encore été en mesure de notifier un pays à la Commission européenne. Le groupe de travail "Accords bilatéraux d'investissement" a cependant décidé de notifier cinq pays avec lesquels les négociations étaient déjà très avancées avant le 1^{er} décembre 2009 et pour lesquels le texte était, dans certains cas, déjà paraphé. Nous n'avons pas encore entrepris d'autres démarches. Les négociations seront formellement rouvertes lorsque la Commission européenne aura donné son feu vert. Le Parlement sera averti de ces démarches.

Aucun nouvel accord n'a été négocié depuis décembre 2012. Avant d'entamer de nouvelles négociations, il faudra adapter le projet de texte belgo-luxembourgeois. Il sera procédé à cette adaptation au sein du groupe de travail Accords bilatéraux d'investissement. Puis le texte sera soumis pour approbation aux divers parlements.

Dans le cadre de la confection des accords avec les cinq pays précités, qui seront ratifiés prochainement, nous veillerons à inclure dans ces accords, d'une façon qui satisfasse toutes les parties, des clauses sociales et environnementales.

Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de bilaterale investeringsakkoorden" (nr. P1818)

04.01 Roel Deseyn (CD&V): Gebeurtenissen zoals de instorting van een fabrieksgebouw in Bangladesh tonen aan hoe noodzakelijk het is dat wij clausules over arbeidsomstandigheden en minimumlonen in onze handelsakkoorden opnemen. Hoewel handelsakkoorden steeds meer een Europese bevoegdheid worden, zal België in de toekomst ook zelf nog bilaterale akkoorden sluiten. In februari van dit jaar beloofde de minister het Parlement te zullen betrekken bij de totstandkoming van deze akkoorden. Is dat nog steeds zijn intentie?

Is er ondertussen al een modeltekst voorhanden? De Europese Commissie legt nu meer nadruk op transparantie, sociale clausules en milieuclausules. België mag niet achterblijven. Zal de Belgische modelovereenkomst sociale clausules en milieuclausules bevatten en in welke mate zullen die afdwingbaar zijn? Wordt er gewacht om te onderhandelen met individuele landen tot de modelovereenkomst klaar is?

04.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): België heeft nog geen enkel land kunnen notificeren aan de Europese Commissie. De werkgroep Bilaterale Investeringsakkoorden heeft wel beslist om vijf landen te notificeren, waarmee de onderhandelingen voor 1 december 2009 al zeer ver gevorderd waren en waarmee in bepaalde gevallen de tekst al was geparagrafeerd. Meer hebben wij nog niet gedaan, maar zodra de Europese Commissie groen licht geeft, zullen de onderhandelingen formeel worden heropend. Het Parlement zal hiervan op de hoogte worden gebracht.

Sinds december 2012 is er over geen enkel nieuw akkoord onderhandeld. Vooraleer we nieuwe onderhandelingen opstarten, moet eerst de modeltekst tussen Luxemburg en België worden aangepast. Dat gebeurt in de werkgroep Bilaterale Investeringsakkoorden. Daarna zal de tekst ter goedkeuring worden voorgelegd aan de diverse parlementen.

Bij de totstandkoming van de akkoorden met de vijf eerder genoemde landen, die binnenkort zullen worden geratificeerd, wordt erop toegezien dat er, op een voor iedereen bevredigende manier, sociale clausules en milieuclausules in worden opgenomen.

04.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Nous souhaiterions que le ministre vienne présenter à la Chambre un bilan des traités conclus avec les cinq pays avec lesquels les négociations ont déjà beaucoup progressé.

L'incident est clos.

05 **Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mortalité périnatale à Bruxelles" (n° P1819)**

05.01 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): La mortalité périnatale aurait fortement augmenté à Bruxelles entre 2005 et 2010, présentant les plus hauts chiffres en Europe. Trois indicateurs régionaux différents étant utilisés, les statistiques pour Bruxelles ont été comparées à celles de pays européens comme la Roumanie.

L'enregistrement des données relatives aux naissances et au suivi des prématurés est en voie d'harmonisation. Ce travail est-il terminé? Confirmez-vous cette augmentation de la mortalité périnatale à Bruxelles?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Il faut être prudent face à ces chiffres et à la méthode utilisée. On ne compare pas la situation d'une capitale avec celle d'un pays. En outre, on parle peut-être de choses différentes. En effet, les pratiques d'enregistrement des naissances ont été améliorées. On a vu apparaître dans les statistiques une catégorie d'enfants morts-nés de 22 à 26 semaines de grossesse, portant les décès annuels de 5 à 65.

Par ailleurs, il a été rappelé que la mortalité périnatale est liée à la pauvreté.

Si les chiffres bruxellois sont élevés, c'est aussi parce que les hôpitaux et les services de maternité et de néonatalogie de la Région accueillent des futures mères et des bébés en situation médicale à grand risque venant des autres Régions. En outre, la médecine reproductive, très présente à Bruxelles, débouche sur plus de grossesses à risque.

Il faut suivre cette question de près mais en différenciant ce qui relève de la médecine, du socio-économique et des biais statistiques.

04.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Over de verdragen met de vijf landen waarmee de onderhandelingen al ver gevorderd zijn, zouden wij in de Kamer graag een stand van zaken krijgen.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de perinatale sterfte in Brussel" (nr. P1819)**

05.01 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): De perinatale sterfte in Brussel zou tussen 2005 en 2010 sterk toegenomen zijn. Nergens in Europa is de perinatale sterfte zo hoog als in onze hoofdstad. Doordat er echter drie verschillende regionale indicatoren werden gebruikt, werden de statistieken voor Brussel vergeleken met die van Europese landen zoals Roemenië.

Men maakt al enige tijd werk van de harmonisering van de registratie van gegevens met betrekking tot de geboortes en de follow-up van vroeggeborenen. Is dat werk ondertussen afgerond? Is de perinatale sterfte in Brussel inderdaad in die mate gestegen?

05.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Die cijfers en de toegepaste methode moeten met enige omzichtigheid worden benaderd. Men kan de situatie in een hoofdstad niet vergelijken met die in een heel land. Bovendien heeft men het misschien over verschillende dingen. De registratie van de geboortes is erop verbeterd, waardoor er in de statistieken een categorie is bijgekomen: de doodgeborenen kinderen na een zwangerschap van 22 tot 26 weken. Dat heeft de jaarlijkse sterfte van 5 op 65 gebracht.

Er werd een verband gelegd tussen perinatale sterfte en armoede.

De hoge Brusselse cijfers zijn echter eveneens te wijten aan het feit dat de ziekenhuizen en de gespecialiseerde kraaminrichtingen en diensten neonatalogie ook vrouwen met een risicozwangerschap uit andere Gewesten opvangen. Bovendien leidt de reproductieve geneeskunde, die in Brussel goed vertegenwoordigd is, tot meer risicozwangerschappen.

Deze kwestie moet dus goed worden opgevolgd, maar men moet een onderscheid maken tussen medische en sociaal-economische factoren en

rekening houden met statistische afwijkingen.

05.03 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Merci pour ces précisions.

L'incident est clos.

05.03 **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Ik dank u voor deze verduidelijkingen.

Het incident is gesloten.

06 **Question de Mme Nadia Sminate à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'explosion des coûts des soins de santé" (n° P1820)**

06.01 **Nadia Sminate** (N-VA): Ce matin, la ministre déclarait que "la Belgique sert de punching ball à la Commission européenne", mais c'est plutôt le gouvernement qui cherche les coups. Des chiffres récents font apparaître que les Flamands perçoivent 20 % d'indemnités maladie de moins que nos amis wallons, alors que les Flamands paient 40 % de cotisations ONSS de plus. En parlant de transferts!

Le nœud du problème est la hausse de 40% ces 4 dernières années des budgets des indemnités maladie. Je ne pense pas que l'état de santé des Belges se soit détérioré dans des proportions comparables!

Plutôt que de concentrer son action sur la promotion d'une vie plus saine et moins sédentaire, la ministre mène une politique clairement axée sur l'octroi d'indemnités. Voilà pour la N-VA une politique on ne peut plus asociale.

Que compte faire la ministre pour endiguer cet effet boule de neige dans les soins de santé?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Ni hier ni aujourd'hui, les dépenses n'ont connu de dérapage et je veillerai à ce qu'il en soit ainsi à l'avenir également.

Les données de l'étude des Mutualités Neutres s'appuient sur une enquête menée auprès de ses membres et ne sont dès lors pas représentatives de la population belge. Je ne vois par conséquent pas la nécessité de les commenter plus en détail.

Le rapport publié la semaine dernière par l'INAMI est lui en revanche tout à fait représentatif puisqu'il analyse l'ensemble de la population. Il indique qu'en Wallonie, les dépenses médicales brutes par habitant qui atteignent 2 232 euros sont de 25 euros supérieures à celles de la Flandre avec 2 206 euros. À Bruxelles, les dépenses par habitant s'élèvent à 2 063 euros.

06 **Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ontsparing van de ziektekosten" (nr. P1820)**

06.01 **Nadia Sminate** (N-VA): De minister beweerde vanochtend "dat de Europese Commissie ons land als boksbal gebruikt", maar het is veeleer de regering zelf die de klappen opzoekt. Uit recente cijfers blijkt dat Vlamingen 20 procent minder aan ziekte-uitkeringen ontvangen dan onze Waalse vrienden, terwijl de Vlamingen wel 40 procent meer RSZ-bijdragen betalen. Van een transfer gesproken!

Het fundamentele probleem is dat de budgetten voor de ziekte-uitkeringen de laatste vier jaar met 40 procent zijn gestegen. Ik denk toch niet dat de gezondheid van de Belgen ook met 40 procent is gedaald!

In plaats van meer te focussen op het bevorderen van een gezonder en actiever leven, is het beleid van de minister duidelijk gericht op het toekennen van uitkeringen. Dat is voor de N-VA een staaltje van een asociaal beleid.

Wat zal de minister doen om dit sneeuwbal effect in de gezondheidszorg terug te dringen?

06.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Noch in het recente verleden noch in het heden zijn de kosten ontspoord en ik werk eraan om dat ook in toekomst niet te laten gebeuren.

De gegevens uit de studie van het Neutraal Ziekenfonds zijn gebaseerd op een onderzoek bij de eigen leden en zijn dus niet representatief voor de Belgische bevolking. Ik vind het dan ook niet nodig daarop verder in te gaan.

Het rapport van het RIZIV van afgelopen week is daarentegen wel representatief. Het bekijkt immers de hele bevolking. Daarin staat dat de bruto medische uitgaven met 2.232 euro per inwoner in Wallonië 25 euro hoger liggen dan in Vlaanderen, met 2.206 euro per inwoner. In Brussel is het bedrag 2.063 euro per inwoner.

Pour faciliter la comparaison, l'INAMI a standardisé les données en gommant les différences dues à l'âge, au sexe et au niveau socioéconomique et les résultats démontrent que la Flandre dépense 28 euros de plus que la Wallonie.

L'INAMI analyse également l'évolution – et pas le dérapage! – des dépenses. Pour la période 2007 – 2011, l'application de la norme de croissance de 4,5 % ajoutée à un taux d'inflation de 2,5 % aurait dû entraîner une hausse des dépenses de 31,8 % qui a finalement été limitée à 23,2 %. En d'autres termes, l'augmentation réelle des dépenses s'est élevée à 2,8 %, c'est-à-dire 1,7 % de moins que la norme de croissance légale de l'époque et conforme à la norme légale actuelle.

06.03 Nadia Sminate (N-VA): C'est véritablement honteux! Soit la ministre ne m'a pas écoutée, soit elle ne m'a pas comprise. Elle évoque ici les soins médicaux, alors que ma question portait exclusivement sur les allocations de maladie. L'un n'a rien à voir avec l'autre. J'ai pourtant obtenu des chiffres de M. Courard. Les personnes malades ont droit à une aide pour recouvrer la santé et réintégrer le marché du travail. Mais ce n'est pas le cas aujourd'hui. Mme Onkelinx se focalise uniquement sur les allocations. Il s'agit d'abstention coupable et cela témoigne d'une politique asociale.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Lieve Wierinck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le risque de réapparition de la rage" (n° P1821)

07.01 Lieve Wierinck (Open Vld): L'importation illégale de chiots peut représenter un danger pour la santé publique étant donné que ces animaux risquent d'être contaminés par la rage. La réunion de coordination Puppimex 2013 à ce sujet se tiendra demain au Parlement.

La rage est un problème beaucoup plus vaste que l'importation illégale de chiots. Elle provoque une encéphalite toujours mortelle, qui fait 80 000 morts chaque année à travers le monde. La contamination peut se transmettre par une morsure, de la salive ou un contact avec la blessure d'un animal contaminé. Le traitement doit commencer 48 heures après l'infection, donc avant l'apparition de tout symptôme, sinon l'issue est tout simplement fatale.

Om een vergelijking mogelijk te maken heeft het RIZIV de gegevens bovendien gestandaardiseerd door de verschillen als gevolg van leeftijd, geslacht en sociaal-economisch niveau uit te vlakken. Daaruit blijkt dan dat de uitgaven in Vlaanderen net 28 euro hoger liggen dan in Wallonië.

Het RIZIV gaat ook in op de evolutie – niet de ontsporing! – van de uitgaven. Een toepassing van de groeinorm van 4,5 procent, samengeteld met een inflatie van 2,5 procent voor de periode van 2007 – 2011 zou tot een groei van 31,8 procent hebben geleid, terwijl de stijging in werkelijkheid 23,2 procent bedroeg. Dat betekent dat er een reële groei is geweest van 2,8 procent, wat 1,7 procent minder is dan de wettelijke groeinorm van destijds én overeenkomt met huidige wettelijke norm.

06.03 Nadia Sminate (N-VA): Dit is echt de schaamte voorbij! De minister heeft ofwel niet geluisterd ofwel mij niet begrepen. Ze spreekt hier over geneeskundige zorgen, terwijl mijn vraag uitsluitend over ziekte-uitkeringen ging. Die twee hebben niets met elkaar te maken. Van staatssecretaris Courard heb ik nochtans cijfers gekregen. Wie ziek is, heeft recht op hulp om weer gezond te worden voor de arbeidsmarkt. Maar dit gebeurt vandaag niet. De focus van minister Onkelinx ligt enkel op uitkeringen. Dit is schuldig verzuim en getuigt van een asociaal beleid.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Lieve Wierinck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het gevaar voor hondsdoelheid" (nr. P1821)

07.01 Lieve Wierinck (Open Vld): De illegale invoer van puppy's kan een gevaar betekenen voor de volksgezondheid, aangezien de kans bestaat dat deze dieren besmet zijn met hondsdoelheid. Morgen wordt hierover in het Parlement de coördinatievergadering Puppimex 2013 gehouden.

Hondsdoelheid is veel meer dan de illegale invoer van puppy's. Hondsdoelheid veroorzaakt een 100 procent dodelijke hersenontsteking, met wereldwijd 80.000 doden per jaar. De besmetting kan worden overgebracht via een beet, likken of contact met de wonde van een besmet dier. De behandeling moet ingezet zijn 48 uur na de infectie, dus nog voor er enige symptomen merkbaar zijn, anders is de afloop zonder meer dodelijk.

En Belgique, les chiens doivent être vaccinés lorsque leur maître les emmène au-dessous de l'axe Sambre-Meuse ou dans un camping-caravaning. Lors d'un voyage à l'étranger, la vaccination est également obligatoire. La vaccination n'est facultative qu'au-dessus de l'axe Sambre-Meuse. Pourtant, la population de renards y circule en toute liberté alors que les renards sont des vecteurs importants de la rage.

À quoi nous sert notre législation stricte en matière d'animaux de compagnie si des chiens ou d'autres animaux éventuellement contaminés par la rage peuvent entrer sans aucune difficulté sur le territoire belge?

Des quotidiens annoncent aujourd'hui que la rage revient en force en Slovaquie alors même que le site internet du SPF Santé publique indique que cette maladie y a été éradiquée. Pourquoi la Slovaquie figure-t-elle encore sur la liste – établie par l'Organisation mondiale de la santé animale – des pays où la rage a été éradiquée? La ministre envisage-t-elle de rendre obligatoire la vaccination des chiens au nord du sillon Sambre et Meuse? Contrôle-t-on suffisamment la vaccination antirabique des chiens qui accompagnent leur maître à l'étranger?

Il faut également éviter de caresser des animaux, qu'ils soient errants, sauvages ou domestiques, même lorsqu'ils sont connus. Il ne faut pas non plus toucher les animaux morts. Des actions préventives sont-elles prévues?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): La rage a été éradiquée en Belgique en 2011. La situation peut bien sûr toujours évoluer. Mme Laruelle, compétente en matière de santé animale, m'a fait savoir cette semaine que la Slovaquie serait retirée de la liste des pays sûrs dont il est permis de ramener des chiots non vaccinés.

La menace la plus grave réside dans l'introduction dans notre pays de jeunes animaux non vaccinés provenant de pays parfois très prisés par les vacanciers et situés en dehors de l'Union européenne.

Les États membres de l'Union européenne sont tenus d'imposer la vaccination antirabique des animaux en cas de transport intracommunautaire d'animaux domestiques tels que des chiens, des chats et des furets et d'animaux sauvages tels que des renards dans les pays où cette maladie risque d'être encore présente.

In België moet een hond gevaccineerd zijn wanneer men ermee onder de Samber-Maasgrens gaat of wanneer men ermee naar een camping of een caravanpark gaat. Ook bij een reis naar het buitenland is inenting verplicht. Alleen boven de Samber-Maasgrens moet er niet worden gevaccineerd. Nochtans is daar vrij verkeer van de vossenpopulatie en vossen zijn belangrijke overdragers van hondsdoelheid.

Wat is het nut van onze strenge wetgeving inzake gezelschapsdieren als mogelijk met hondsdoelheid besmette honden of andere dieren probleemloos België kunnen binnenkomen?

Op de website van de FOD Volksgezondheid staat dat Slovaquie vrij van hondsdoelheid is, terwijl kranten vandaag melden dat het een opflakking van hondsdoelheid kent. Waarom staat Slovaquie dan nog steeds op de lijst van rabiësvrije landen van de Wereldorganisatie voor Diergezondheid? Overweegt de minister verplichte vaccinatie voor honden ook boven de Samber-Maasgrens? Is er voldoende controle op de vaccinatie tegen hondsdoelheid van honden die vanuit België met hun baasje naar het buitenland gaan?

Men moet ook vermijden om tamme dieren, wilde dieren, straatdieren en zelfs andere vertrouwde huisdieren te strelen. Ook dode dieren mag men niet aanraken. Komen er preventieve acties?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): België is sinds 2011 vrij van hondsdoelheid. De toestand kan natuurlijk altijd evolueren. Minister Laruelle, bevoegd voor diergezondheid, liet mij deze week weten dat Slovaquie zal worden geschrapt van de lijst van veilige landen van waaruit het binnenbrengen van niet-gevaccineerde pups is toegestaan.

De grootste dreiging gaat uit van jonge dieren die illegaal en niet gevaccineerd worden binnengebracht vanuit landen buiten de Europese Unie, waaronder een aantal populaire reisbestemmingen.

Voor de EU-lidstaten bestaat er een verplichte vaccinatie tegen rabiës in geval van intracommunautair verkeer van huisdieren, waaronder honden, katten en fretten, en ook wilde dieren, zoals vossen, in de landen waar het risico bestaat dat deze ziekte nog voorkomt.

Le pays d'expédition délivre le certificat sanitaire et est responsable de la conformité de l'envoi. Les États membres receveurs procèdent toujours à des contrôles par échantillonnage.

En Belgique, l'AFSCA est responsable des contrôles des transports. Mes services effectuent, quant à eux, les contrôles dans les points de vente. Les transports illégaux sont par définition très difficilement contrôlables.

Les chiens, les chats et les furets transportés de Belgique vers un autre pays où la rage a été éradiquée ou non doivent obligatoirement avoir été vaccinés et identifiés.

Mes services et l'AFSCA rappellent ces dangers aux voyageurs chaque année, surtout à la veille de la période des vacances.

07.03 Lieve Wierinck (Open Vld): Nous devons veiller à ce que les maladies mortelles comme la rage ne fassent pas leur apparition en Belgique. Les campagnes de prévention destinées à mettre en garde nos concitoyens se rendant à l'étranger contre une contagion rabique sont extrêmement importantes.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la contamination de certaines viandes par une bactérie et les réactions de l'AFSCA et du SPF Santé publique" (n° P1822)

08.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Une alerte a été diffusée par les médias flamands au sujet de bactéries annihilant l'effet des antibiotiques. Ces bactéries sont présentes dans les viandes, principalement dans les volailles. L'AFSCA a reconnu la présence de cette bactérie (37 % des volailles seraient contaminées).

Cette bactérie ne présente pas de danger, sauf si l'on est malade, car les antibiotiques prescrits n'ont plus d'effets.

La résistance aux antibiotiques est liée à l'administration massive d'antibiotiques au bétail, notamment comme stimulateurs de croissance dans les élevages industriels.

En outre, le désordre semble régner sur la communication entre l'AFSCA et votre SPF.

Het land van verzending levert het gezondheidscertificaat af en is verantwoordelijk voor de conformiteit van de zending. De ontvangende lidstaten voeren steeds steekproefcontroles uit.

In België is het FAVV verantwoordelijk voor controles op de transporten. Mijn diensten doen de controles in de verkooppunten. Illegale transporten zijn uiteraard heel moeilijk te controleren.

Honden, katten en fretten die vanuit België zouden worden getransporteerd naar een ander land, ongeacht of het vrij is van rabiës, moeten verplicht gevaccineerd en geïdentificeerd zijn.

Mijn diensten en het FAVV herinneren de reizigers jaarlijks aan deze gevaren, vooral net vóór de vakantieperiode.

07.03 Lieve Wierinck (Open Vld): Wij moeten ervoor zorgen dat dodelijke ziekten zoals hondsdoelheid uit ons land weg blijven. Preventieve campagnes om mensen die naar het buitenland gaan te waarschuwen voor het overbrengen van hondsdoelheid, zijn uitermate belangrijk.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de besmetting van vlees met een bacterie en de reacties van het FAVV en de FOD Volksgezondheid" (nr. P1822)

08.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De Vlaamse media luidden de alarmklok over bacteriën die antibiotica onwerkzaam maken. Dergelijke bacteriën komen voor in vlees, vooral van pluimvee. Het FAVV erkent het probleem (37 procent van het pluimvee zou besmet zijn met die bacteriën).

Deze bacteriën vormen geen gevaar, behalve voor wie ziek is, omdat antibiotica dan niets meer uithalen.

De ontwikkeling van antibioticaresistentie is onder meer te wijten aan de massale toediening van antibiotica aan vee, met name als groeibevorderend middel in de industriële veehouderij.

Tevens lijken het FAVV en uw FOD niet op één lijn te zitten wat de communicatie betreft. De FOD slaat

Pourquoi cette divergence entre le SPF, qui semblait donner l'alerte, et l'AFSCA, qui ne donnait aux consommateurs que quelques conseils tel celui de se laver les mains avant de consommer de la viande crue?

Et que comptez-vous faire face à ce problème de consommation massive d'antibiotiques dans les élevages?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Il est dommage que cette question n'ait pas été posée en commission, où il y a d'autres questions sur le même sujet.

Pour gérer le problème de la résistance aux antibiotiques, un usage responsable de ceux-ci est nécessaire. La diminution de l'usage des antibiotiques est un élément-clé car les germes résistants, tels les ESBL, constituent une menace pour la santé publique.

Dans le cadre de l'élevage des animaux, la Commission prépare une proposition de monitoring du problème à partir de 2014. Chez nous, l'AFSCA dispose de résultats d'analyse de la présence de la bactérie ESBL, qui montrent une amélioration notable.

Grâce à l'AMCRA, on a réduit de 7 % l'usage des antibiotiques en un an. Une bonne hygiène des opérateurs et des consommateurs demeure indispensable, notamment pour les viandes à consommer crues.

Par ailleurs, mes services collaborent en pleine entente avec ceux de ma collègue Laruelle.

08.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Face aux communications divergentes du SPF et de l'AFSCA traduisant un manque de confiance entre eux, le statut de question d'actualité est légitime. En raison de ses missions de santé publique, l'AFSCA devrait dépendre de vos compétences; une réforme structurelle s'impose donc.

Je doute de l'efficacité d'une autorégulation par le secteur de la consommation d'antibiotiques par le bétail. Il faut des mesures réglementaires et un contrôle strict. Vos réponses manquent de volontarisme.

L'incident est clos.

09 Question de M. Laurent Louis au premier

alarm, terwijl het FAVV alleen enkele raadgevingen formuleert voor de consumenten, bijvoorbeeld dat ze eerst hun handen moeten wassen als ze rauw vlees willen eten; vanwaar die ruis op de lijn?

Hoe zal u het probleem van het massale antibioticagebruik in de veehouderij aanpakken?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Het is jammer dat deze vraag niet in de commissie wordt gesteld, waar er meerdere vragen werden ingediend over hetzelfde onderwerp.

Om het probleem van de antibioticaresistentie aan te pakken, moet er werk worden gemaakt van een weloverwogen gebruik van antibiotica. Het terugdringen van het gebruik van antibiotica speelt daarbij een sleutelrol, want resistente kiemen als ESBL vormen een bedreiging voor de volksgezondheid.

Met betrekking tot het fokken van dieren bereidt de Commissie een voorstel voor om dit probleem vanaf 2014 te monitoren. In ons land beschikt het FAVV over de analyseresultaten wat de aanwezigheid van de ESBL-bacterie betreft, waaruit blijkt dat de toestand sterk verbeterd.

Dankzij AMCRA werd het gebruik van antibiotica op één jaar tijd met 7 procent teruggedrongen. Een goede hygiëne bij operatoren en consumenten blijft onontbeerlijk, met name voor vlees dat rauw wordt geconsumeerd.

Voorts werken mijn diensten in een goede verstandhouding samen met die van mijn collega minister Laruelle.

08.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De tegenstrijdige communiqués van de FOD en het FAVV – wat blijkt geeft van een gebrek aan vertrouwen tussen beide instanties – geven deze vraag actualiteitswaarde. Het FAVV voert taken uit die betrekking hebben op de volksgezondheid; deze dienst zou dus onder uw bevoegdheid moeten vallen. Er dringt zich een structurele hervorming op.

Ik twijfel aan de doeltreffendheid van zelfcontrole door de sector op het stuk van antibioticagebruik bij vee. Er is nood aan regelgeving en strikte controle. Uw antwoorden getuigen van een gebrek aan voluntarisme.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste

ministre sur "la mendicité dans les grandes villes du pays" (n° P1816)

09.01 **Laurent Louis** (indép.): Nous vivons dans un pays où les délinquants en col blanc restent impunis grâce à leurs liens avec le pouvoir. En même temps, des politiciens socialistes, libéraux ou humanistes instaurent dans leur commune une chasse aux mendiants, comme à Charleroi dont le bourgmestre est président du Parti socialiste! On y organise même un calendrier de la mendicité!

Le plus honteux est que cette chasse fait suite à l'achat pour 70 000 euros d'iPhones par cette ville. On voit où sont les priorités de nos dirigeants qui ne s'attaquent pas aux causes de la mendicité. Pire, le Règlement carolorégien prévoit, en cas de non-respect de ces règles, la saisie immédiate de la recette du mendiant et même un emprisonnement!

Quelle est votre position et celle du gouvernement sur cette interdiction de la mendicité? Comment comptez-vous lutter contre la pauvreté et réduire le nombre de mendiants? N'avez-vous pas envie de condamner de telles décisions?

09.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je me limiterai à mes compétences relatives aux missions judiciaires, au Code pénal et à la politique criminelle.

Notre législation sur l'exploitation de la mendicité punit clairement de peines sévères celui qui livre une personne à la mendicité ou la met à disposition d'un mendiant pour susciter la commisération publique. L'incrimination peut être assortie de circonstances aggravantes. Mais la mendicité n'est donc pas interdite.

09.03 **Laurent Louis** (indép.): Vous ne répondez pas à ma question.

L'absence d'humanité dans votre politique est indigne d'un pays évolué et démontre le mépris de nos dirigeants pour les plus faibles, les plus pauvres.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Marie-Martine Schyns au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la fiscalité sur le tabac" (n° P1823)**

10.01 **Marie-Martine Schyns** (cdH): À la veille de

minister over "de bedelarij in onze grote steden" (nr. P1816)

09.01 **Laurent Louis** (onafh.): We leven in een land waar mensen met witteboordencriminaliteit wegekomen dankzij hun banden met de macht. Tezelfdertijd binden socialistische, liberale en humanistische politici in hun gemeente de strijd aan met bedelaars. Zo ook in Charleroi, terwijl de burgemeester van die stad voorzitter is van de PS! De bedelaars moeten zich daar zelfs aan vaste dagen en plaatsen houden!

Het schandaligste is nog wel dat de bedelaars worden aangepakt, terwijl de stad onlangs voor 70.000 euro aan iPhones heeft gekocht. Het is wel duidelijk welke prioriteiten onze beleidsmakers stellen, want de oorzaak van de bedelarij pakken ze niet aan. Sterker nog, het reglement in Charleroi bepaalt dat de bedelaar bij niet-naleving van die regels zijn dagopbrengst moet inleveren en zelfs in de gevangenis kan worden geïd.

Hoe staan uzelf en de regering tegenover dat verbod op bedelarij? Hoe wil u de armoede bestrijden en het aantal bedelaars verminderen? Voelt u zich niet geroepen om zulke beslissingen te veroordelen?

09.02 **Minister Annemie Turtelboom** (*Frans*): Ik zal me beperken tot mijn bevoegdheden, namelijk de gerechtelijke opdrachten, het Strafwetboek en het strafbeleid.

Onze wetgeving betreffende de exploitatie van bedelarij voorziet in zware straffen voor wie iemand overlevert aan de bedelarij of hem ter beschikking van een bedelaar stelt om het openbaar medelijden op te wekken. Er kan rekening worden gehouden met verzwarende omstandigheden. Bedelen zelf is echter niet verboden.

09.03 **Laurent Louis** (onafh.): U heeft niet geantwoord op mijn vraag.

Het gebrek aan menselijkheid van uw beleid is een ontwikkeld land onwaardig en verraadt het misprijzen van onze bestuurders voor de allerzwaksten en de allerarmsten.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingen op tabak" (nr. P1823)**

10.01 **Marie-Martine Schyns** (cdH): Op de

la Journée mondiale contre le tabac, mon parti est d'avis de prendre des mesures pour réduire la consommation de tabac.

Le contrôle budgétaire est proche et la Belgique devient une plaque tournante du tabac à rouler suite à la hausse des prix chez nos voisins. Or, la hausse du prix du tabac en fait diminuer la consommation. Allez-vous défendre auprès de vos collègues, lors du contrôle budgétaire, une hausse du prix du tabac dissuasive au lieu de légères augmentations successives?

10.02 Koen Geens, ministre (*en français*): Je suis d'accord sur la nécessité d'une approche globale pour dissuader de fumer. Des mesures de prévention et de sevrage tabagique doivent être prises, notamment par des dispositions fiscales.

Les prix du tabac sont plus élevés en France et aux Pays-Bas mais pas au Luxembourg.

Lors du dernier contrôle budgétaire, la fiscalité sur le tabac a davantage été augmentée.

Pour le tabac à rouler, le droit d'accise a augmenté de 5 cents par kilo.

Ces règles entrent en vigueur le 1^{er} juillet prochain. En 12 mois, nous avons déjà connu trois augmentations. Pour que le nouveau système fiscal soit plus rapidement mis en œuvre, une date limite de mise sur le marché des anciens signes fiscaux découragera le stockage du tabac soumis à l'ancienne fiscalité (règle dite *anti-forestalling* ou *anti-accaparement*).

Le projet de loi a été approuvé lors du Conseil des ministres du 17 mai dernier et devrait entrer en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Si je constate que l'augmentation des droits d'accise ne se traduit pas par l'évolution prévue, j'augmenterai l'accise minimale. Votre préoccupation est partagée par le gouvernement.

10.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Plusieurs études ont prouvé la faible efficacité des petites augmentations du prix du tabac. Une forte augmentation constituerait une meilleure arme en faveur de la santé.

L'incident est clos.

Projets et propositions

vooravond van de Werelddag zonder tabak wil mijn partij een lans breken voor maatregelen tegen tabaksgebruik.

De begrotingscontrole staat voor de deur en België wordt een draaischijf voor shag, doordat de prijzen in onze buurlanden werden verhoogd. Een hogere prijs voor rookwaren doet het gebruik ervan afnemen. Zal u tijdens de begrotingscontrole bij uw collega's pleiten voor een ontradende verhoging van de tabaksprijs in plaats van kleine opeenvolgende verhogingen?

10.02 Minister Koen Geens (*Frans*): Ik ben het ermee eens dat er een globaal ontradingsbeleid nodig is met betrekking tot het tabaksgebruik. Er moeten preventie- en rookstopmaatregelen worden genomen, met name op fiscaal vlak.

In Frankrijk en Nederland zijn tabaksproducten duurder dan bij ons, maar niet in Luxemburg.

Tijdens de vorige begrotingscontrole werden de accijnzen op tabak al verhoogd.

De accijnzen op shag werden met 5 eurocent per kilo verhoogd.

Die regels worden op 1 juli eerstkomend van kracht. Op twaalf maanden tijd werden er drie accijnsverhogingen doorgevoerd. Opdat de nieuwe belastingregels sneller zouden kunnen worden toegepast, geldt er voortaan een uiterste datum voor het vermarkten van oude fiscale kentekens. Met die *anti-forestalling* maatregel willen we het hamsteren van tabak die nog onder de oude belastingregels valt, ontraden.

Het wetsontwerp werd op 17 mei jongstleden door de ministerraad goedgekeurd en zal normaliter op 1 juli 2013 in werking treden.

Indien ik vaststel dat de accijnsverhoging niet het verhoopte effect heeft op de tabaksprijs, zal ik de minimumaccijns verhogen. De regering deelt uw bezorgdheid.

10.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Meerdere studies hebben aangetoond dat kleine opeenvolgende verhogingen van de tabaksprijs weinig uithalen. Eén ontradende verhoging zou een beter strijdmiddel zijn om de volksgezondheid te beschermen.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

[11] Projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/1-8)

- Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne l'instauration de sanctions administratives communales en cas d'absentéisme scolaire (1451/1-3)
- Proposition de loi modifiant la législation relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les fonctionnaires compétents et l'âge minimum (1488/1-3)
- Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse en ce qui concerne les sanctions administratives communales (1688/1-3)
- Proposition de loi instaurant la possibilité d'infliger une interdiction de lieu à titre de sanction administrative communale (2131/1-2)
- Proposition de loi visant à modifier l'article 119**bis** de la Nouvelle loi communale, relatif aux sanctions administratives (2210/1-2)

Propositions déposées par:

- 1451: Bart Somers
- 1488: Koenraad Degroote, Ben Weyts, Siegfried Bracke, Jan Van Esbroeck
- 1688: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Liesbeth Van der Auwera
- 2131: Ben Weyts, Koenraad Degroote
- 2210: Jacqueline Galant, Daniel Bacquelaine, Charles Michel, David Clarinval, Luc Gustin

Discussion générale

Le **président**: Le second rapporteur, Mme Daphné Dumery, s'en réfère au rapport écrit.

[11.01] Bercy Slegers, rapporteur: La commission de l'Intérieur a consacré plusieurs réunions à la discussion de ce projet de loi. Lors de la réunion du 27 mars 2013, la commission a rejeté, par 13 voix contre 1, la demande d'audition formulée par M. Jadot. La commission a néanmoins décidé d'interroger par écrit plusieurs instances et organisations.

La ministre a renvoyé à l'exécution de l'accord de gouvernement et a exposé les grandes lignes du projet.

M. Degroote s'est félicité que la discussion puisse enfin commencer et que le projet reprenne de nombreux éléments également contenus dans la proposition de loi de la N-VA. Il a regretté que ni la question de l'ivresse sur la voie publique ni celle de

[11] Wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/1-8)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de invoering van gemeentelijke administratieve sancties voor spijbelen betreft (1451/1-3)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de gemeentelijke administratieve sancties wat de bevoegde ambtenaren en de leeftijdsdrempel betreft (1488/1-3)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wat betreft de gemeentelijke administratieve sancties (1688/1-3)
- Wetsvoorstel tot invoering van de mogelijkheid van een plaatsverbod als gemeentelijke administratieve sanctie (2131/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 119**bis** van de Nieuwe gemeentewet, wat de administratieve sancties betreft (2210/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 1451: Bart Somers
- 1488: Koenraad Degroote, Ben Weyts, Siegfried Bracke, Jan Van Esbroeck
- 1688: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Liesbeth Van der Auwera
- 2131: Ben Weyts, Koenraad Degroote
- 2210: Jacqueline Galant, Daniel Bacquelaine, Charles Michel, David Clarinval, Luc Gustin

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Er zijn twee rapporteurs. Mevrouw Dumery verwijst naar haar schriftelijk verslag.

[11.01] Bercy Slegers, rapporteur: Dit wetsontwerp werd behandeld tijdens diverse zittingen van de commissie Binnenlandse Zaken. Tijdens de vergadering van 27 maart 2013 werd de vraag van de heer Jadot om hoorzittingen te organiseren verworpen met 13 stemmen tegen 1. De commissie besliste wel om schriftelijk advies te vragen aan diverse instanties en groeperingen.

De minister verwees naar de uitvoering van het regeerakkoord en zette de krachtlijnen van het ontwerp uiteen.

De heer Degroote toonde zich tevreden dat de bespreking eindelijk kon worden aangevat en dat het ontwerp heel wat elementen van het voorstel van de N-VA overneemt. Hij betreurde dat de aanpak van openbare dronkenschap en

la fraude domiciliaire ne puissent être réglées par le biais de sanctions administratives, alors que ces faits ne font quasiment plus jamais l'objet de poursuites.

M. Thiébaut a formulé quelques remarques sur la responsabilité lors de l'accomplissement d'une prestation citoyenne, sur l'interdiction de lieu et sur le protocole d'accord entre le parquet et la commune.

Le groupe CD&V s'est félicité du maintien de l'autonomie communale et du principe de subsidiarité, de la possibilité d'infliger des sanctions de substitution comme la prestation citoyenne et de l'instauration d'une procédure de médiation obligatoire pour les mineurs. Il a cependant déploré que la proposition relative à l'interdiction de lieu en cas d'incivilités commises dans des domaines récréatifs s'inspirant de la loi football n'ait pas été retenue.

Mme Schyns a insisté sur la transparence apportée par le projet de loi et le maintien des principes de subsidiarité et d'autonomie communale. Elle s'est également réjouie des mesures de substitution proposées pour les mineurs. Elle a néanmoins formulé des remarques sur l'obligation d'obtenir le consentement du contrevenant pour une perception immédiate et s'est demandée quels sont les moyens supplémentaires à mettre en œuvre pour assurer la publicité du règlement applicable aux mineurs dès l'âge de 14 ans.

Mme Brems a souligné que son groupe est très réticent à l'égard de ce projet. Elle considère que de nombreux aspects de ce texte posent problème: l'abaissement de la limite d'âge, l'instauration de l'interdiction de lieu, l'augmentation du montant de l'amende administrative et l'autofinancement de la politique de sécurité de la commune. Elle a déploré qu'il ne soit pas mis fin à la série de sanctions absurdes et inhumaines et qu'il ne soit pas tenu compte des observations du Vlaamse Jeugdraad. Elle a préconisé de retrancher les mineurs du champ d'application de la loi SAC. Elle a souligné la non-conformité du projet au principe de l'État de droit qui repose sur deux piliers: le fait que le pouvoir de sanctionner est l'apanage du juge et les droits de la défense.

Mme Galant estime que la loi relative aux sanctions administratives communales est un outil important pour pallier à l'inaction de la justice. À son estime, le présent projet accroît encore l'efficacité et la transparence du système. Elle s'est toutefois interrogée sur certaines infractions mixtes pour lesquelles elle estime que des poursuites judiciaires

domiciliefraude nog niet aangepakt zal kunnen worden via een administratieve sanctie, hoewel die feiten bijna niet meer vervolgd worden.

De heer Thiébaut had enkele bedenkingen bij de verantwoordelijkheid bij de uitvoering van een gemeenschapsdienst, het plaatsverbod en het protocolakkoord tussen parket en gemeente.

De CD&V-fractie toonde zich tevreden dat het ontwerp de gemeentelijke autonomie behoudt en ruimte laat voor het subsidiariteitsbeginsel, de mogelijkheid tot alternatieve sancties dankzij de gemeenschapsdienst en de verplichte procedure van bemiddeling voor minderjarigen. Deze fractie betreunde het wel dat het voorstel over het plaatsverbod bij overlast in recreatiedomeinen, in navolging van het systeem van de voetbalwet, niet weerhouden werd.

Mevrouw Schyns wees erop dat het ontwerp transparantie met zich meebrengt en dat de principes van subsidiariteit en gemeentelijke autonomie behouden blijven. Ze was ook verheugd over de alternatieve maatregelen voor minderjarigen. Ze had wel opmerkingen over het feit dat de toestemming van de overtreder nodig is voor een onmiddellijke inning en vroeg zich af welke bijkomende middelen er moeten worden gebruikt bij de bekendmaking van het reglement dat van toepassing is op minderjarigen vanaf 14 jaar.

Mevrouw Brems benadrukte dat haar fractie bijzonder kritisch staat tegenover dit ontwerp. Heel wat aspecten vond zij problematisch, zoals de leeftijdsverlaging, de invoering van het plaatsverbod, de verhoging van de bedragen en de autofinanciering van het gemeentelijk veiligheidsbeleid. Ze betreunde het dat er geen eind wordt gemaakt aan de reeks absurde en onmenselijke sancties en dat er geen rekening gehouden werd met de opmerkingen van de Vlaamse Jeugdraad. Ze pleitte ervoor om minderjarigen uit het toepassingsgebied van de GAS-wet te halen. Ze wees op de strijdigheid met het beginsel van de rechtstaat waarbij de rechter straffen oplegt en de rechten van verdediging gelden.

Mevrouw Galant vindt de GAS-wet een waardevol instrument om de inertie van het gerechtelijk apparaat te compenseren. Het ontwerp maakt het systeem volgens haar nog efficiënter en transparanter. Zij stelde zich wel vragen bij sommige van de gemengde inbreuken, waarvoor nog steeds een gerechtelijke vervolging beter op

restent plus appropriées.

M. Vanvelthoven a souligné que ce projet adapte une législation existante et que des amendes peuvent déjà être infligées aux mineurs aujourd'hui. Il a souligné que les mesures réprimant les incivilités locales emportent une très large adhésion. Il a mis l'accent sur l'importance du dialogue avec les conseils locaux de la jeunesse et sur l'importance de la médiation, de sanctions alternatives et de l'implication parentale dans les sanctions infligées aux mineurs.

M. Logghe a estimé que la justice doit sévir contre les infractions mixtes. Il craint que l'instauration du protocole d'accord ait pour effet que la justice se décharge elle-même d'un nombre encore plus important de ses missions. Il estime que le nouveau système des SAC mettra fin à l'impunité mais il plaide pour l'élaboration d'un vrai droit sanctionnel de la jeunesse.

M. Somers a souligné l'importance d'un débat sociétal consacré à l'organisation de la qualité de vie dans l'entité locale. À ses yeux, ce projet offre un cadre auquel il faudra donner un contenu à l'échelon local. Il a souligné que le droit administratif existe depuis fort longtemps.

M. Jadot a manifesté son vif mécontentement et a regretté le refus d'organiser des auditions. Beaucoup d'organisations ont réagi très négativement. Il a regretté que le système actuel n'ait pas encore été soumis à une évaluation et s'est demandé pourquoi ce projet était nécessaire, compte tenu du transfert prochain aux entités fédérées de la compétence en matière de droit sanctionnel de la jeunesse. Il a préconisé un renforcement des instances judiciaires.

M. Clerfayt a fait remarquer que le système répond à une demande citoyenne de gestion plus efficace des incivilités. Il serait toutefois préférable de renforcer la justice de première ligne. Il a par ailleurs souligné certaines imperfections juridiques.

La ministre a répondu que le projet de loi repose sur le respect des règles de droit et des concitoyens. Elle a souligné que les jeunes ne sont pas les victimes de cette réglementation mais qu'ils bénéficient aussi des mesures de protection. Vis-à-vis des jeunes, le système est en tout premier lieu un projet pédagogique et pas un instrument de sanction. Le débat aura aussi lieu dans les conseils communaux et les organisations de jeunesse locales pourront alors y être également associées.

zijn plaats zou zijn.

De heer Vanvelthoven benadrukte dat het ontwerp een bestaande wetgeving aanpast en dat ook vandaag al boetes aan minderjarigen kunnen worden opgelegd. Hij onderstreepte dat er een breed maatschappelijk draagvlak is om tegen lokale overlast op te treden. Hij benadrukte het belang van dialoog met de plaatselijke jeugdraden en van bemiddeling, alternatieve sancties en ouderlijke betrokkenheid bij de sancties voor minderjarigen.

De heer Logghe oordeelde dat het gerecht moet optreden tegen de gemengde inbreuken. Hij vreest dat de invoering van het protocolakkoord ertoe zal leiden dat het gerecht nog meer taken zal afschuiven. Het systeem zorgt wel dat er een einde komt aan de straffeloosheid, maar hij pleitte ervoor om werk te maken van een echt jeugdsanctierecht.

De heer Somers wees op het belang van het maatschappelijk debat over het organiseren van de leefbaarheid van de lokale entiteit. Hij ziet in het ontwerp een kader dat op lokaal vlak verder moet worden ingevuld. Hij wees erop dat het administratief recht al heel lang bestaat.

De heer Jadot toonde zich bijzonder ontevreden over het ontwerp en betreurde het afwijzen van hoorzittingen. Veel organisaties hebben zich bijzonder negatief uitgelaten. Hij betreurde dat het huidige systeem nog niet geëvalueerd werd en vroeg zich af waarom dit ontwerp nodig is, gezien de overheveling van het jeugdsanctierecht in de nabije toekomst. Hij pleitte voor een versterking van de gerechtelijke instanties.

De heer Clerfayt merkte op dat het systeem tegemoetkomt aan de roep van de burgers om overlast efficiënt te bestrijden. Het zou echter nog beter zijn om werk te maken van een eerstelijns rechtspraak. Hij wees verder op een aantal juridische onvolkomenheden.

De minister antwoordde dat het ontwerp gebaseerd is op respect voor de rechtsregels en de medeburgers. Zij benadrukte dat jongeren geen slachtoffer van deze reglementering zijn, maar de beschermingsmaatregelen mee genieten. Voor jongeren is het systeem in de eerste plaats een pedagogisch project en geen instrument tot bestraffing. Het debat zal trouwens nog eens gevoerd worden in de gemeenteraden en dan zullen ook de lokale jeugdorganisaties betrokken kunnen worden.

La ministre a aussi fait observer que la loi du 8 avril 1965 permet déjà d'infliger des sanctions administratives aux mineurs. La critique selon laquelle le projet de loi n'est pas respectueux des jeunes et opte pour une approche répressive n'est par conséquent pas fondée, à son estime. Les jeunes jouissent toujours de la liberté dont ils ont besoin pour s'épanouir, mais il est un fait que certains comportements appellent une réponse de la société.

Selon la ministre, l'interdiction de lieu constitue une mesure de police administrative spéciale et ne peut pas être considérée comme une sanction, étant donné que la mesure n'est liée à aucune décision. La médiation locale permet de trouver un moyen de réparer ou d'indemniser le dommage subi et est obligatoire pour les mineurs mais facultative pour les adultes. La médiation sera menée par un médiateur compétent.

Le protocole d'accord conclu entre les communes et le parquet permet selon la ministre d'agir sur mesure au niveau local. Elle considère également que le projet accorde la place nécessaire à l'échange d'informations et aux délais requis à cet effet et offre une flexibilité suffisante. L'implication des parquets reste garantie. La ministre s'est engagée à réaliser une évaluation bisannuelle et a souligné que le système actuel a déjà été évalué en 2010. *(Applaudissements)*

11.02 Koenraad Degroote (N-VA): Mon parti soutient ce projet de loi et ne mène donc pas une opposition classique comme d'aucuns l'avaient très certainement pensé. Toutefois, le projet soulève quelques sérieuses questions.

C'est en 1999 qu'il a été question pour la première fois de sanctions administratives communales. Elles avaient été instaurées à la demande des parquets qui ne pouvaient plus faire face à la charge de travail. Le système est donc né de l'échec de la Justice. La Justice est malade et il faut combattre la maladie. On n'y est pourtant jamais parvenu sinon le débat de ce jour n'aurait pas eu lieu d'être. En ce qui concerne la réforme de la justice, de nombreuses annonces sont faites mais les réalisations concrètes ne sont que fragmentaires. Ainsi, il n'existe toujours pas de tribunal unique ni de service minimal et l'arriéré judiciaire est à nouveau en augmentation. La procédure accélérée et l'informatisation de la justice n'ont par ailleurs pas vu le jour. La Justice continue donc à souffrir de ses maux et c'est la raison pour laquelle il faut aujourd'hui recourir aux SAC.

Les SAC ne permettent certainement pas de

De minister merkte ook op dat de wet van 8 april 1965 ook al toelaat om administratieve sancties aan minderjarigen op te leggen. De kritiek dat het wetsontwerp niet respectvol is voor de jeugd en voor een repressieve aanpak kiest, snijdt volgens haar bijgevolg geen hout. Jongeren krijgen nog steeds de vrijheid die zij nodig hebben voor hun zelfontplooiing, maar bij bepaalde gedragingen past nu eenmaal een reactie van de samenleving.

Het plaatsverbod is volgens de minister een maatregel van bijzondere bestuurlijke politie en kan niet beschouwd worden als een sanctie, aangezien de maatregel geen enkele beslissing met zich meebrengt. De lokale bemiddeling laat toe om de schade te herstellen of te vergoeden en is verplicht voor de minderjarige en facultatief voor de volwassene. De bemiddeling moet worden verricht door een bekwame bemiddelaar.

Het protocolakkoord tussen de gemeenten en het parket biedt volgens de minister de mogelijkheid tot maatwerk op lokaal niveau. Het ontwerp schenkt volgens haar ook de nodige aandacht aan informatie-uitwisseling en aan de termijnen daarvoor en biedt voldoende flexibiliteit. De betrokkenheid van de parketten blijft verzekerd. De minister beloofde een tweejaarlijkse evaluatie en merkte op dat het huidige systeem reeds in 2010 geëvalueerd werd. *(Applaus)*

11.02 Koenraad Degroote (N-VA): Mijn partij steunt dit wetsontwerp en voert dus niet de klassieke oppositie, zoals sommigen ongetwijfeld hadden verwacht. Wij hebben er wel enkele ernstige bedenkingen bij.

In 1999 was er voor het eerste sprake van gemeentelijke administratieve sancties. Zij kwamen er op vraag van de parketten, die de werklast niet meer aankonden. Het systeem is dus ontstaan door het falen van het gerecht. Justitie is ziek en ziekte moet worden bestreden. Dat is echter nooit gelukt, anders hadden wij dit debat vandaag niet moeten voeren. Over de hervorming van het gerecht worden wel veel aankondigingen gedaan, maar daarvan wordt slechts fragmentarisch iets uitgevoerd. Zo is er nog steeds geen sprake van een eenheidsrechtbank of een minimale dienstverlening en stijgt de gerechtelijke achterstand opnieuw. Ook het snelrecht en de informatisering van het gerecht blijven achterwege. Justitie blijft bijgevolg in het ziekbed. Vandaar dat er nu een beroep gedaan moet worden op het GAS-instrument.

De GAS zijn geen alomvattende oplossing. Het is

résoudre tous les problèmes mais font plutôt office de pansement sur une plaie. On constate toutefois dans la pratique que les SAC produisent des résultats. En 2009, sept communes sur dix avaient adhéré au système. En 2012, on en était déjà à 83 %. Il ressort des données d'une zone de police urbaine et d'une zone de police rurale qu'en moyenne 4 à 5 % des SAC concernent des mineurs et que 0,5 % seulement débouchent sur une procédure devant le tribunal de police. Il apparaît donc sur le terrain que le système peut donner de bon résultats s'il est utilisé à bon escient.

D'aucuns craignent une intensification du sentiment d'aigrissement. Mais il n'y a en fait rien de nouveau qui nous attend car le système existe déjà depuis 1999 et était auparavant inscrit dans la loi communale. Le système est simplement adapté et étendu. D'aucuns en font une caricature et on risque ainsi de perdre de vue l'essentiel. J'ai ainsi constaté que l'interdiction de s'amuser à sonner aux portes figurait dans un règlement de police de 1990. Je ne crois que l'on a dressé depuis lors de nombreux procès-verbaux pour sanctionner ces gamineries ou porté de telles affaires devant le tribunal de police.

Par le passé déjà, l'objectif était de se doter d'un cadre dans lequel on pouvait intervenir et il en va de même aujourd'hui: l'épée dans les reins.

Par ailleurs, toutes les communes ne sont pas confrontées aux mêmes problèmes, d'où l'autonomie communale. Mais il y a également le contrôle judiciaire car s'il devait effectivement s'agir d'une sanction caricaturale, le juge de police statuerait selon l'adage "*de minimis non curat praetor*".

Enfin, il ne faut pas perdre de vue certains changements d'attitude. Certaines formes de respect ne vont plus de soi aujourd'hui. Il s'agit évidemment d'un exercice d'équilibre entre d'une part le sens des responsabilités et d'autre part le laisser-faire. Nous considérons qu'il faut assumer la responsabilité pour la société. La vie en société doit être favorisée et rendue possible; dans le cas contraire, ce sera le règne de l'impunité.

La *Vereniging voor Vlaamse Steden en Gemeenten* (VVSG) définit le régime des SAC en ces termes: "une procédure efficace pour les communes, grandes et petites, n'enlevant rien à l'autonomie de la politique locale, tout en garantissant aux contrevenants une protection juridique suffisante". Mais la règle d'or demeure: faites preuve de bon sens, pour couper l'herbe sous le pied de ceux qui

en pleister op een wonde, EHBO. De praktijk toont echter aan dat de GAS effect kunnen hebben. In 2009 stapten zeven op de tien gemeenten in het verhaal, in 2012 was dat al 83 procent. Uit de gegevens van een stedelijke politiezone en een landelijke politiezone blijkt dat gemiddeld 4 à 5 procent van de GAS betrekking heeft op minderjarigen en slechts 0,5 procent aanleiding geeft tot een procedure bij de politierechtbank. De praktijk bewijst dat het systeem resultaat kan hebben als het oordeelkundig gebruikt wordt.

Sommigen vrezen voor toenemende verzuring. Maar er komt helemaal niets nieuws op ons af, want het systeem bestaat al sinds 1999 – vroeger was dit een deel van de gemeentewet – en wordt nu alleen aangepast en uitgebreid. Maar nu komen allerlei karikaturen naar boven, waardoor de essentie dreigt te verdwijnen. Zo heb ik het verbod op belletje-trek ook teruggevonden in een politiereglement uit 1990. Ik denk niet dat er sindsdien veel processen-verbaal voor deze kwajongensstreek zijn opgemaakt of zaken voor de politierechtbank zijn gekomen.

Het doel was vroeger reeds om een kader te hebben waarbinnen men kon optreden en dat is het ook nu: een stok achter de deur.

Bovendien kent niet elke gemeente dezelfde problemen. Daarom is er de gemeentelijke autonomie. Daarnaast is er ook gerechtelijke controle, want als het daadwerkelijk om een karikaturale sanctie zou gaan, zal de politierechter besluiten tot een *de minimis non curat praetor*.

We mogen ten slotte ook het gewijzigde gedrag van sommigen niet vergeten. Sommige vormen van respect zijn vandaag niet meer evident. Uiteraard vormt dit een evenwichtsoefening tussen enerzijds zin voor verantwoordelijkheid en anderzijds een gevoel van laisser passer. We vinden dat er verantwoordelijkheid voor de samenleving moet worden opgenomen. Samenleven moet worden bevorderd en mogelijk gemaakt, anders krijgen we straffeloosheid.

De VVSG beschrijft het GAS-systeem als 'een werkbare procedure voor grote en kleine gemeenten, met het oog op lokale beleidskeuzes en voldoende rechtsbescherming voor de overtreeders'. Maar de gouden stelregel blijft: gebruik het gezond verstand zodat die karikaturen niet komen bovendrijven.

veulent caricaturer le système.

Le système n'est certes pas parfait, mais citez-m'en un qui le soit! Ce n'est cependant pas une raison suffisante pour le condamner. Ce n'est pas parce que des erreurs judiciaires sont commises qu'il faut abolir l'État de droit.

Il est également très important qu'une évaluation soit prévue dans ce projet de loi. Cet instrument permettra de guérir notre système judiciaire. Le législateur a particulièrement veillé à la mise en place d'une médiation très sérieuse. Cette dernière peut être utile pour accroître l'implication parentale. Par ailleurs, la présence d'un avocat est prévue.

Les amendes seront en effet majorées, mais cette mesure vise uniquement à offrir une possibilité supplémentaire dans le cas de personnes récalcitrantes peu impressionnées par des amendes peu élevées. L'interdiction de lieu ne vise pas à faire du bourgmestre un shérif mais peut s'avérer utile dans certains cas pour éviter la présence de fauteurs de troubles.

Notre amendement visant à réprimer les protestations démocratiques par un montant maximum de 150 euros a été rejeté. L'absence de dispositions concernant les fraudes domiciliaires dans la loi sur les SAC constitue aussi une occasion manquée, d'autant que cette forme de fraude est très fréquente. La lutte contre cet abus aurait pourtant permis de générer des recettes importantes pour l'État.

Certains éléments devraient également satisfaire nos collègues de Groen. L'abattage d'un arbre peut désormais être puni d'une SAC et une prestation citoyenne peut être infligée en cas de dépôt clandestin d'immondices.

Nous soutenons ce projet qui peut, à court terme, favoriser la solution de problèmes locaux préoccupants. Nous considérons les SAC comme des premiers secours en cas d'accident. Il nous faut en effet poursuivre la réforme de la Justice et nous procéderons à toutes les interventions nécessaires pour remettre sur pied cette vénérable institution. Nous prenons donc bel et bien nos responsabilités.

11.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): M. Degroote prétend que nous nous adonnons à la caricature mais il doit prendre garde de ne pas faire de même. Il va de soi que les opposants aux SAC considèrent également que la profanation de sépultures est inacceptable.

Les bourgmestres recourent aux SAC parce que la

Dit systeem is inderdaad niet perfect, maar welk systeem is dat wel? Dat is geen reden om het af te voeren. Vanwege het bestaan van gerechtelijke blunders moeten we toch ook de rechtsstaat niet afschaffen?

Het is ook heel belangrijk dat in dit wetsontwerp een evaluatie is opgenomen. Dat kan helpen om onze zieke Justitie weer gezond te maken. De nadruk wordt ook gelegd op een sterke bemiddeling. Dat kan nuttig zijn om de betrokkenheid van de ouders te vergroten. Er is bovendien gezorgd voor de aanwezigheid van een advocaat.

De boetes zullen inderdaad verhoogd worden, maar dat is louter een bijkomende mogelijkheid omdat op sommige hardleerse personen een kleinere boete geen indruk maakt. Het plaatsverbod is er overigens niet om van de burgemeester een sheriff te maken, maar omdat het in bepaalde gevallen zijn nut kan hebben om herrieschoppers te weren.

We hebben een amendement ingediend om democratisch protest te beteugelen tot maximum 150 euro, maar dat is niet aanvaard. We vinden het ook een gemiste kans dat domiciliefraude niet werd opgenomen in de GAS. Dat komt veel voor. Dat aanpakken zou heel wat geld naar de schatkist laten terugvloeien.

Er zitten ook heel goede elementen in voor de collega's van Groen. Het vernielen van bomen kan nu met een GAS worden bestraft. Bij sluikstorten is gemeenschapsdienst als straf mogelijk.

Wij steunen dit ontwerp omdat het op korte termijn een oplossing kan bieden voor prangende lokale problemen. We zien de GAS echter als eerste hulp bij ongevallen. We moeten immers blijven werken aan het gezond maken van vrouwe Justitia. Wij willen in de toekomst via alle mogelijke ingrepen deze eerbiedwaardige dame genezen. Wij nemen dus onze verantwoordelijkheid wel degelijk op.

11.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De heer Degroote zegt dat wij er een karikatuur van maken, maar hij moet voorzichtig zijn dat hij het zelf niet doet. Tegenstanders van GAS vinden grafschennis uiteraard ook niet aanvaardbaar.

Burgemeesters grijpen naar GAS omdat Justitie

Justice ne poursuit pas un certain nombre d'infractions importantes. Ce constat étant fait, deux options sont possibles. D'une part, on peut améliorer le fonctionnement de la Justice et faire en sorte que les infractions inacceptables soient sanctionnées par un juge indépendant. Le mécanisme est sain. D'autre part, on peut élargir les compétences des bourgmestres et développer progressivement une justice parallèle à l'échelon communal. Le mécanisme est malsain selon nous.

Nous considérons que les parquets et les tribunaux doivent être renforcés. La loi SAC constitue donc un mauvais signal car la Justice reçoit ainsi le message que ses lacunes seront comblées par les bourgmestres. La Justice peut dès lors se reposer sur ses lauriers. C'est pourquoi nous sommes opposés par principe à l'extension de ce système.

11.04 Koenraad Degroote (N-VA): La Justice doit effectivement être assainie mais nous voulons dès à présent une solution à court terme pour un certain nombre de problèmes urgents. Nous ne pouvons pas nous retrancher derrière la réforme de la Justice qui traîne en longueur et dans l'intervalle, ne rien faire pour les gens. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

11.05 Éric Thiébaut (PS): Les sanctions administratives communales sont en vigueur dans de nombreuses communes et avec des résultats divers. En raison de la judiciarisation des conflits, la justice est engorgée. Ces sanctions peuvent alors contribuer à éviter le sentiment d'impunité des auteurs d'incivilités. L'accord de majorité prévoyait de revoir la base juridique de ces sanctions.

Le texte ne satisfait pas totalement le groupe socialiste, en dépit de progrès notables. Le processus de médiation devient obligatoire pour les mineurs d'âge et il est envisagé dans sa dimension éducative. Par ailleurs, nous sommes heureux d'avoir pu obtenir des garanties sur le caractère pédagogique des prestations citoyennes, sanctions alternatives aux amendes. L'implication du secteur de la jeunesse est indispensable pour éviter les dérives.

11.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen): En pratique, les communes n'auront pas recours à la médiation parce que c'est compliqué et coûteux à organiser. On appliquera plus volontiers des amendes.

11.07 Éric Thiébaut (PS): Dans ma commune,

un aantal belangrijke inbreuken niet vervolgt. Als men dat vaststelt kan men twee zaken doen. Ofwel kan men de werking van Justitie verbeteren en zorgen dat onaanvaardbare inbreuken door een onafhankelijke rechter worden bestraft. Dat is een gezonde reactie. Ofwel kan men de bevoegdheden van de burgemeesters uitbreiden en langzaam een parallelle Justitie op gemeentelijk vlak uitbouwen. Dat vinden wij niet gezond.

Wij vinden dat de parketten en de rechtbanken moeten worden versterkt. Daarom is de GAS-wet een slecht signaal, want zo krijgt Justitie de boodschap dat de leemte die ze laat wel door de burgemeesters zal worden opgevuld. Zo kan Justitie op haar lauweren rusten. Daarom zijn we principieel tegen de uitbreiding van dit systeem.

11.04 Koenraad Degroote (N-VA): Justitie moet inderdaad worden gesaneerd, maar wij willen voor een aantal dringende problemen nú een oplossing op korte termijn. We kunnen ons niet verschuilen achter de aanslepende hervorming van Justitie en de mensen ondertussen wandelen sturen. *(Applaus bij N-VA)*

11.05 Éric Thiébaut (PS): Er zijn heel wat gemeenten die gebruik maken van gemeentelijke administratieve sancties, met diverse resultaten. Omdat steeds meer conflicten voor de rechtbanken worden uitgevochten, is het gerecht overbelast. De GAS kunnen ertoe bijdragen het heersende gevoel van straffeloosheid voor wie overlast veroorzaakt, weg te nemen. In het meerderheidsakkoord werd een herziening van de rechtsgrond van die sancties aangekondigd.

Hoewel de tekst een aantal belangrijke verbeteringen inhoudt, is de socialistische fractie er niet onverdeeld gelukkig mee. Het bemiddelingsproces wordt verplicht voor minderjarigen en de nadruk komt te liggen op het educatieve aspect. We zijn tevreden dat we de nodige waarborgen kregen in verband met het opvoedkundige karakter van de gemeenschapsdienst, die een alternatieve sanctie vormt voor de boetes. De jeugdsector moet hierbij worden betrokken om ontsporingen te voorkomen.

11.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen): De gemeenten zullen in de praktijk geen beroep doen op bemiddeling, want dat is een ingewikkelde zaak en duur qua organisatie. Zij zullen nog meer geneigd zijn boetes uit te schrijven.

11.07 Éric Thiébaut (PS): In mijn gemeente zullen

nous mettrons en œuvre les moyens nécessaires. Certes, le dispositif repose sur sa prétendue capacité à s'autoalimenter financièrement alors qu'il aura sans doute un coût important pour les communes. Certaines d'entre elles pourraient appliquer une politique du chiffre pour s'en sortir, mais la loi n'impose rien aux communes, elle leur propose un cadre.

11.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Nous avons proposé une obligation pour les communes de recourir à ce mécanisme. Vous n'avez pas voté notre amendement en ce sens.

11.09 Joëlle Milquet, ministre (en français): Ce n'était pas nécessaire. Face à un mineur, il est obligatoire de passer par la médiation. Le mineur ne paie pas d'amende. En outre, la commune est obligée de travailler avec des organismes agréés.

11.10 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Pour les majeurs, les communes ne sont pas obligées d'organiser une médiation ou des prestations citoyennes, ce que nous regrettons.

Le **président:** Vous pouvez le regretter, mais votre amendement a été refusé.

11.11 Éric Thiébaud (PS): Certains affirmeront que le projet est dirigé contre les mineurs. Il n'en est rien. Heureusement, nous n'avons pas choisi de sanctionner par ce biais l'absentéisme scolaire. La majorité des partis a adhéré à l'idée de permettre la consultation des organisations représentatives de la jeunesse lors de l'élaboration des règlements communaux. Cela permet responsabilisation et dialogue.

11.12 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Il est dommage de ne pas avoir consulté les jeunes, comme les organisations de jeunesse l'avaient demandé. Nous avons prétexté ne pas avoir le temps, avant de prendre quatre semaines pour revenir sur le texte.

11.13 Éric Thiébaud (PS): Nous n'allons pas refaire le débat de commission.

11.14 Catherine Fonck (cdH): Madame Genot, on ne peut pas vous laisser dire n'importe quoi. Jusqu'ici, le dispositif de sanction ne prévoyait pas de médiation pour les 16-18 ans et cela ne vous dérangeait pas. Mais quand on instaure un système de médiation obligatoire, vous avez un problème. Vous êtes incohérente. Interrogez-vous sur ce que vous avez fait précédemment et qui n'était pas en faveur de la médiation. *(Applaudissements sur les*

wij daar de nodige middelen voor uittrekken. De regeling zou evenveel moeten opbrengen als ze kost, althans dat is de bedoeling, maar zal wellicht grote kosten meebrengen voor de gemeenten. Sommige gemeenten zullen misschien met de cijfers moeten goochelen om in de zwarte cijfers te staan. De wet legt de gemeenten niets op, maar reikt een kader aan.

11.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Wij hadden voorgesteld de gemeenten ertoe te verplichten in bemiddeling en gemeenschapsdienst te voorzien. U heeft ons amendement in die zin niet goedgekeurd.

11.09 Minister Joëlle Milquet (Frans): Dat was niet nodig. Voor minderjarigen is de bemiddeling verplicht en minderjarigen betalen geen boetes. Bovendien moet de gemeente met erkende organisaties werken.

11.10 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Gemeenten zijn niet verplicht om voor meerderjarigen bemiddeling of gemeenschapsdienst te organiseren, wat wij betreuren.

De **voorzitter:** U kan dat betreuren, maar uw amendement werd verworpen.

11.11 Éric Thiébaud (PS): Sommigen zullen zeggen dat dit ontwerp tegen de minderjarigen gericht is. Dat klopt niet. Gelukkig hebben we er niet voor gekozen om langs deze weg het spijbelen aan te pakken. De meeste partijen gingen akkoord met het idee om de representatieve jeugdorganisaties te raadplegen bij het opstellen van de gemeentereglementen. Daardoor kan die bevolkingsgroep worden geresponsabiliseerd en kan een dialoog tot stand worden gebracht.

11.12 Zoé Genot (Ecolo-Groen): We betreuren dat de jongeren niet werden gehoord in het Parlement, zoals de jeugdorganisaties hadden gevraagd. Het Parlement riep tijdsgebrek in, maar wachtte vervolgens wel vier weken om voort te werken aan de tekst.

11.13 Éric Thiébaud (PS): Het is niet de bedoeling het hele debat nog eens over te doen.

11.14 Catherine Fonck (cdH): Mevrouw Genot, ik kan uw ongerijmde uitspraken niet over mijn kant laten gaan. Tot op heden voorzag de sanctieregeling niet in bemiddeling voor de 16- tot 18-jarigen, en dat zat u niet dwars. Nu wordt er een verplichte bemiddelingsregeling ingevoerd, en nog bent u niet tevreden. U bent inconsequent. U steekt beter de hand in eigen boezem: wat u voorheen hebt gedaan, was niet ten gunste van de

bancs de la majorité)

Deuxièmement, j'espère que votre ministre de l'Aide à la jeunesse de la Communauté française va associer les associations de jeunesse aux politiques communales. Que Mme Huytebroeck mette donc en place cette dimension!

Madame Genot, je vous renvoie, vous et votre groupe politique, à vos responsabilités. *(Nouveaux applaudissements sur les bancs de la majorité)*

11.15 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Le débat se tient ici et aujourd'hui, et c'est aujourd'hui qu'on vote. Dire qu'on consultera les associations plus tard sur ce qui se décide aujourd'hui, c'est se moquer des jeunes!

11.16 Joëlle Milquet, ministre *(en français)*: Madame Genot, vous êtes des défenseurs de la démocratie; nous aussi!

Un double choix démocratique est prévu: d'abord, un cadre qui sera voté ici et, hormis les Verts, je n'ai pas entendu beaucoup d'objections dans cette assemblée, qui représente la population. Une fois ce cadre adopté, l'autonomie communale pourra décider d'un règlement de sanctions, l'appliquer aux jeunes et les associer au niveau local. Affirmer que l'avis des institutions de jeunesse locales ne sert à rien, c'est faux! *(Protestation de Mme Muriel Gerken)*

Le **président**: Si les commissions ont décidé de refuser des auditions, c'est un fait. Inutile de le répéter quinze fois!

11.17 Éric Thiébaud (PS): J'aimerais revenir sur les règlements communaux dans ce domaine. Des éléments essentiels pour une mise en œuvre efficace et harmonieuse de la loi restent à publier par voie d'arrêtés, que nous attendons impatiemment de la part de la ministre. Nous porterons la même attention à l'arrêté proposant la convention-modèle à conclure entre les autorités communales et les parquets.

Ces arrêtés doivent garantir la plus grande uniformité possible d'application de commune à commune. Les autorités régionales devront assurer leur pouvoir de tutelle sur les règlements des conseils communaux, qui mettront en œuvre le dispositif.

bemiddeling. (Applaus bij de meerderheid)

Voorts hoop ik dat uw minister van Jeugdbijstand van de Franse Gemeenschap de jeugdverenigingen bij het gemeentebestuur zal betrekken. Laat mevrouw Huytebroeck daar maar eens voor zorgen!

Mevrouw Genot, u en uw fractie moeten zich beraden over uw verantwoordelijkheid. *(Nogmaals applaus bij de meerderheid)*

11.15 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het debat wordt hier en nu gevoerd, en er wordt vandaag gestemd. Zeggen dat de verenigingen later zullen worden geraadpleegd over wat er vandaag wordt beslist, dat is met de jongeren sollen.

11.16 Minister Joëlle Milquet *(Frans)*: Mevrouw Genot, u verdedigt de democratie, maar wij ook!

Er werd tweemaal voorzien in een democratische keuze. Ten eerste, het kader dat hier zal worden goedgekeurd en, met uitzondering van de Groenen heb ik daarover weinig protest gehoord in deze vergadering, die toch een vertegenwoordiging is van de bevolking. Zodra dit kader is goedgekeurd, zullen de gemeenten autonoom kunnen beslissen over een sanctieregeling, over de toepassing ervan op jongeren en over het betrekken van de jongeren bij het lokale niveau. Het is onjuist te beweren dat het advies van de lokale jeugdinstanties er niet toe doet! *(Protest van mevrouw Muriel Gerken)*

De **voorzitter**: Als er in de commissies beslist werd om geen hoorzittingen te organiseren, dat is dat een feit. Het is dus nutteloos dat voortdurend te herhalen!

11.17 Éric Thiébaud (PS): Ik wens terug te komen op de gemeentelijke reglementen in dit verband. Een aantal aspecten die essentieel zijn voor een efficiënte en evenwichtige tenuitvoerlegging van de wet moet door de minister nog in besluiten gegoten worden. Wij wachten deze teksten met ongeduld in. Wij zullen evenveel aandacht besteden aan het besluit over de typeovereenkomst tussen de gemeentebesturen en de parketten.

Deze besluiten moeten ervoor zorgen dat een en ander zo uniform mogelijk wordt toegepast in de gemeenten. De gewestelijke overheden moeten via hun voorgedij waken over de reglementen die in de gemeenteraden worden goedgekeurd, want deze laatste zullen de regeling immers concreet gestalten geven.

Devant les incertitudes relatives à l'application des dispositions sur le terrain, je félicite la majorité d'avoir amendé le texte en vue d'une évaluation biennale de la loi, permettant de jauger la pertinence et l'efficacité du dispositif.

Ce texte laisse en suspens des questions importantes. Nous le voterons sans enthousiasme, moyennant les balises placées et en restant attentifs aux arrêtés d'exécution et à l'évaluation à faire d'ici deux ans. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

11.18 Bercy Slegers (CD&V): L'on pourrait croire à la lecture des journaux que nous nous apprêtons aujourd'hui à instaurer un tout nouveau système. Rien n'est moins vrai. Les SAC existent déjà depuis 1999 et démontrent dès lors leur utilité depuis quatorze ans. Au 1^{er} janvier dernier, 84 % des administrations communales appliquaient la réglementation relative aux SAC. Il est positif que nous coulions aujourd'hui le système SAC dans une loi qui prévoit aussi les garanties nécessaires, comme la prévention, l'obligation de médiation pour les mineurs d'âge et la possibilité d'infliger une prestation citoyenne comme peine de substitution. Quiconque estimant avoir été injustement sanctionné pourra en outre toujours s'adresser au juge de la jeunesse ou au juge de police.

Nous lisons aussi dans les journaux que la présente loi est "contre les jeunes". C'est tout aussi faux. Il est évident que les jeunes doivent pouvoir s'amuser et sortir. Mais qu'en est-il lorsque ces jeunes ne s'amusent plus parce que la plaine de jeux est tapissée d'étrons ou lorsque les soirées se terminent mal parce qu'un petit groupe vient y jouer les trouble-fête? La loi relative aux SAC permet aux communes de gérer ces situations par le biais d'une procédure accélérée, qui met l'accent sur la prévention.

Les incivilités ne se manifestent pas de la même façon dans toutes les communes et c'est précisément la raison pour laquelle il est fondamental de travailler sur mesure. Aussi le CD&V ne se rallie pas à la demande relative à une définition intangible car il considère qu'une telle définition ne recouvrira pas la même charge sémantique dans toutes les communes.

Les responsables politiques que nous sommes sont souvent interpellés par nos concitoyens au sujet du sentiment d'insécurité qu'ils ressentent. L'une des causes de ce sentiment est le délitement de la cohésion sociale et aussi, par voie de conséquence, la perte de respect pour l'environnement qui induit

Aangezien het niet duidelijk is hoe de maatregelen in de praktijk zullen worden toegepast, ben ik blij dat de meerderheid de tekst geamendeerd heeft, zodat de wet om de twee jaar zal worden geëvalueerd om te beoordelen of ze relevant en doelmatig is.

Een aantal belangrijke zaken wordt niet geregeld in deze tekst. We zullen het wetsontwerp goedkeuren, zij het niet van harte, omdat onze fractie toch een aantal accenten heeft kunnen leggen. We zullen toezien op de uitvaardiging van de uitvoeringsbesluiten en op de evaluatie over twee jaar. *(Applaus bij de PS)*

11.18 Bercy Slegers (CD&V): Wie de kranten openslaat, zou geloven dat we hier vandaag een compleet nieuw systeem invoeren. Niets is minder waar. De GAS bestaan al sinds 1999 en bewijzen dus al 14 jaar hun nut. Op 1 januari van dit jaar paste 84 procent van de gemeenten de GAS-regelgeving toe. Het is dus goed dat we het GAS-systeem vandaag in een wet gieten, waarin ook de nodige waarborgen zijn opgenomen, zoals preventie, de verplichting tot bemiddeling bij minderjarigen en de mogelijkheid tot gemeenschapsdienst als alternatieve straf. Wie vindt dat hij onterecht een sanctie heeft gekregen, kan zich bovendien altijd tot de politie- of jeugdrechter wenden.

Dit zou een wet tegen jongeren zijn, lezen we in de kranten. Ook dat is niet waar. Natuurlijk moeten jongeren kunnen spelen en uitgaan. Maar wat als jongeren het speelpleintje zelf niet meer fijn vinden omdat het vol hondenpoep ligt of als fuiven niet meer leuk zijn omdat één groepje steevast de boel komt terroriseren? De GAS-wet geeft de gemeenten de mogelijkheid deze situaties aan te pakken via een verkorte procedure, waarbij de focus op preventie ligt.

Overlast manifesteert zich niet in alle gemeenten op dezelfde manier en net daarom is maatwerk zo belangrijk. CD&V kan zich dan ook niet vinden in de vraag naar een vaste definitie. Zo'n definitie zal immers nooit in elke gemeente de juiste lading dekken.

Wij, politici, worden vaak aangesproken over het gevoel van onveiligheid dat leeft bij de mensen. Een oorzaak daarvan is het wegvallen van de sociale cohesie en daarmee het respect voor de omgeving, met verloedering tot gevolg. De mensen verwachten van de politici dat ze daar wat aan doen. Het GAS-

un délabrement de l'espace urbain. Nos concitoyens attendent de nous que nous y remédions. Le système des SAC répond à cette attente, non sans une certaine réussite.

Le CD&V accorde une grande importance à l'autonomie des pouvoirs locaux car ce sont eux qui sont finalement les plus proches des citoyens. Les administrations communales et les conseils communaux sont en effet les mieux placés pour définir ce qui est constitutif d'une incivilité sur leur territoire, bien évidemment en concertation avec les jeunes et la société civile. Ce débrayage obligé a également été intégré dans la loi. Toute administration qui se respecte ne prendra jamais une décision de ce type sans entendre le conseil de la jeunesse ou les associations de jeunesse. En réalité, il était donc superflu d'inclure cette obligation dans la loi mais nous l'y avons tout de même incluse compte tenu du climat de scepticisme et de suspicion qui régnait.

L'abaissement de la limite d'âge à 14 ans n'est pas une obligation. Ce point sera, comme d'autres, tranché par les communes elles-mêmes. Beaucoup de bourgmestres ont déjà déclaré qu'ils n'abaisseraient pas la limite d'âge. Tant mieux. La présente loi est une loi-cadre qui offre aux communes des structures auxquelles elles peuvent donner le contenu qui leur sied.

11.19 Jean Marie Dedecker (LDD): Mme Slegers se plaît à dire qu'il faut absolument dialoguer avec les conseils de la jeunesse mais je me demande pourquoi on a omis de le faire en commission.

11.20 Bercy Slegers (CD&V): Tous les partis ont rencontré le Vlaamse Jeugdraad. Nous avons attendu la présente loi pendant plus d'une année et pendant tout ce temps, nous avons beaucoup parlé aux différentes organisations de jeunesse.

11.21 Jean Marie Dedecker (LDD): Dans tout travail législatif accompli en commission, il est d'usage d'organiser des auditions. Pas moins de 213 organisations ont fait savoir dans la presse qu'elles n'avaient pas été entendues. Si cette loi est soi-disant censée permettre de lutter contre l'arbitraire, pourquoi la commission n'a-t-elle pas souhaité les inviter afin de connaître leur opinion?

11.22 Siegfried Bracke (N-VA): Il est exact que nous n'avons pas organisé d'audition en commission. Le dépôt relativement tardif du projet explique en partie notre décision. Dans ces conditions, la commission a décidé de tenir une consultation écrite, ce qui comportait selon moi de nombreux avantages, notamment le fait que le

système komt daaraan tegemoet, met succes.

CD&V hecht veel belang aan de autonomie van de lokale overheden, die tenslotte het dichtst bij de burgers staan. De gemeentebesturen en gemeenteraden zijn het best geplaatst om te bepalen wat in hun gemeente overlast is, uiteraard in samenspraak met de jeugd en het middenveld. Die verplichte terugkoppeling is ook opgenomen in de wet. Elk zichzelf respecterend bestuur zou dit soort beslissingen natuurlijk nooit nemen zonder de jeugdraad of jeugdverenigingen te horen. Het was dus eigenlijk overbodig om die verplichting in de wet op te nemen, maar omdat er veel scepticisme en wantrouwen heerst, hebben we het toch gedaan.

De leeftijdsverlaging naar 14 jaar is geen verplichting. Ook daarover beslissen de gemeenten zelf. Veel burgemeesters hebben al verklaard de leeftijd niet te verlagen. Des te beter, denk ik dan. Deze wet is een kaderwet, die de gemeenten structuren aanbiedt die ze zelf kunnen invullen.

11.19 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik hoor mevrouw Slegers graag zeggen dat er moet gepraat worden met de jeugdraden. Ik vraag me af waarom dat in de commissie dan niet is gebeurd?

11.20 Bercy Slegers (CD&V): Alle partijen hebben de Vlaamse Jeugdraad ontmoet. Wij hebben meer dan een jaar op deze wet gewacht en wij hebben in die periode zeer veel gesproken met de verschillende jeugdorganisaties.

11.21 Jean Marie Dedecker (LDD): Bij wetgevend werk in de commissie is het gebruikelijk om hoorzittingen te organiseren. Liefst 213 organisaties protesteren in de pers dat ze niet zijn gehoord. Als deze wet zogenaamd willekeur moet tegengaan, waarom heeft de commissie het dan vertikt ze uit te nodigen en hun mening te vragen?

11.22 Siegfried Bracke (N-VA): Het is inderdaad zo dat wij in de commissie geen hoorzittingen hebben georganiseerd. Een van de oorzaken was de nogal laattijdige indiening van het ontwerp. De commissie heeft dan gezamenlijk beslist om een schriftelijke consultatie te houden, wat volgens mij vele voordelen inhoudt. Zo is de veelzijdigheid veel

multilatéralisme est sensiblement plus important et que les instances concernées sont obligées de présenter un discours cohérent. Je ne suis pas certain que des auditions auraient donné un meilleur résultat.

En outre, je ne vois pas pourquoi les discussions avec la société civile à l'échelon local devraient s'arrêter après l'adoption de la loi.

11.23 Eva Brems (Ecolo-Groen): Dans un Parlement, on est en droit d'espérer être écouté dans le cadre d'une discussion et on peut espérer par ailleurs que certaines suggestions émises par les experts de terrain donnent lieu à des corrections de texte. Lorsque 213 organisations, soit une mobilisation inédite de la société civile, se plaignent de ne pas avoir été entendues, cela signifie tout simplement que la ministre n'a pas voulu écouter leurs suggestions. Les organisations représentatives des jeunes, et les conseils de la jeunesse en particulier, ont toutes les raisons d'être sceptiques à l'égard des promesses de les entendre au niveau local. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

11.24 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Monsieur Bracke, il est déplorable que M. Demotte et les délégués des droits de l'enfant – tant néerlandophone que francophone – n'aient pas été entendus par la commission, malgré leurs demandes.

Le **président**: On peut évidemment regretter la décision de la commission, mais on ne va pas rouvrir ce débat ici.

11.25 Bercy Slegers (CD&V): Mme Brems se plaint de ne pas avoir été écoutée, mais je voudrais notamment mentionner l'amendement en vertu duquel lorsqu'une amende est infligée à un mineur, le conseil de la jeunesse doit être consulté. De même, des modifications ont également été apportées aux procédures.

L'instauration d'une procédure d'implication parentale et de médiation constitue une autre amélioration. Pour les mineurs, une procédure SAC ne pourra être lancée que moyennant la réunion préalable des parents, des mineurs et des autorités communales. L'audition du mineur, de ses parents et, le cas échéant d'un avocat, renforce également la sécurité juridique.

Le CD&V a défendu l'idée d'une coopération entre communes, afin d'harmoniser les règlements SAC. Un règlement commun peut par exemple être

groter en moeten de betrokken instanties een consistent betoog opbouwen. Ik weet niet of hoorzittingen veel meer zouden hebben opgeleverd.

Bovendien zie ik niet in waarom na de goedkeuring van de wet de gesprekken met het middenveld op lokaal vlak zouden moeten stilvallen.

11.23 Eva Brems (Ecolo-Groen): In een Parlement hoopt men dat er tijdens een discussie naar elkaar wordt geluisterd en dat bepaalde suggesties van ervaringsdeskundigen leiden tot tekstuele bijstellingen. Als 213 organisaties, een nooit geziene mobilisatie van het middenveld, klagen dat ze niet gehoord zijn, dan betekent dat simpelweg dat de minister niet wilde ingaan op hun suggesties. De jongerenorganisaties, en de jeugdraden in het bijzonder, hebben alle redenen om sceptisch te zijn over de beloftes om hen op lokaal vlak te horen. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

11.24 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Mijnheer Bracke, ik betreur dat minister Demotte en de Nederlandstalige en Franstalige kinderrechtensafgevaardigden, ondanks hun uitdrukkelijke vraag, niet door de commissie werden gehoord.

De **voorzitter**: Men kan de beslissing van de commissie betreuren, maar we gaan het debat hier niet heropenen.

11.25 Bercy Slegers (CD&V): Mevrouw Brems zegt dat er niet werd geluisterd, maar er is onder meer het amendement waarbij de jeugdraad verplicht wordt geconsulteerd wanneer aan minderjarigen een boete is opgelegd. Ook in de procedures is een en ander gewijzigd.

Een andere verbetering is dat voorzien is in een uitgebreide procedure van ouderlijke betrokkenheid en bemiddeling. Vooraleer de procedure bij minderjarigen start, zullen de ouders, de minderjarigen en de stad samengebracht worden. Dan pas zal een GAS-procedure van start gaan. Het gehoord worden van de jongere, de ouders en indien gewenst de advocaat, bouwt ook meer rechtszekerheid in.

CD&V heeft aangedrongen op de mogelijkheid tot samenwerking tussen gemeenten, zodat er meer uniformiteit is in de GAS-reglementen. Ook kan in

introduit dans les différentes communes d'une même zone et d'un même arrondissement judiciaire. Cette disposition répond d'ailleurs à un souhait exprimé par les représentants de la société civile. En matière de SAC, les compétences des fonctionnaires provinciaux et régionaux sont désormais clairement définies. Le projet prévoit en outre la création d'un registre communal des infractions. Les représentants de la société civile ont dénoncé l'absence de transparence et de suivi. Nous disposerons à l'avenir de statistiques et la première évaluation pourra intervenir dans deux ans.

Une SAC ne sera pas infligée à un jeune qui mange un sandwich sur un banc ou lance des boules de neige, mais son comportement sera jugé inapproprié si après avoir consommé son sandwich sur le banc, il abandonne ses déchets sur place. Tout le monde est concerné, mineurs ou majeurs. Nous voulons lutter contre les dépôts de déchets clandestins.

Une analyse des règlements communaux nous permettra d'éliminer les inepties.

Le régime des SAC constitue aussi une sorte de protection indirecte pour les jeunes. Le jeune aura l'assurance que si un autre jeune ou un adulte commet une incivilité à son égard, cette personne sera sanctionnée.

11.26 Eva Brems (Ecolo-Groen): Cette loi n'élimine en rien les absurdités des règlements. Nous avons proposé une liste, comme aux Pays-Bas, et une commission de contrôle. Aucun parti de la majorité, ni la N-VA, n'a voulu même ouvrir le débat. Il nous appartient pourtant de créer un cadre fédéral.

11.27 Bercy Slegers (CD&V): Mme Brems ne fait manifestement pas confiance aux mandataires locaux de ce pays. Le CD&V invite ses mandataires à analyser les règlements.

11.28 Jean Marie Dedecker (LDD): Ce n'est pas une réponse. Qui prendra des mesures contre les règlements excessifs et parfois tout à fait absurdes de nos communes? Je songe à l'interdiction de battre les carpettes sur le trottoir.

11.29 Bercy Slegers (CD&V): Il existe effectivement des règlements communaux ineptes mais qui ont été adoptés par des personnes élues démocratiquement. Cette loi entrera en vigueur dans six mois. D'ici là, les règlements seront

de différentes communes van eenzelfde zone en eenzelfde gerechtelijk arrondissement een gezamenlijk reglement ingevoerd worden. Dat was ook een opmerking van het middenveld. Ook de bevoegdheden van de provinciale en de gewestambtenaren inzake GAS worden nu duidelijk vastgelegd. Het ontwerp voorziet voorts in de oprichting van een gemeentelijk register van overtredingen. Het middenveld zei dat er geen transparantie en opvolging is. In de toekomst zullen we wel cijfergegevens hebben. De eerste evaluatie zal kunnen plaatsvinden binnen twee jaar.

Het is *not done* dat een jongere een GAS krijgt omdat hij een broodje eet op een bank of sneeuwballen gooit, maar als een jongere door een broodje te eten op een bank afval achterlaat rond de bank, dan is dat wel ongepast gedrag. Dat geldt voor iedereen, meerderjarigen en minderjarigen. Wij willen sluikstort tegengaan.

Absurditeiten moeten evenwel uit de reglementen verdwijnen en dat zullen we doen via een screening van de huidige gemeentelijke reglementen.

Het bestaan van het GAS-systeem is indirect ook een bescherming voor de jongeren. De jongere zal weten dat wanneer een andere jongere of een meerderjarige ongepast gedrag vertoont tegenover hem, die persoon daarvoor bestraft zal worden.

11.26 Eva Brems (Ecolo-Groen): Deze wet doet niks om deze absurditeiten uit de reglementen te krijgen. Wij hebben een lijst voorgesteld, zoals in Nederland, en een toezichtscommissie. Geen enkele partij van de meerderheid, noch de N-VA, heeft de discussie nog maar willen aangaan. Het is nochtans onze taak om een federaal kader te creëren.

11.27 Bercy Slegers (CD&V): Mevrouw Brems heeft blijkbaar geen vertrouwen in de lokale mandatarissen van dit land. CD&V roept haar mandatarissen op om de reglementen te screenen.

11.28 Jean Marie Dedecker (LDD): Dat is geen antwoord. Wie zal er optreden tegen de soms heel absurde regelgeving in onze gemeenten? Ik denk dan bijvoorbeeld aan het verbod op het uitkloppen van matten op het voetpad.

11.29 Bercy Slegers (CD&V): Er bestaan inderdaad onnozele gemeentelijke reglementen. Die zijn goedgekeurd door mensen die democratisch zijn verkozen. Binnen zes maanden wordt deze wet van kracht. Tegen dan zullen de reglementen

réexaminés par le conseil communal et, espérons-le, toilettés.

11.30 Jean Marie Dedecker (LDD): À Mortsels, il est interdit de mendier de porte à porte et donc aussi de faire la tournée des Rois mages. À Lokeren, il est interdit de faire peur à quelqu'un et de pratiquer la divination. Quelle instance va éradiquer ces interdictions ridicules? Qui est au-dessus des inepties des communes et qui les contrôlera? (*Hilarité*)

11.31 Bercy Slegers (CD&V): Samedi, le CD&V organise une journée pour les mandataires de notre section. Les mandataires entendront un exposé sur l'application de la loi SAC. J'invite M. Dedecker à venir écouter.

On entend souvent dire qu'il est inutile de donner une amende à un jeune étant donné qu'elle sera tout de même payée par les parents. Le CD&V entend dès lors dissuader les responsables d'infliger ces amendes. Nous voulons mettre en avant un effet de cascade. La médiation est avant tout obligatoire pour les mineurs, mais le règlement communal peut également prévoir cette obligation pour les personnes majeures. Nous voulons qu'une prestation citoyenne soit proposée en deuxième lieu et qu'une amende ne soit imposée qu'en dernier ressort.

Pas moins de 231 organisations de la société civile ont répondu à l'appel à la mobilisation lancé par le Vlaamse Jeugdraad. Nous n'ignorerons pas ce signal. Le CD&V tend la main à la société civile et aux conseils de la jeunesse pour mener ce débat au sein des conseils communaux.

Cette loi offre de nombreux avantages en matière de prévention, de procédures, de transparence, de médiation et de sécurité juridique des jeunes. Nous estimons que nous répondons ainsi, au moins à 90 %, aux critiques formulées par le Vlaamse Jeugdraad.

Le CD&V approuvera cette loi-cadre étant donné qu'elle permet aux mandataires locaux de lutter contre les incivilités en toute indépendance et en fonction des spécificités de leur commune ou de leur région. Quatre lignes de force doivent être respectées à cet égard: il convient en effet de supprimer les absurdités qui subsistent dans certains règlements communaux, de dialoguer avec la société civile et le conseil de la jeunesse, d'appliquer le système de cascade et de faire primer le bon sens. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

opnieuw door de gemeenteraad passeren en hopelijk worden opgekuist.

11.30 Jean Marie Dedecker (LDD): In Mortsels mag men niet aanbellen om te bedelen, dus ook geen Driekoningen zingen. In Lokeren mag men niemand doen schrikken, maar ook geen waarzeggerij beoefenen. Welke instantie zal zulke karikaturale wetten eruit halen? Wie staat boven zulke gemeentelijke dwaasheden en zal dat controleren? (*Hilariteit*)

11.31 Bercy Slegers (CD&V): Zaterdag geeft CD&V op een afdelingsdag uitleg over de toepassing van de GAS-wet. De heer Dedecker is uitgenodigd om te komen luisteren.

Vaak luidt het dat het geen nut heeft om jongeren een boete te geven, aangezien de ouders toch de geldboete betalen. CD&V wil daarom de geldboete ontraden. Wij willen het cascade-effect benadrukken. Bemiddeling is in eerste instantie verplicht voor minderjarigen, maar het gemeentelijk reglement kan erin voorzien dat ook voor meerderjarigen bemiddeling verplicht is. Wij willen dat men in tweede instantie gemeenschapsdienst aanbiedt en pas in derde instantie een geldboete oplegt.

Maar liefst 231 middenveldorganisaties gingen in op de mobilisatie van de Vlaamse Jeugdraad. We gaan dit signaal niet uit de weg. CD&V reikt de middenveldorganisaties en de jeugdraden de hand om het debat te voeren in de gemeenteraden.

Deze wet biedt veel voordelen inzake preventie, procedure, transparantie, bemiddeling en rechtszekerheid van de jongeren, en wij vinden dat we hiermee toch voor minstens 90 procent een antwoord bieden op de kritiek van de Vlaamse Jeugdraad.

CD&V zal deze kaderwet goedkeuren, omdat ze de lokale mandatarissen toelaat om onafhankelijk en op maat van hun gemeente of regio de overlast te bestrijden, waarbij vier krachtlijnen moeten gelden: screen de gemeentelijke reglementen, discussieer met het middenveld en de jeugdraad, pas het cascadesysteem toe en laat het gezond verstand primeren. (*Applaus bij CD&V*)

11.32 Jacqueline Galant (MR): Le groupe MR se réjouit de l'adoption de ce projet de loi sur les sanctions administratives communales, système en application depuis longtemps déjà et qui produit des résultats. Notre proposition de loi de mai 2012 a largement contribué au débat.

C'est une réponse pragmatique au constat des difficultés éprouvées par le système pénal, qui permet une réaction rapide à des infractions qui nuisent à la sécurité et au bien-être des citoyens et qui, auparavant, ne faisaient souvent même pas l'objet de poursuites par le parquet.

Le message est clair: toute méconduite appelle une réaction de la société. Nous sommes convaincus du rôle éducatif du rappel de la norme, pour tous, des mineurs jusqu'aux seniors.

Quant à la fausse polémique relative à l'application du système aux mineurs, je rappelle que les sanctions administratives s'appliquent déjà aux mineurs dès l'âge de 16 ans.

Ce nouveau texte cherche à suivre l'évolution de la société. Les jeunes sont de plus en plus tôt auteurs d'infractions. Nous visons un âge auquel ils sont conscients de leurs actes.

Notre objectif de rappel du respect de la norme et de refus de l'impunité est éducatif. Pour les mineurs, des mesures éducatives sont obligatoires. Dans le pire des cas, l'amende s'élève à 175 euros. Ce n'est pas Guantanamo!

Le MR a notamment proposé d'introduire une procédure de flagrant délit, un amendement qui a reçu le soutien de tous les groupes de la majorité. Après la mise en place des chambres de flagrant délit, ceci confirme la volonté politique de faire sanctionner plus rapidement les actes répréhensibles. Rapprocher le plus possible le moment de la sanction du temps de l'infraction permet de lutter contre le sentiment d'impunité, néfaste tant pour la victime que pour l'auteur.

Nous voterons donc ce texte avec la plus grande satisfaction. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

11.33 Peter Vanvelthoven (sp.a): Un certain nombre de points sont essentiels pour le sp.a. Mon groupe défend l'idée d'une société viable où les

11.32 Jacqueline Galant (MR): De MR-fractie is verheugd dat dit wetsontwerp over de gemeentelijke administratieve sancties zal worden aangenomen; het systeem wordt al lang toegepast en werpt vruchten af. Ons wetsvoorstel van mei 2012 heeft een grote bijdrage geleverd aan het debat.

Deze sancties vormen een pragmatisch antwoord op de moeilijkheden die een strafrechtelijke vervolging meebrengt; met een GAS kan snel worden gereageerd op overtredingen die de veiligheid van de bevolking in gevaar brengen en overlast veroorzaken, maar waarvoor er vroeger vaak niet eens vervolging werd ingesteld door het parket.

De boodschap is duidelijk: op elke vorm van wangedrag wordt door de samenleving gereageerd. We zijn ervan overtuigd dat normatief optreden voor iedereen – jong en oud – een educatieve waarde heeft.

Met betrekking tot de loze ophef over de toepassing van de regeling op jongeren, wijs ik erop dat er nu reeds administratieve sancties kunnen worden opgelegd aan 16-plussers.

Deze nieuwe tekst probeert in te spelen op de evolutie van de maatschappij. Jongeren begaan strafbare feiten op steeds jongere leeftijd. We richten ons op een leeftijd waarop ze zich bewust zijn van hun daden.

We willen, met een opvoedkundig doel, wijzen op de norm en straffeloosheid tegengaan. Voor de minderjarigen moet er trouwens eerst naar opvoedkundige maatregelen worden gegrepen. In het ergste geval wordt een boete van 175 euro opgelegd. Guantanamo is ver weg!

De MR stelde voor een procedure in te voeren in geval van betrapting op heterdaad en ons amendement kreeg de steun van alle meerderheidsfracties. Na de invoering van de snelrechtbanken bevestigt een en ander eens te meer de politieke wil om laakbare daden sneller te bestraffen. Door de straf zo snel mogelijk op het strafbare feit te laten volgen, wordt het gevoel van straffeloosheid tegengegaan, dat voor het slachtoffer én voor de dader nefast is.

Wij zullen deze tekst dan ook met de grootste voldoening goedkeuren. (*Applaus bij MR*)

11.33 Peter Vanvelthoven (sp.a): Voor sp.a zijn enkele punten essentieel. Mijn fractie wil een leefbare samenleving, waar mensen zich goed

individus s'épanouissent et si nous voulons leur bien, il faut être prêt à les écouter. Ce qu'ils souhaitent, c'est la disparition de ces incivilités et c'est le message qu'ils font passer auprès de leurs élus locaux.

Il y a 20 ans, ces problèmes étaient probablement résolus par le parquet et la Justice, mais ce n'est aujourd'hui plus le cas. Nous voulons proposer une solution pour assurer la gestion des incivilités les plus récurrentes.

La sanction administrative communale est la solution idéale qui a fait ses preuves dans de nombreuses communes, à la plus grande satisfaction de nombreux citoyens.

Certes, il arrive qu'une jurisprudence s'avère absurde et il existe aussi parfois des SAC ineptes. Mais un jugement absurde ne signifie pas pour autant qu'il faille abolir le système judiciaire et il en va de même pour les SAC.

Je considère que la réaction de Groen est un peu confuse car certaines déclarations semblent être dirigées contre les SAC. Toutefois, si l'on considère que le problème relève de la Justice, c'est l'impunité qui règne aujourd'hui. Par ailleurs, je considère que les SAC sont plus adaptées pour sévir contre les mineurs qui urinent n'importe où, ou contre les auteurs de dépôts clandestins, que le juge de la jeunesse.

Il est un peu facile de rejeter la responsabilité sur la Justice. Pendant ce temps, aucune mesure n'est prise. Devons-nous donc faire comparaître ces quelques mineurs qui pourrissent la situation pour les autres, en raison de petites nuisances?

11.34 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous n'avons jamais dit que les SAC ne peuvent jamais être prises et comme on l'a évoqué, pour les auteurs de dépôts clandestins et les personnes qui urinent n'importe où, elles peuvent précisément apporter une solution. Mais voilà qu'à présent des délits tels que les cambriolages et les vols à l'étalage entreraient également en ligne de compte pour de telles sanctions.

La notion de "nuisances" a été définie de façon très vague et un avis d'un ancien juge de paix et d'un ancien juge de police précise que les nuisances étaient traitées par le tribunal de police en 1995, avant la réforme des tribunaux de police, sur réquisition même du commissaire. À présent, ces tribunaux sont devenus des tribunaux de la circulation et c'est ainsi que le problème est apparu.

voelen. Als we het goed voorhebben met de mensen, moeten we ook naar hen luisteren. De boodschap is dat ze een eind willen zien aan al die overlastproblemen en met die boodschap kloppen ze aan bij de lokale verkozenen.

Wellicht werd dit soort problemen twintig jaar geleden opgelost door het parket en Justitie, maar vandaag is dat niet het geval. Wij willen een oplossing bieden voor de aanpak van de meest voorkomende overlastproblemen.

Die oplossing is de gemeentelijke administratieve sanctie en die werkt ook in heel wat gemeenten, tot voldoening van velen.

Natuurlijk, net zoals we af en toe worden geconfronteerd met dwaze rechtspraak, zijn er soms ook dwaze GAS-boetes. Een dwaas vonnis betekent nog niet dat we het hele rechtssysteem moeten afschaffen en datzelfde geldt evenzeer voor de GAS.

Ik vind de reactie van Groen wat verwarrend, want sommige uitspraken lijken gericht tegen de GAS. Als men echter de bal in het kamp legt van Justitie, dan regeert vandaag de straffeloosheid. Bovendien vind ik dat GAS beter geschikt zijn voor de aanpak van bijvoorbeeld minderjarige wildplassers of sluikstorters dan de jeugdrechter.

Het is wat makkelijk om de verantwoordelijkheid af te schuiven op Justitie. Intussen gebeurt er niets. Moeten we dan die enkele minderjarigen die de boel verzieken voor de anderen, voor kleine feiten van overlast naar de rechtbank sturen?

11.34 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Wij zeggen absoluut niet dat GAS nooit kunnen en net voor de aangehaalde voorbeelden van sluikstorten en wildplassen kunnen ze een oplossing bieden, maar nu beginnen ook vergripen als diefstallen en winkeldiefstallen voor dergelijke sancties in aanmerking te komen.

Het begrip 'overlast' is heel vaag gedefinieerd en in een advies van een oud-vrederechter en oud-politierechter staat, dat overlast voor de hervorming van de politierechtbanken in 1995 voor de politierechtbank kwam, zelfs op vordering van de commissaris. Nu zijn ze verkeersrechtbanken geworden en zo is het probleem ontstaan.

À l'origine, les SAC étaient d'application pour des nuisances incontestables. Aujourd'hui, l'on étend le système aux vols à l'étalage ou à des délits dont la définition est très vague, ce qui va beaucoup trop loin.

11.35 Peter Vanvelthoven (sp.a): Cette analyse est correcte: la Justice ne sanctionnait plus dans les dossiers de ce type. C'est pourquoi nous devons nous demander comment résoudre ce problème aujourd'hui. Le niveau local m'apparaît comme l'instance la plus indiquée pour définir ce qui, dans la commune, est une source de nuisances réelles.

Groen propose la mise en place d'une commission de surveillance, mais le conseil communal accomplit déjà cette tâche. Le conseil communal définit les nuisances locales et la manière dont il convient de les sanctionner. Il peut procéder à une évaluation annuelle et supprimer les prétendues aberrations. Faisons en sorte que cela puisse se dérouler au niveau le plus démocratique.

De 2001 à 2012, le mayorat de la ville de Mortsels a été occupé par un élu vert. En 2008 et 2009, les autorités communales ont adopté un règlement SAC comportant près de 250 articles dont certains sont peut-être absurdes. Le site internet de la ville indique que les SAC représentent un outil efficace pour lutter contre des incivilités mineures autrefois impunies.

Il y a peut-être une différence entre les élus locaux de Groen qui parlent du sujet en toute connaissance de cause et les élus fédéraux qui tiennent des propos ne correspondant pas à la réalité.

11.36 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je ne connais pas les chiffres de mémoire, mais il est possible qu'à Mortsels 95 % des SAC infligées concernent des dépôts clandestins d'immondices et le fait d'uriner sur la voie publique. Ces faits doivent pouvoir être sanctionnés et ce n'est pas l'objet de la discussion. M. Vanvelthoven peut-il apporter la preuve que des inepties aient été adoptées?

Nous mettons ici en place un cadre fédéral et le débat doit se concentrer sur ce point. Mon groupe politique souhaite que ce cadre soit extrêmement strict pour éviter que les communes n'adoptent des dispositions inacceptables.

11.37 Peter Vanvelthoven (sp.a): J'ai fait référence à Mortsels étant donné que Groen estimait que la réglementation SAC s'y était avérée efficace. Groen a ainsi utilisé sur le plan local le cadre que

Oorspronkelijk werden de GAS aangewend voor onmiskenbare overlastfenomenen. Nu breidt men het systeem al uit tot winkeldiefstallen of zeer vaag gedefinieerde vergrijpen, wat veel te ver gaat.

11.35 Peter Vanvelthoven (sp.a): De analyse klopt: die zaken werden niet meer bestraft door Justitie. Daarom moeten we ons afvragen hoe we dat vandaag kunnen oplossen. Het lokale niveau lijkt mij de meest aangewezen instantie om te bepalen wat er in de eigen gemeente voor echte overlast zorgt.

Groen stelt voor om een toezichtscommissie op te richten, maar die taak wordt al door de gemeenteraad uitgevoerd. Het is de gemeenteraad die bepaalt wat lokale overlast is en hoe die bestraft moet worden. Ze kan die zaken ook elk jaar opnieuw evalueren en de zogenaamde zottigheden eruit halen. Laat dat nu toch gebeuren op het meest democratische niveau.

De stad Mortsels had een groene burgermeester van 2001 tot 2012. In 2008 en 2009 werd daar een uitgebreide GAS-reglementering goedgekeurd met bijna 250 artikelen. Misschien zitten daar ook wel wat absurditeiten tussen. Op de website schrijft de stad dat de GAS een effectief middel zijn om op te treden tegen kleinere vormen van overlast die vroeger onbestraft bleven.

Er is misschien een verschil tussen de lokale mandatarissen van Groen, die weten waarover ze spreken, en die op het federale niveau, die zaken vertellen die in de praktijk niet kloppen.

11.36 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik weet het niet van buiten, maar het zou kunnen dat in de stad Mortsels 95 procent van de GAS worden uitgeschreven voor sluikstorten en wildplassen. Tegen dergelijke zaken moet men kunnen optreden. Daar gaat deze discussie niet over. Heeft de heer Vanvelthoven ook een echte aanwijzing dat er ook onnozelheden werden goedgekeurd?

Hier zijn wij bezig met het creëren van het federaal kader. Daarover moeten wij debatteren. Mijn fractie wil dit kader heel streng maken, om te vermijden dat gemeenten zaken goedkeuren die onaanvaardbaar zijn.

11.37 Peter Vanvelthoven (sp.a): Ik verwees naar Mortsels omdat Groen daar vond dat de GAS-reglementering een effectief middel is. Groen heeft op lokaal niveau dus ook gebruikgemaakt van het

nous avons défini au Parlement. Des absurdités ont en effet été adoptées à l'époque du cadre précédent. Il faut cependant laisser au conseil communal le soin de prendre ces décisions. Pourquoi Groen est-il opposé à ce que le conseil communal décide ce qui constitue des incivilités à l'échelon local? Nous définissons ici un cadre bien précis.

Nous ne disposons en effet d'aucune statistique générale. C'est pourquoi nous avons présenté un amendement qui dispose que le ministre doit présenter une évaluation et des chiffres au Parlement tous les deux ans.

Nous demandons aujourd'hui une application limitée du cadre actuel. L'abaissement de la limite d'âge à 14 ans a fait couler beaucoup d'encre et de salive. De nombreuses communes ne recourront pas à cette possibilité. Nous devons cependant permettre aux bourgmestres des grandes villes de lutter contre les incivilités par exemple commises par des jeunes de 15 ans, sans pour autant que cette lutte ait un caractère répressif. Nous améliorons aujourd'hui le cadre en rendant obligatoires l'accompagnement, la médiation et l'implication parentale.

11.38 Eva Brems (Ecolo-Groen): Le sp.a et le CD&V déclarent qu'ils veulent s'attaquer aux dérives en matière de SAC. Mme Slegers a affirmé que les mandataires locaux de son parti recevraient des instructions strictes. Manifestement, les membres du CD&V ne s'intéressent pas à l'attitude des autres mandataires.

Ce que le sp.a va faire apparaît moins évident. Selon M. Vanvelthoven, le conseil communal devra contrôler le conseil communal. Or ces règlements insensés ont bel et bien été approuvés par des conseils communaux, sans être corrigés ultérieurement. La pratique a déjà montré que le contrôle exercé par le conseil communal ne constitue pas un moyen adéquat pour éviter les décisions arbitraires et les dérives.

11.39 Peter Vanvelthoven (sp.a): Mme Brems fournit une énième illustration du dédain que le Parlement affiche à l'égard du niveau local démocratiquement élu. C'est le Parlement, qui est plus intelligent que le conseil communal, qui se chargera du contrôle et de la surveillance. Le conseil communal est appelé à contrôler le travail du fonctionnaire SAC indépendant, et non pas à se contrôler lui-même.

L'amende imposée à des jeunes pour avoir mangé un sandwich sur les escaliers de l'église est

kader dat we in het Parlement bepaald hebben. Binnen het vorige kader zijn er inderdaad zottigheden goedgekeurd, maar laat dat toch over aan de gemeenteraad. Waarom is Groen er tegen dat de gemeenteraad beslist over wat er op lokaal niveau overlast is? Wij bepalen hier het kader en dat is goed afgelijnd.

We hebben inderdaad geen algemene cijfers. Daarom hebben we een amendement ingediend dat bepaalt dat de minister om de twee jaar naar het Parlement moet komen met een evaluatie en cijfers.

Vandaag vragen we een beperkte aanpassing van het huidige kader. Er is veel te doen over het verlagen van de leeftijdsgrens naar 14 jaar. In veel gemeenten zal daar geen gebruik van worden gemaakt. Als er echter burgemeesters zijn van grote steden waar vastgesteld wordt dat er overlastmisdriven door vijftienjarigen worden begaan, dan moeten wij ze de mogelijkheid geven om dat aan te pakken, maar niet op een repressieve manier. Vandaag verbeteren wij het kader, door begeleiding, bemiddeling en ouderbetrokkenheid te verplichten.

11.38 Eva Brems (Ecolo-Groen): De sp.a en CD&V verklaren dat ze de ontsporingen van de GAS willen aanpakken. Mevrouw Slegers zei dat ze hun eigen lokale mandatarissen strikte instructies zullen geven. Blijkbaar trekken ze zich verder niet veel aan wat de andere mandatarissen doen.

Wat de sp.a zal doen is minder duidelijk. De heer Vanvelthoven heeft het over de gemeenteraad die de gemeenteraad moet controleren. Die 'zotte' reglementen werden wel in de gemeenteraden goedgekeurd en niet gecorrigeerd. De praktijk heeft al uitgewezen dat de controle door de gemeenteraad geen afdoend middel is tegen willekeur en onredelijke ontsporingen.

11.39 Peter Vanvelthoven (sp.a): Mevrouw Brems toont hier weer een staaltje van dédain van het Parlement ten opzichte van het lokaal democratisch niveau. Het Parlement, dat slimmer is dan de gemeenteraad, zal controleren en toezicht houden. De gemeenteraad moet het werk van de onafhankelijke GAS-ambtenaar controleren en niet zichzelf.

Vaak wordt het voorbeeld aangehaald van de boete voor het eten van broodjes op de trap van een kerk

fréquemment citée. Cette amende a été imposée à Malines, où Groen faisait partie de la majorité. C'est au conseil communal de Malines qu'il aurait dû discuter du caractère inepte d'une telle mesure, pas à la Chambre. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité et de la N-VA)*

11.40 Jean Marie Dedecker (LDD): Je comprends la préoccupation de Mme Brems, qui se demande qui contrôle qui aujourd'hui. M. Vanvelthoven par exemple représente ici le pouvoir législatif. En tant que bourgmestre, il est également membre du pouvoir exécutif et en matière de SAC, il représente à présent aussi le pouvoir judiciaire. La séparation des pouvoirs est donc en danger. Ceux qui veulent aller en appel contre une SAC, doivent s'adresser au bourgmestre, qui, dans le cas de M. Vanvelthoven, est membre du pouvoir législatif, exécutif et judiciaire.

11.41 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le règlement SAC sera adopté au sein du conseil communal et la sanction sera prononcée par un fonctionnaire ad hoc. Le bourgmestre n'a pas grand-chose à y voir. Ceux qui veulent introduire un recours contre une SAC peuvent s'adresser au juge de police. Prétendre que le bourgmestre décide de tout, prouve que M. Dedecker n'y connaît pas grand-chose.

11.42 Jean Marie Dedecker (LDD): Le conseil communal, avec à sa tête le bourgmestre, adopte les lois. Le bourgmestre désigne ensuite un fonctionnaire SAC. Toute personne qui veut introduire un recours contre une sanction à Ostende par exemple, doit s'adresser au bourgmestre. Il est préférable qu'elle ait sa carte de parti car sans cela, elle ne se débarrassera pas de son amende. Le bourgmestre a les pleins pouvoirs.

11.43 Bart Somers (Open Vld): Mon groupe politique se réjouit du débat de société animé suscité par ce projet de loi et le juge pertinent. Nous débattons en effet de droits, de libertés et de principes fondamentaux, de la manière dont nous voulons organiser notre société. De nombreux arguments pertinents ont été avancés dans le débat, des critiques justifiées ont été formulées, mais on n'a pas évité les caricatures, le populisme et les représentations tronquées.

Plusieurs collègues ont déclaré être contre le projet, tout en annonçant qu'ils voteront pour. Pour ma part, je suis favorable au projet et je voterai pour. Ni en tant que député, ni en tant que bourgmestre, je ne peux me permettre de croire que je vis au pays des bisounours. Je dois tenir compte d'une réalité sociale complexe où certaines personnes refusent

in Mechelen. Ook daar zat Groen in de meerderheid. Daar hadden ze die zottigheden in de gemeenteraad moeten aankaarten, in plaats van dat hier in de Kamer te doen. *(Applaus bij de meerderheid en N-VA)*

11.40 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik begrijp de bekommernis van mevrouw Brems, die zich afvraagt wie nu wie controleert. De heer Vanvelthoven bijvoorbeeld maakt hier deel uit van de wetgevende macht. Hij is als burgemeester ook lid van de uitvoerende macht en op het vlak van de GAS wordt hij nu ook rechterlijke macht. De scheiding der machten komt dus in gevaar. Wie tegen een GAS in beroep wil gaan, moet dat doen bij de burgemeester, die in het geval van de heer Vanvelthoven lid is van de wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht.

11.41 Peter Vanvelthoven (sp.a): Het GAS-reglement wordt in de gemeenteraad goedgekeurd en uitgesproken door een GAS-ambtenaar. De burgemeester heeft daar niet veel mee te maken. Wie in beroep wil gaan tegen een GAS, kan naar de politierechter stappen. Zeggen dat alles in handen is van de burgemeester, toont aan dat de heer Dedecker er niet veel van kent.

11.42 Jean Marie Dedecker (LDD): De gemeenteraad, met de burgemeester aan het hoofd, keurt de wetten goed. Vervolgens stelt de burgemeester een GAS-ambtenaar aan. Iemand die tegen een sanctie in beroep wil gaan, komt dan in Oostende bij de burgemeester. Dan heeft die best een partijkaart op zak, want anders zal hij zijn boete niet kwijtraken. Alle macht ligt bij de burgemeester.

11.43 Bart Somers (Open Vld): Het levendige maatschappelijk debat over deze wet vindt mijn fractie zeer goed en terecht. Het gaat immers over rechten, vrijheden en fundamentele principes, over hoe wij onze samenleving willen organiseren. In het debat werden veel zinvolle dingen gezegd. Er was ook terechte kritiek, maar er werden ook karikaturen gemaakt, aan populisme gedaan en foutieve voorstellingen gebracht.

Verschillende collega's hebben laten weten dat ze tegen zijn maar voor gaan stemmen. Ik ben voor en zal ook voor stemmen. Ik kan het mij noch als volksvertegenwoordiger, noch als burgemeester permitteren om vanuit een ideale, gedroomde werkelijkheid te vertrekken. Ik moet vertrekken vanuit de complexe, maatschappelijke realiteit,

parfois de respecter les règles. Le respect de ces règles est la garantie fondamentale de la liberté et de la protection juridique des individus. À défaut, c'est le règne de la loi du plus fort, du plus brutal, du plus vil qui prévaut.

À l'époque, cette législation SAC avait été mise en place pour se substituer aux lois et règlements communaux qui n'étaient plus appliqués, la Justice n'ayant plus le temps de traiter ces dossiers. Les administrations locales, les policiers et les agents de prévention étaient totalement démunis face à des phénomènes comme le vandalisme, les vols de vélos et les tags. Nous étions confrontés à une violation de la séparation des pouvoirs. En effet, le travail effectué par le pouvoir législatif restait lettre morte. La confiance des victimes dans l'État de droit a été ébranlée, ouvrant la voie à l'amertume. La législation SAC a précisément voulu s'attaquer aux causes de cette amertume et si on assiste aujourd'hui à un regain de confiance dans la démocratie, c'est notamment grâce aux instruments mis à la disposition des administrations locales pour intervenir contre des formes intolérables d'incivilités.

Mon groupe prête l'attention requise aux critiques émises à l'égard des SAC par les autres groupes car certaines de ces critiques sont fondées. D'autres critiques, par contre, pèchent par une présentation erronée des choses. À titre d'exemple, une critique consiste à dire que les SAC chamboulent la séparation des pouvoirs. Aux yeux de certains, l'instauration du fonctionnaire sanctionnateur est inacceptable. Celles et ceux qui émettent ce type de critiques devraient aller sur le terrain pour constater la réalité juridique. Il n'est pas exceptionnel, en effet, qu'un fonctionnaire inflige des sanctions. Il suffit de songer à la loi sur le football, à la législation sur les fausses alertes ou au basculement d'une portée énorme dans la législation environnementale flamande, basculement qui fait qu'aujourd'hui, les fonctionnaires non seulement dressent des procès-verbaux mais sont aussi habilités à infliger la sanction adéquate. Ces sanctions peuvent se monter à 14 fois la sanction administrative communale maximum! Dans certains cas, un fonctionnaire peut aussi procéder à sa perception immédiate. Quiconque prétend que le système des SAC est exorbitant dans notre ordre juridique caricature la réalité juridique d'aujourd'hui.

Ne soyons pas non plus hypocrites. Un pouvoir local dispose déjà de tout un arsenal d'instruments qui lui permet de prendre des sanctions et d'infliger des amendes pécuniaires même si celles-ci portent un autre nom que "sanction administrative communale". Par exemple, la fermeture d'un café

inclusief mensen die zich niet altijd aan de regels willen houden. Het handhaven van die regels is een fundamentele waarborg voor de vrijheid en rechtsbescherming van mensen. Anders geldt de wet van de sterkste, de brutaalste, de gemeenste.

Deze GAS-wetgeving is ooit ontstaan omdat gemeentelijke reglementen en wetten op het terrein gewoon niet werden toegepast omdat Justitie er geen tijd voor had. Zo stonden lokale besturen, politiemensen en preventiewerkers machteloos tegen fenomenen als vandalisme, fietsdiefstallen en graffitispuiten. Op dat moment stonden wij voor een schending van de scheiding der machten. Het werk van de wetgevende macht kreeg immers geen gevolg meer. Dat tast het vertrouwen van slachtoffers in de rechtsstaat aan, waardoor ook verzuring de kans krijgt om toe te slaan. De GAS-wetgeving is net een wapen geweest tegen de oorzaken van verzuring. Als vandaag het vertrouwen in de democratie opnieuw groeit, is dat onder meer dankzij de instrumenten die lokale besturen kregen om op te treden tegen onaanvaardbare vormen van overlast.

Mijn fractie wil ernstig luisteren naar de kritieken op de GAS, want sommige waren terecht. Andere kritieken maakten echter een foutieve voorstelling. Zo is er de kritiek dat de GAS de scheiding der machten op zijn kop zouden zetten. Voor sommigen is een sanctionerende ambtenaar onaanvaardbaar. Die critici moeten eens kijken naar de juridische realiteit op het terrein. Het is immers niet uitzonderlijk dat een ambtenaar straffen uitsprekt, denk maar aan de voetbalwet, de wetgeving op valse alarmen of de enorme switch in de Vlaamse milieuwetgeving, waardoor ambtenaren vandaag niet alleen een pv opstellen, maar ook de sanctie kunnen uitspreken. Die sancties kunnen oplopen tot 14 keer de maximum gemeentelijke administratieve sanctie! In sommige gevallen kan een ambtenaar ze ook onmiddellijk innen. Wie beweert dat dit systeem buiten onze rechtsorde staat, maakt dus een karikatuur van de huidige juridische realiteit.

We mogen ook niet hypocriet zijn. Een lokaal bestuur heeft al heel veel instrumenten om sancties te nemen en geldboetes op te leggen, al heten die dan anders. Zo heeft ook het sluiten van een café op basis van de drugswet of omwille van de openbare orde – een bevoegdheid van de

en vertu de la loi sur les substances stupéfiantes ou pour des raisons liées à l'ordre public – décision qui relève des attributions du bourgmestre qui n'a pas besoin d'un juge à cet effet – a également des retombées financières dont le montant équivaut au multiple d'une amende SAC. Autre exemple: la redevance de stationnement 2, infligée aux automobilistes qui n'ont pas acquitté à temps la redevance 1, ne porte pas non plus le nom d'amende ou de sanction. Ceux qui estiment que dans un État démocratique, le tribunal doit avoir l'apanage du pouvoir de sanctionner et de faire respecter la loi doivent être cohérents avec eux-mêmes et contester d'emblée l'ensemble du droit social dont la moitié vient d'être dépénalisée. De même, en matière d'aménagement du territoire et de législation environnementale, entre autres, les gestionnaires locaux et les fonctionnaires locaux sont investis du pouvoir de faire respecter la loi.

Je ne crois pas à cette perception dépassée de la *trias politica* qui ferait littéralement exploser nos tribunaux! La comparution devant un juge constitue-t-elle une réponse adéquate aux problèmes de déjections canines, de dépôts clandestins de déchets, de graffitis ou de personnes urinant sur la voie publique? La crédibilité de l'État de droit dépend d'autres critères, par exemple de la question de savoir de quelles garanties juridiques les citoyens peuvent bénéficier au cours des procédures. Or ces garanties ont été prévues dans ce texte. Le règlement général de police où sont définies les SAC relève en effet de la tutelle spécifique du gouverneur. Tous les actes administratifs sont soumis à la législation relative à la motivation formelle des actes administratifs. Tous les principes généraux de bonne administration s'appliquent en l'espèce, à savoir le principe d'égalité, le droit des intéressés d'être entendus, le droit à l'assistance d'un avocat et le principe de proportionnalité. Cette législation comporte bien davantage de garanties juridiques que de nombreux textes législatifs élaborés dans d'autres domaines et systèmes juridiques.

Des critiques ont également été émises en ce qui concerne l'arbitraire éventuel. Cet arbitraire, c'est en l'occurrence la démocratie locale, l'autonomie locale. Ceux qui sont opposés à des règlements communaux différents feraient mieux de supprimer les administrations communales et mettre un terme à la démocratie locale. Dans chaque commune, différents règlements sont pourtant également applicables pour l'organisation d'une fête par exemple. Par ailleurs, ce soi-disant arbitraire n'est pas né avec la législation SAC. Il existait également différents règlements communaux prévoyant des peines de police mais ces sanctions n'ont jamais

burgemeester die daarvoor geen rechter nodig heeft – een financiële impact die een veelvoud is van een GAS-boete. Zo ook wordt het parkeertarief 2, voor wie niet tijdig tarief 1 heeft betaald, geen boete of sanctie genoemd. Wie vindt dat in een democratische rechtsstaat alleen sancties kunnen worden opgelegd en handhaving alleen mogelijk is via de rechtbank, moet dan consequent zijn en meteen het volledige sociaal recht aanvechten, dat onlangs voor de helft gedepenaliseerd werd. Ook inzake – onder meer - de ruimtelijke ordening en de milieuwetgeving hebben lokale bestuurders en ambtenaren de mogelijkheid aan handhaving te doen.

Ik geloof niet in die achterhaalde perceptie van de *trias politica*. Onze rechtbanken zouden ontploffen! Is de rechter het adequate antwoord op hondenpoep, sluikestorten, graffiti of wildplassen? De geloofwaardigheid van de rechtsstaat hangt van andere dingen af, bijvoorbeeld van de vraag welke rechtswaarborgen burgers hebben in de procedures, en die zijn hier aanwezig. Het algemeen politiereglement waar de GAS in gedefinieerd worden, valt immers onder de bijzondere voogdij van de gouverneur. Alle bestuurshandelingen vallen onder de wetgeving inzake de formele motivering van bestuurshandelingen. Alle algemene beginselen van behoorlijk bestuur zijn hier van toepassing: het gelijkheidsbeginsel, de hoorplicht, het recht van bijstand van een advocaat, het evenredigheidsbeginsel, het proportionaliteitsbeginsel. In deze wetgeving zitten veel meer rechtswaarborgen dan in tal van andere beleidsdomeinen en juridische systemen.

Daarnaast is er de kritiek over de mogelijke willekeur. Die willekeur is hier de lokale democratie, de lokale autonomie. Wie tegen verschillende gemeentelijke reglementen is, kan maar beter de gemeentebesturen afschaffen en de lokale democratie ontbinden. Er zijn in iedere gemeente toch ook verschillende reglementen van toepassing voor het organiseren van bijvoorbeeld een fuif? Bovendien is die zogenaamde willekeur niet ontstaan met de GAS-wetgeving. Vroeger waren er ook verschillende gemeentelijke reglementen met politiestrafen, maar die straffen werden nooit toegepast. Voor sommigen is dat blijkbaar een

été appliquées. Pour certains, il s'agit apparemment d'une meilleure forme de démocratie. Pour moi, il s'agit précisément d'une violation du principe de séparation des pouvoirs.

La question essentielle est de savoir si nous avons confiance en la démocratie locale ou si nous nous sentons supérieurs aux élus locaux.

Un autre point de critique: les règlements SAC qui prévoient des interdictions ridicules. Nous avons, à la suite de ce débat sociétal, examiné notre règlement SAC. Les SAC sont actuellement utilisées trop souvent comme un pis-aller pour résoudre des problèmes sociaux. C'est là que réside la valeur du grand débat de société. Toutes les administrations communales font le même exercice et vérifient si elles ne sont pas allées trop loin.

L'amendement imposant la consultation du conseil de la jeunesse était valable. Certains ne prennent pas cet avis au sérieux, mais les administrations locales qui n'en tiennent pas compte en payeront le prix.

Nous devons limiter le nombre d'incivilités donnant lieu à une amende SAC mais, en même temps, faire preuve de prudence en décidant qu'il n'y a plus lieu de les retenir. On a crié au scandale parce que 50 habitants se sont vu infliger une amende pour avoir sorti leur sac de poubelle le mauvais jour. Or, selon le règlement de police et la législation environnementale, il s'agit d'un délit. La suppression de ce système entraînera des effets importants.

La question se pose également de décider si les conducteurs de voitures à la sonde surpuissante doivent être verbalisés, car il faut qu'un policier puisse les prendre sur le fait.

Si, dès lors, un accident se produisait à cause d'un volume sonore exagéré, il faudrait bien se rendre compte que c'est le résultat d'un choix de société.

L'idée selon laquelle la loi en question prend les jeunes comme cible me pose le plus de problèmes. Les SAC peuvent endiguer l'aggravation, mais les jeunes risquent de se sentir visés par cette législation. À Malines, jamais aucune sanction administrative communale n'a encore été infligée à un mineur d'âge. Le projet NERO, un projet pédagogique qui nous a valu un prix en matière de prévention, est destiné aux mineurs. Les jeunes et leurs parents bénéficient d'un accompagnement et se voient infliger une sanction alternative par le biais d'une procédure de médiation. L'ancienne

betere vorm van democratie. Voor mij is dat net een schending van de scheiding der machten.

De essentiële vraag is of we onze lokale democratie vertrouwen of dat we ons superieur voelen aan de lokale verkozenen.

Een ander punt van kritiek is dat er nu GAS-reglementen zijn waarin zotternijen staan. Wij hebben naar aanleiding van het maatschappelijk debat ons GAS-reglement onder de loep genomen. GAS-boetes worden momenteel te veel gebruikt als lapmiddel voor maatschappelijke problemen. Dat is de waarde van het maatschappelijk debat. In alle gemeentebesturen doet men dezelfde oefening en gaat men na of men niet te ver is gegaan.

Dat ook de jeugdraad zijn advies moet geven, is een waardevol amendement. Sommigen lachen dat weg, maar als een lokaal bestuur dat ook zou doen, betaalt het daar een prijs voor.

We moeten zuinig zijn met de materies waarop we GAS treffen, maar ook voorzichtig om te beslissen dat het niet meer moet. Men noemde het bijvoorbeeld een schande dat 50 inwoners een boete kregen omdat ze hun vuilniszak op de verkeerde dag hebben buitengezet. Dat stond echter ook als vergrijp in het politiereglement en het staat in de milieuwetgeving, die ook sancties oplegt. Als we dat systeem afschaffen, zullen we snel de gevolgen zien.

Voor de discowagens is het ook de vraag of men dat moet verbaliseren, want dat leidt alleen occasioneel tot een boete, als een agent het ziet.

Als er dan een ongeval gebeurt ten gevolge van de luide muziek, moet men ook beseffen dat dat het gevolg is van een maatschappelijke keuze.

Het beeld dat de wet gericht is tegen jongeren vind ik het meest problematisch. GAS kan de verzuring indijken, maar het systeem dreigt door jongeren te worden aangezien als een wetgeving tegen hen. In Mechelen hebben we nog nooit GAS aan minderjarigen gegeven. Voor minderjarigen hebben wij het NERO-project, een pedagogisch project dat ons een preventieprijs heeft opgeleverd. Jongeren worden samen met hun ouders begeleid en krijgen alternatieve sanctie via een bemiddelingsprocedure. De oude GAS-wetgeving leidde tot boetes en daar geloven we niet in voor jongeren. De nieuwe

réglementation relative aux SAC entraînait des amendes et nous n'y croyons pas pour les jeunes. La nouvelle législation rend la médiation obligatoire. Les parents sont associés au processus et reçoivent la possibilité de proposer des mesures pédagogiques. Cette démarche nous permet d'atteindre l'objectif et de ne pas abandonner à leur sort les jeunes qui ont commis un écart. Nous définissons avec le jeune concerné et ses parents un parcours qui doit le remettre sur le droit chemin. Compte tenu de mon attachement à notre projet NERO, je ne pense pas que nous aurons recours au système des sanctions administratives communales pour les jeunes.

Le nouveau système offre en tout cas davantage de garanties et de chances aux jeunes. Notre société ne peut rester indifférente aux jeunes, surtout aux plus faibles d'entre eux. Nous devons dès lors concevoir des instruments à leur intention et celle de leurs parents. Cette loi en est un.

Il s'agit d'une loi-cadre. La responsabilité relève des administrations locales et je m'en réjouis. Différentes organisations de jeunes ont formulé quelques observations critiques et quelques propositions. J'en ai retenu deux.

La première proposition est d'établir un registre du type de mesures et des cas précis dans lesquels elles sont prises. Un tel registre est une mine d'informations pour chacun. J'aimerais demander à la ministre de constituer un tel registre dans le cadre de son évaluation bisannuelle. Les communes peuvent ainsi savoir si les mesures adéquates ont été prises et comment la commune se positionne par rapport à d'autres.

Une deuxième proposition a été formulée par Groen, à savoir qu'une SAC doit s'inscrire dans une approche globale car, sinon, elle n'a aucun sens. J'adhère totalement à cette idée. Les sanctions sont prises en bout de chaîne, laquelle commence par la prévention. La ministre pourrait répondre simplement à cette proposition en demandant aux communes de prévoir, dans les contrats de sécurité et de société, un chapitre dans lequel les administrations locales expliquent comment les SAC sont intégrées dans une approche globale dans leur commune.

11.44 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): La question a été réglée cette semaine.

11.45 Bart Somers (Open Vld): C'est parfait.

Cette législation me semble particulièrement

wetgeving maakt bemiddeling verplicht. De ouders worden betrokken en krijgen de kans om pedagogische maatregelen voor te stellen. Zo bereiken we de doelstelling en laten we de jongere die een misstap zette, niet in de steek. We zoeken samen met hem en zijn ouders naar een traject om hem weer op het rechte pad te krijgen. Ik ben sterk gehecht aan ons NERO-project en ik denk dus niet dat we voor jongeren op het nieuwe GAS-systeem zullen overstappen.

In elk geval geeft het nieuwe systeem de jongeren meer garanties en meer kansen. Onze samenleving mag niet onverschillig zijn tegenover jongeren, vooral de zwaksten onder hen. Daarom moeten we instrumenten maken om hen en hun ouders te bereiken en dit is er een.

Dit is een kaderwet. De verantwoordelijkheid ligt bij de lokale besturen en dat is een goede zaak. Verschillende jongerenorganisaties hebben een aantal kritische opmerkingen gemaakt en een aantal voorstellen gedaan. Twee daarvan vind ik heel zinvol.

Het eerste voorstel is om een register te maken van welke maatregelen er precies wanneer zijn genomen. Een dergelijk register geeft een schat aan informatie aan iedereen. Ik zou de minister willen vragen om bij haar tweejaarlijkse evaluatie een dergelijk register aan te leggen. Zo kan de gemeente zien of de juiste maatregelen zijn genomen en hoe de gemeente zich verhoudt tot andere.

Een tweede voorstel komt van Groen, namelijk dat een GAS in een integrale aanpak moet worden ingebed, want anders is ze zinloos. Daar ben ik het volledig mee eens. Sancties horen op het eind van een keten die met preventie begint. De minister zou dat eenvoudig kunnen oplossen door de gemeenten te vragen in de veiligheids- en samenlevingscontracten een hoofdstuk op te nemen waarbij lokale besturen uitleggen hoe de GAS in hun gemeente in een integrale aanpak is ingebed.

11.44 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Daar werd deze week al in voorzien.

11.45 Bart Somers (Open Vld): Mooi.

Ik meen dat deze wetgeving heel zinvol is. Ze geeft

pertinente. Elle fournit aux administrations locales, les instruments nécessaires pour améliorer la vie en société et épauler les plus faibles et comporte aussi de nouvelles mesures pédagogiques. Elle fait, à juste titre, pleinement confiance aux administrations locales. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité et de la N-VA*)

11.46 Eva Brems (Ecolo-Groen): Je suppose que les membres ont reçu le courrier des 213 organisations de la société civile. Parallèlement, des dizaines d'éditoriaux et de dossiers solidement argumentés critiquant l'application actuelle des sanctions administratives communales et plus encore le projet de loi qui nous est soumis ont été publiés ces derniers mois. Ces documents ont été rédigés par des personnes qui maîtrisent leur sujet. Il nous est aujourd'hui revenu que les sections des jeunes des partis politiques, PS et Open Vld inclus, s'opposent à ces sanctions administratives communales.

Les bourgmestres des partis de la majorité annoncent à qui veut bien les entendre qu'ils n'attendent pas cette loi, réclamée en revanche par les bourgmestres N-VA. Mais tout cela n'empêche pas les députés CD&V, sp.a et Open Vld de faire bloc pour soutenir cette loi.

La présente loi aidera Bart De Wever à concrétiser sa vision conservatrice de la société dans la métropole anversoise.

11.47 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Il y a un an, nous avons reçu une délégation importante de représentants des bourgmestres de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles, présidant aux destinées de grandes villes ou de petites communes. La première revendication de tous les partis était d'améliorer dans les meilleurs délais la législation sur les SAC.

11.48 Eva Brems (Ecolo-Groen): Je vous entends bien mais alors je me demande pourquoi les communes ont opéré dans l'intervalle un revirement à 180°. Bravo à la société civile, bravo à ces 123 organisations de la jeunesse et bravo à Ecolo et Groen pour avoir dit haut et fort quels risques comportaient ces SAC!

Il m'arrive de prendre avec intérêt connaissance des positions adoptées par les libéraux. Mais ce sont des mots. En pratique, l'Open Vld est le parti qui pousse le plus à la charrette pour aider la N-VA à briser, à l'échelon local, une organisation sociétale fondée sur la tolérance. Cela me dépasse.

En dépit de la grande mobilisation sociale, mes

instrumenten aan lokale besturen om het samenleven te verbeteren en aan de kant van de zwaksten te staan. Er zitten nieuwe pedagogische maatregelen in. Deze wetgeving gaat uit van een sterk vertrouwen in de lokale besturen. Zo hoort het ook. (*Applaus bij de meerderheid en N-VA*)

11.46 Eva Brems (Ecolo-Groen): De leden hebben vast de brief ontvangen van 213 organisaties uit het middenveld. Daarnaast verschenen de voorbije maanden tientallen goed geargumenteerde opiniestukken en standpuntdossiers met kritiek op de huidige toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties en nog meer kritiek op het voorliggend wetsontwerp. Die kwamen van mensen die goed weten waar ze het over hebben. Vandaag bleek dat de politieke jongerenafdelingen, ook die van de PS en de Open Vld, zich tegen de gemeentelijke administratieve sancties verzetten.

De burgemeesters van de meerderheidspartijen roepen om ter hardst dat zij niet zitten te wachten op deze wet. Wel vragende partij zijn de N-VA-burgemeesters. Niettemin scharen kamerleden van CD&V, sp.a en Open Vld zich als een blok achter deze wet.

Deze wet zal Bart De Wever in Antwerpen een handje toesteken om zijn conservatieve maatschappijvisie te realiseren.

11.47 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Een jaar geleden hebben wij een grote delegatie vertegenwoordigers van burgemeesters van Vlaanderen, Wallonië en Brussel ontvangen, uit zowel grote steden als kleinere gemeenten. De eerste eis van elke partij was een snelle verbetering van de GAS-wetgeving.

11.48 Eva Brems (Ecolo-Groen): Ik vraag me dan wel af waarom de gemeenten ondertussen een dergelijke bocht hebben gemaakt. Goed gedaan van het middenveld, goed gedaan van die 213 organisaties en goed gedaan van Ecolo en Groen om duidelijk te maken welke risico's eraan vasthangen!

Ik lees soms graag de visie van de liberalen. Maar dat zijn woorden. In de praktijk trekt Open Vld in dit dossier het hardst aan de kar om de N-VA te helpen de open samenleving af te breken op lokaal vlak. Dat begrijp ik niet.

Ondanks de grote maatschappelijke mobilisatie

collègues ont refusé d'auditionner des représentants de la société civile, soi-disant par manque de temps. Groen et Ecolo ont organisé des auditions, eux. Nous avons écouté et réfléchi, et nous avons coulé en amendements nombre de critiques émises par les personnes auditionnées. La majorité leur ayant opposé une fin de non-recevoir, nous en redéposons quelques-uns aujourd'hui.

Nous n'avons pas présenté d'amendement tendant à supprimer les SAC, qui ont en effet leur place dans le cadre d'une politique de sécurité intégrale, dans le cadre de laquelle la répression ne constitue pas automatiquement le premier choix, mais n'est utilisée qu'après échec des autres instruments. Un environnement viable est un environnement où les pouvoirs publics parlent avec leurs citoyens avant d'imposer des amendes. Au lieu de remédier aux symptômes, l'accent devrait être mis sur la prévention et les solutions structurelles.

Nos objections concernent tant ce que cette loi ne fait pas alors qu'elle devrait le faire que ce qu'elle fait, alors que pour nous, et pour de larges franges de la société, c'est néfaste. Ainsi, il est inconcevable que le gouvernement ait omis d'évaluer d'abord l'application du système SAC actuel. Avec cette loi, ce gouvernement veut surtout davantage: davantage de faits punissables, davantage de sanctions et des amendes plus élevées. L'on part donc de l'hypothèse que le système actuel donne satisfaction. La population a, elle, évalué le système. Ces derniers mois, nous sommes confrontés à un flux ininterrompu de témoignages et de dossiers qui montrent que l'application des SAC peut mener à des excès. Trop souvent, des sanctions sont imposées pour des faits triviaux et de manière semble-t-il arbitraire. S'il ne s'agit pas de la majorité des cas, il n'en reste pas moins qu'il y en a trop.

Ce qui fait parfois problème, c'est la définition de ce qui est interdit, comme le simple fait de traîner en rue, de transbahuter des caisses, de s'asseoir sur l'accoudoir d'un banc ou de secouer une loque à poussière à sa fenêtre. Ce qui pose encore plus souvent question, ce sont les applications déraisonnables d'interdictions pourtant raisonnables. C'est ainsi qu'à Louvain, un mineur qui crache sur la voie publique sera contraint d'accompagner les éboueurs pendant toute une journée. Un pensionné d'Anvers qui n'a pas déneigé son trottoir à 10 heures du matin trouvera une amende dans sa boîte à lettres. Un lancer de boules de neige à Lokeren ou Anvers? Amende! L'organisation Villanella a été sanctionnée parce que la maison de la culture avait accroché des

weigerden de collega's om hoorzittingen te organiseren met vertegenwoordigers van het middenveld, zeggend wegens tijdsgebrek. Groen en Ecolo hebben wel hoorzittingen georganiseerd. We hebben geluisterd en nagedacht en veel van de kritiek hebben we vertaald in amendementen. Daarvoor was bij de meerderheid geen enkele opening en daarom dienen we er nu een aantal opnieuw in.

Wij hebben geen amendement ingediend om de GAS af te schaffen. De GAS hebben een plaats in een integraal veiligheidsbeleid waarin repressie niet automatisch de eerste keuze is, maar pas wordt gebruikt als andere middelen gefaald hebben. Een leefbare omgeving is een omgeving waarin de overheid met haar burgers praat vooraleer ze sancties uitdeelt. In plaats van aan symptoombestrijding te doen, moet de nadruk liggen op preventie en structurele oplossingen.

Onze bezwaren behelzen zowel zaken die deze wet niet doet maar wel zou moeten doen, als zaken die deze wet wel doet, maar die wij, net als een groot deel van de samenleving, nefast vinden. Zo is het onvoorstelbaar dat de regering heeft nagelaten om eerst de toepassing van het huidige GAS-systeem te evalueren. Met deze wet wil de regering vooral méér: meer feiten, meer soorten sancties, hogere boetes. Impliciet wordt ervan uitgegaan dat het huidige systeem dus een goed rapport krijgt. Maar de mensen evalueren wél. De laatste maanden zien wij een constante stroom van getuigenissen en dossiers die aantonen dat de toepassing van de GAS soms uit de hand loopt. Al te vaak worden sancties gegeven voor triviale feiten, op een manier die willekeurig uitademt. Dat is dan wel niet de meerderheid van de gevallen, maar het gebeurt wel te veel.

Soms gaat het om de omschrijving van wat verboden is, zoals rondhangen, dozen verslepen, op de leuning van een bank zitten of een stofvod uitschudden uit het raam. Nog vaker gaat het om onredelijke toepassingen. Een minderjarige die in Leuven op de openbare weg spuwt, moet een dag met de 'vuilkar' meelopen. Een gepensioneerd in Antwerpen die om 10 uur 's ochtends zijn stoep niet sneeuwvrij heeft gemaakt, krijgt een boete in de bus. Sneeuwballen gooien in Lokeren of Antwerpen? Boete! De organisatie Villanella kreeg een sanctie omdat het cultuurhuis flyers aan fietsen had gehangen en wegwijzers had aangebracht naar een moeilijk te vinden locatie van een voorstelling. En zo zijn er tientallen voorbeelden. Dit wetsontwerp doet echter niets om paal en perk te stellen aan

flyers à des vélos et planté des panneaux indiquant l'itinéraire du site d'un spectacle situé au diable vauvert. Je pourrais citer des dizaines d'exemples du même genre. Or le présent projet ne fera rien pour mettre un coup d'arrêt à ces applications déraisonnables.

deze onredelijke toepassingen.

11.49 Bercy Slegers (CD&V): Je peux ajouter un autre exemple: à Mortsels, commune de la région anversoise où l'ancienne bourgmestre était écolo, il a été interdit d'exciter des chiens. Mme Brems pourrait-elle me dire comment elle compte s'y prendre pour retrancher des règlements communaux des insanités de cet acabit?

11.49 Bercy Slegers (CD&V): Ik kan daaraan toevoegen dat het in Mortsels, onder de – voormalige – groene burgemeester, werd verboden om honden op te hitsen. Ik zou graag willen weten van mevrouw Brems op welke manier zij wil bereiken dat dit soort absurde zaken niet meer in de gemeentereglementen staan?

11.50 Eva Brems (Ecolo-Groen): Nous sommes en mesure, contrairement à de nombreuses autres personnes qui critiquent cette loi, d'offrir une réponse à ces problèmes. Ainsi, nous préconisons l'élaboration d'une liste exhaustive d'aspects pouvant être punis par une amende. Ce système fonctionne très bien aux Pays-Bas.

11.50 Eva Brems (Ecolo-Groen): In tegenstelling tot vele anderen die kritiek hebben op deze wet, hebben wij wel degelijk een antwoord. Zo pleiten wij ervoor om een limitatieve lijst op te stellen met zaken die kunnen worden beboet. In Nederland werkt dat systeem erg goed.

11.51 Jean Marie Dedecker (LDD): Je voudrais seulement rappeler que lorsque ce régime de SAC a été instauré à Mortsels, Groen partageait le pouvoir avec le sp.a et le cartel CD&V - N-VA.

11.51 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik wil maar even meedelen dat in Mortsels niet alleen Groen, maar ook sp.a en het kartel CD&V – N-VA in de meerderheid zaten toen die GAS werd ingevoerd.

11.52 Koenraad Degroote (N-VA): Mme Brems sait-elle combien d'exemples de ces "caricatures" existent et a-t-elle cherché à connaître le nombre de dossiers qui ont été portés devant un juge de police ainsi que le résultat de ces procès?

11.52 Koenraad Degroote (N-VA): Weet mevrouw Brems over hoeveel van die 'karikaturen' het eigenlijk gaat en is zij nagegaan hoeveel zaken voor de politierechter zijn gebracht en wat daarvan de uitkomst was?

11.53 Bercy Slegers (CD&V): Comment veiller à ce qu'une liste exhaustive comprenne réellement l'intégralité des comportements considérés comme des incivilités dans les 308 communes de Flandre? Qu'advient-il si les citoyens identifient un problème mais que ce dernier ne figure pas sur la liste? Les citoyens resteront tout de même sur leur faim!

11.53 Bercy Slegers (CD&V): Hoe kan men ervoor zorgen dat zo'n limitatieve lijst ook echt alles bevat wat in de 308 Vlaamse gemeenten als overlast wordt beschouwd? Wat als iets door de burgers als een probleem wordt ervaren, maar niet op de lijst staat? Dan blijven de mensen toch op hun honger zitten!

11.54 Eva Brems (Ecolo-Groen): Le groupe politique de Mme Slegers n'a manifestement pas encore beaucoup réfléchi à cet aspect, contrairement à nous. (*Protestations sur les bancs du CD&V, applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

11.54 Eva Brems (Ecolo-Groen): De fractie van mevrouw Slegers heeft daarover blijkbaar nog niet veel nagedacht. Wij daarentegen wél. (*Protest van CD&V, applaus bij Ecolo-Groen*)

Le système SAC existe depuis plusieurs années. Une analyse peut être réalisée par le biais d'une évaluation de l'application et sur la base de cette analyse, une liste peut être établie. Si les Pays-Bas ont été en mesure de la faire, pourquoi pas nous?

Het GAS-systeem bestaat al jaren. Door een evaluatie van de toepassing kan een screening worden gemaakt en op basis daarvan is het mogelijk tot een lijst te komen. Als dat in Nederland kan, dan is het toch ook bij ons haalbaar.

M. Degroote me demande des chiffres, mais sans évaluation, il n'y a pas de chiffres. Ce n'est pas la

De heer Degroote vraagt mij cijfers, maar bij gebrek aan evaluatie, zijn er gewoon geen cijfers. Het is

majorité de ces sanctions qui sont déraisonnables mais bien une grande partie. Nous estimons toutefois qu'il n'est pas sans danger d'adopter une loi qui offre une solution raisonnable dans trois quarts des cas, contre une solution déraisonnable dans 25 % des cas.

Il n'existe par ailleurs pas de statistiques sur le nombre de fois où l'on s'est adressé au tribunal de police. Mais même si l'on ne s'adresse pas au tribunal, cela ne signifie pas automatiquement que l'on accepte son amende. Dans notre pays, le seuil pour se rendre au tribunal est en effet élevé et coûteux.

11.55 Jan Jambon (N-VA): Mme Brems estime-t-elle que, dans l'ensemble des 27 États-membres de l'Union européenne, il n'y a que des bonnes lois et aucune loi absurde? Car si elle ne le pense pas, alors, selon son raisonnement, l'Europe ferait mieux d'établir une liste limitative des lois que les États-membres peuvent adopter. Son raisonnement témoigne d'un manque de confiance flagrant dans les démocraties locales.

11.56 Eva Brems (Ecolo-Groen): M. Jambon et son groupe politique se font passer pour des opposants à toute limitation, mais le cadre créé par la présente loi entraîne précisément une limitation de l'autonomie locale. Et cela ne se produira malheureusement pas sur la base d'une évaluation. Des dizaines de témoignages très étayés portés par des organisations de jeunes, des juges, des avocats et différentes organisations de la société civile ont montré que l'on a dépassé les bornes à bien des égards. Que sommes-nous en train de faire si nous n'en tenons pas compte?

Nous avons proposé une solution plus simple pour ceux qui estiment que la liste limitative va trop loin: la création d'un comité de suivi des sanctions administratives communales, auquel une fonction de conseil et d'appui serait conférée et qui pourrait brandir le drapeau rouge si l'autorité communale tombait dans l'excès. La commission a tout simplement refusé de débattre de notre proposition.

La liste limitative et le comité de suivi devaient éviter que les SAC soient d'application pour des faits triviaux, qui occasionnent des nuisances minimales dans la pratique. Ils devaient également faire en sorte que le système SAC ne soit d'application que dans les cas évidents, pour lesquels il se justifie de prendre des sanctions en l'absence de garanties offertes par un tribunal. Nous avons de bonnes raisons de limiter le nombre de situations dans lesquelles des sanctions peuvent être prises sans ces garanties. La séparation des pouvoirs n'est pas

niet het merendeel van deze sancties dat onredelijk is, maar wel een groot deel. Wij vinden het echter niet ongevaarlijk om een wet goed te keuren die voor driekwart van de gevallen een redelijke oplossing aanbiedt maar voor één kwart een onredelijke.

Ook over het aantal keer dat men naar een politierechtbank is gestapt, zijn geen cijfers. Maar zelfs als men zich niet tot de rechtbank wendt, betekent dat niet automatisch dat men akkoord gaat met zijn boete. In ons land is de drempel om naar de rechtbank te stappen immers hoog en prijzig.

11.55 Jan Jambon (N-VA): Vindt mevrouw Brems dat overall, in alle 27 EU-lidstaten, alleen maar goede en geen enkele absurde wetten bestaan? Want als zij dat niet vindt, dan zou, volgens haar redenering, Europa best een limitatieve lijst opstellen van wat de lidstaten aan wetten mogen aannemen. Haar redenering toont een groot gebrek aan vertrouwen in de lokale democratieën.

11.56 Eva Brems (Ecolo-Groen): De heer Jambon en zijn fractie tonen zich grote tegenstanders van elke inperking, maar het kader dat in deze wet wordt gecreëerd, zorgt net voor een inperking van de lokale autonomie. En helaas gebeurt dat niet op basis van een evaluatie. Tientallen goed onderbouwde getuigenissen van jongerenorganisaties, rechters, advocaten en allerlei middenveldorganisaties hebben aangetoond dat er te veel zaken zijn die niet door de beugel kunnen. Waarmee zijn wij bezig als wij hiermee geen rekening te houden?

Voor wie vindt dat de limitatieve lijst te ver gaat, hebben wij in de commissie een lichtere oplossing voorgesteld: de oprichting van een GAS-opvolgingscomité, dat een adviserende en ondersteunende functie zou krijgen en dat met de rode vlag kan zwaaien als de gemeente te ver gaat. Maar de commissie wilde ons voorstel niet eens bespreken.

Met de limitatieve lijst en het opvolgingscomité wilden wij voorkomen dat de GAS worden toegepast voor triviale feiten, die in de praktijk minimale overlast veroorzaken. Ze moeten er ook voor zorgen dat het GAS-stelsel enkel wordt toegepast bij duidelijke gevallen, waarbij het verantwoord is om sancties uit te spreken zonder de waarborgen van een rechtbank. Er zijn goede redenen om het aantal situaties te beperken, waarin men bestraffend gaat optreden zonder de waarborg van een rechtbank. De scheiding der machten is er niet

là pour le roi de Prusse.

La procédure SAC ne répond pas aux normes de qualité. La constatation des faits relève de fonctionnaires qui ne sont pas tenus de respecter les procédures très strictes qui s'appliquent à la police. La sanction est imposée par un fonctionnaire dans le cadre d'une procédure qui n'offre pas les mêmes garanties qu'une procédure judiciaire. Il faut donc faire preuve de modération et ne recourir à ces sanctions que dans des cas bien précis et pour des faits clairement établis. C'est pourquoi un contrôle s'impose. Une surveillance s'impose également pour éviter que les constatations ne soient faites à la légère. Sans enquête et sans l'intervention d'un tribunal, ce risque est réel.

Une correction que nous estimons particulièrement importante concerne la préservation des libertés fondamentales d'expression et de réunion, en évitant qu'une SAC puisse être imposée à des personnes qui mènent des actions ou participent à des manifestations. Le week-end dernier encore, 80 manifestants pacifiques à Anvers ont appris qu'ils pouvaient s'attendre à une SAC pour avoir participé à une manifestation contre Monsanto. Pour nous, les SAC sont exclues dans ce type de situation, non pas parce que nous considérons qu'on a le droit de manifester ou d'afficher n'importe où sans autorisation, mais parce que nous estimons qu'il appartient au juge de juger si des sanctions se justifient lorsque les faits incriminés s'inscrivent dans le cadre de l'exercice de libertés fondamentales.

Les sanctions prononcées par les juges ne relèvent pas de l'automatisme, mais sont le résultat d'un processus minutieux de pondération, attentif aux arguments avancés par l'intéressé pour se défendre. Dans un domaine comme le militantisme citoyen, fer de lance de l'État de droit, un État de droit digne de ce nom ne peut se permettre de déroger à ce choix essentiel.

Le projet de loi prévoit une extension substantielle de la liste des infractions mixtes, incluant notamment les coups et blessures volontaires, la destruction de véhicules et le vol. Ces faits punissables subsistent dans le Code pénal. La poursuite d'infractions inscrites dans le Code pénal est la mission essentielle du parquet. Le fait de confier désormais ces poursuites à des fonctionnaires SAC n'est pas le résultat d'un changement d'avis à propos de leur qualification en tant qu'infraction, mais plutôt celui d'une incapacité de l'appareil judiciaire à traiter ces dossiers, faute de moyens. Plutôt que de prendre les mesures nécessaires, c'est-à-dire renforcer les parquets, le

voor niets.

De GAS-procedure beantwoordt niet aan de kwaliteitsstandaard. De vaststelling gebeurt door ambtenaren die zich niet moeten houden aan de strenge procedures van de politie. De sanctie wordt opgelegd door een ambtenaar in een procedure die niet de waarborgen biedt van het gerecht. Men moet er dus zuinig mee omspringen en de sanctie enkel hanteren in duidelijk omschreven en duidelijk vast te stellen gevallen. Daarom is er controle nodig. Toezicht is ook nodig om te vermijden dat vaststellingen slordig gebeuren. Zonder onderzoek, zonder rechtbank loopt men dat risico.

Een correctie die wij uitermate belangrijk vinden, betreft het vrijwaren van de fundamentele vrijheden van meningsuiting en vergadering door te vermijden dat een GAS kan worden opgelegd tegen acties en manifestaties. Vorig weekend nog kregen 80 vreedzame betogers in Antwerpen te horen dat zij een GAS mochten verwachten omdat ze deelnamen aan een demonstratie tegen Monsanto. Voor ons kunnen GAS niet in dergelijke situaties, niet omdat wij vinden dat men zonder toestemming overal mag manifesteren of aanplakken, maar omdat wij vinden dat het aan een rechter toekomt om te oordelen of sancties gerechtvaardigd zijn wanneer de feiten een uitoefening van een fundamentele vrijheid vormen.

Bestrafen is voor rechters geen automatisme, maar het resultaat van een zorgvuldig proces van afweging waarbij rekening wordt gehouden met het verweer van de betrokkene. Van deze fundamentele keuze in een rechtsstaat mogen we zeker niet afwijken in domeinen als burgeractivisme, die tot het hart van de rechtsstaat behoren.

Het wetsontwerp bevat een aanzienlijke uitbreiding van de lijst met gemengde inbreuken, met onder meer vrijwillige slagen en verwondingen, vernieling van voertuigen en diefstal. Dat zijn strafbare feiten, die niet uit het Strafwetboek worden gehaald. Het vervolgen van misdrijven die opgenomen zijn in het Strafwetboek is de kerntaak van het parket. Dat die nu wordt toevertrouwd aan GAS-ambtenaren is niet omdat men van mening is veranderd over de kwalificatie van die feiten als misdrijf, maar omdat ons gerechtelijk apparaat te weinig capaciteit heeft en er niet aan toekomt. In plaats van te doen wat men moet doen, met name de capaciteit van de parketten versterken, kiest men voor een parallel

gouvernement préfère créer un circuit administratif parallèle qui n'offre pas aux auteurs et aux victimes des garanties identiques à celles offertes par la justice. Nous ne pouvons en aucun cas adhérer à cette philosophie! (*Applaudissements sur les bancs Ecolo-Groen*)

11.57 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Quelles sont les objections concrètes de Mme Brems à l'extension, très limitée du reste, de la liste des infractions mixtes?

11.58 Eva Brems (Ecolo-Groen): Le droit pénal est court-circuité.

11.59 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Nous avons élargi la liste des infractions mixtes en y ajoutant par exemple le stationnement irrégulier. Il s'agit indéniablement de problèmes locaux. Mme Brems considère-t-elle donc qu'il faut aller en justice pour cela?

11.60 Eva Brems (Ecolo-Groen): Il faut choisir. Certains faits ne sont-ils pas des délits qui doivent donner lieu à des poursuites? Je songe à des faits de vol ou de coups et blessures volontaires. Nous ne voulons pas organiser l'impunité pour ces faits, au contraire, nous voulons les traiter sérieusement. C'est pourquoi nous exigeons qu'on investisse dans la Justice!

11.61 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Pourquoi le groupe Ecolo-Groen a-t-il voté le projet de loi de 1999? C'était du beaucoup plus lourd.

(*En français*) En 1999 nous avons sans problème, sans mention du judiciaire, transféré les vols, la violence etc. Et ici, alors que nous parlons de stationnement, c'est le drame! Qu'est-ce qui vous dérange dans l'augmentation de la liste des sanctions des infractions mixtes, qui est beaucoup plus modérée que ce que nous avons décidé en 1999?

11.62 Koenraad Degroote (N-VA): Les infractions mixtes figurent en effet encore au Code pénal et le vol est effectivement une infraction grave. Mme Brems connaît-elle la note de service des parquets? Manifestement, non. Les constatations relatives à des infractions mixtes passent en effet encore en premier lieu par le parquet. Ce dernier doit filtrer les dossiers et identifier ceux qui concernent des faits suffisamment graves pour donner lieu à des poursuites. Les dossiers considérés comme trop légers par le parquet, tels que les vols à l'étalage de moindre importance, sont traités à la lumière de la réglementation SAC. Cette

administratif circuit waar niet dezelfde waarborgen gelden voor daders en slachtoffers als in het gerecht. Daarmee kunnen wij zeker niet instemmen! (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

11.57 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Welke concrete bezwaren koestert mevrouw Brems tegen de – toch heel beperkte – uitbreiding van de lijst van de gemengde inbreuken?

11.58 Eva Brems (Ecolo-Groen): Men omzeilt zo het strafrecht.

11.59 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Wij hebben de lijst van de gemengde inbreuken uitgebreid met bijvoorbeeld slecht geparkeerde wagens. Dat zijn overduidelijk lokale problemen. Volgens mevrouw Brems moeten wij daarvoor dus naar de rechtbank gaan?

11.60 Eva Brems (Ecolo-Groen): We moeten kiezen. Zijn bepaalde feiten misdrijven die moeten worden vervolgd? Wij hebben het over zaken als diefstal en opzettelijke slagen en verwondingen. Wij willen het niet onbestraft laten, wij willen het net ernstig aanpakken. We zeggen dus: investeer in justitie!

11.61 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Waarom heeft Ecolo-Groen dan in 1999 het wetsontwerp goedgekeurd? Dat was toen een stuk 'zwaarder'.

(*Frans*) In 1999 hebben we zonder problemen, zonder te verwijzen naar de gerechtelijke procedure, diefstallen, geweldpleging, enz. overgeheveld. En nu het over parkeren gaat, maakt men daar een drama van! Wat precies stoort er u in de uitbreiding van de lijst van de gemengde inbreuken, die heel wat gematigder is dan wat we in 1999 hebben beslist?

11.62 Koenraad Degroote (N-VA): De gemengde inbreuken staan inderdaad nog in het Strafwetboek en diefstal is inderdaad een zware inbreuk. Kent mevrouw Brems de dienstnota van de parketten? Neen dus. De vaststellingen van de gemengde inbreuken gaan immers eerst nog naar het parket. Het parket moet dan filteren en bekijken welke zaken zwaarwichtig genoeg zijn om te vervolgen. Op de dossiers die zij niet zwaarwichtig genoeg achten, zoals lichte winkeldiefstallen, wordt de GAS-reglementering toegepast. Die nuance moet hier aangebracht worden.

nuance devait être apportée.

11.63 Bart Somers (Open Vld): Mme Brems évoque un signe de faiblesse. Est-elle cohérente et estime-t-elle qu'il convient, au nom de la séparation des pouvoirs, de ne plus permettre à un fonctionnaire, quel que soit son niveau, ou à un mandataire local d'imposer des sanctions? Dans ce cas, l'ensemble du droit administratif doit être supprimé et en ce qui concerne le droit environnemental, il ne faut maintenir que les poursuites pénales.

11.64 Eva Brems (Ecolo-Groen): Si l'on veut agir en dehors de la garantie d'un tribunal et d'une procédure judiciaire, il doit s'agir de faits clairement définis et constatables. L'incohérence consiste précisément à maintenir ces aspects dans le Code pénal et à investir dans l'appareil judiciaire des sommes insuffisantes pour permettre d'engager réellement des poursuites dans ces dossiers.

Nous émettons également des réserves sur l'augmentation du montant maximum des amendes qui peuvent être infligées dans le cadre des SAC. Il passe à 175 euros pour les mineurs et à 350 euros pour les majeurs. Nous ne pouvons adhérer à cette hausse, alors que le revenu d'intégration d'un isolé n'atteint même pas les 800 euros.

Le projet de loi abaisse également de 16 à 14 ans, l'âge minimum pour l'imposition d'une SAC, certes avec un dispositif de prestation citoyenne, de médiation et une procédure d'implication parentale, des mesures qui sont en tout cas intrusives pour le jeune et sa famille et qui s'inscrivent dans une approche répressive. Les arguments pédagogiques sont loin de convaincre les jeunes et les organisations qui les représentent; ils se sentent stigmatisés. À ce propos, je peux citer les présidents des jeunes socialistes flamands et francophones, des chrétiens démocrates flamands et des libéraux flamands: "Les SAC sont devenues le symptôme d'une société aigrie où la tolérance mutuelle et en particulier celle à l'égard des jeunes relève plus que jamais de l'utopie".

11.65 Peter Vanvelthoven (sp.a): Imaginons un habitant d'un centre urbain qui constate chaque week-end que l'on urine sur sa porte. Si l'auteur des faits est majeur, Groen n'a donc aucune objection à ce qu'une SAC lui soit infligée.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un jeune de 15 ou 16 ans, ce n'est manifestement pas possible. Groen donne ainsi le signal qu'un jeune peut commettre un tel délit. Nous voulons toutefois également corriger

11.63 Bart Somers (Open Vld): Mevrouw Brems spreekt over een zwaktebod. Is zij dan consequent en vindt zij dat overal waar ambtenaren sancties opleggen of overal waar lokale bestuurders de mogelijkheid hebben om sancties op te leggen, men dat moeten afschaffen wegens de scheiding der machten? In dat geval wordt het hele administratieve recht opgedoekt en behouden we voor het milieurecht enkel strafrechtelijke vervolging.

11.64 Eva Brems (Ecolo-Groen): Als men het zonder de waarborg van een rechtbank en een gerechtelijke procedure wil stellen, moet het gaan om duidelijk omschreven en duidelijk vaststelbare feiten. Inconsequent is net wie die zaken in het Strafwetboek laat staan en niet genoeg investeert in het gerechtelijk apparaat om die zaken ook daadwerkelijk te kunnen vervolgen.

Wij hebben ook bezwaren tegen de verhoging van het maximumbedrag van de boetes die als GAS kunnen opgelegd worden. Het is een aanzienlijke verhoging tot 175 euro voor minderjarigen en 350 euro voor meerderjarigen. Wij kunnen met die verhoging niet instemmen. Het leefloon voor een alleenstaande bedraagt nog geen 800 euro.

Het wetsontwerp verlaagt ook de minimumleeftijd voor het opleggen van de GAS van 16 tot 14 jaar, weliswaar met inbegrip van gemeenschapsdienst, bemiddeling en een procedure van ouderlijke betrokkenheid, maatregelen die in alle gevallen heel ingrijpend zijn voor een jongere en het betrokken gezin en die kaderen in een repressieve aanpak. De jongeren en de jeugdsector laten zich niet misleiden door allerlei pedagogische argumenten en ervaren dit als stigmatiserend. Hier kan ik de jongerenvoorzitters van de Vlaamse en Franstalige socialisten, de Vlaamse christendemocraten en de Vlaamse liberalen citeren: "De GAS is een symptoom geworden van een verzuurde maatschappij waarin verdraagzaamheid tegenover elkaar en tegenover jong zijn in het bijzonder verder af lijkt dan ooit".

11.65 Peter Vanvelthoven (sp.a): Stel dat een bewoner in het stadscentrum vaststelt dat er in het weekend telkens wordt geplast tegen zijn voordeur. Als de wildplasser meerderjarig is, heeft Groen dus geen bezwaar tegen het opleggen van een GAS.

Gaat het echter om een 15- of 16-jarige, dan kan dat blijkbaar niet. Zo geeft Groen eigenlijk het signaal dat een jongeman zich daaraan wel degelijk mag bezondigen. Wij willen echter ook dat gedrag

ce comportement mais par le biais de la médiation et en la présence des parents. Si l'intéressé refuse toutefois obstinément toute collaboration, je considère qu'une SAC doit pouvoir être prise. Il s'agit précisément d'une arme dans la lutte contre l'aigrissement de notre société et c'est essentiel. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité et de la N-VA)*

11.66 Eva Brems (Ecolo-Groen): L'exemple évoqué indique très clairement que tout qui soutient ce projet de loi est prisonnier de la vision étriquée d'une politique purement répressive. *(Protestations sur les bancs de la majorité et de la N-VA)*

11.67 Jan Jambon (N-VA): M. Vanvelthoven a déclaré qu'une amende n'est infligée qu'en fin de procédure, après des tentatives de médiation et après que les parents ont été associés au processus. Mme Brems n'écoute manifestement même pas ses collègues et témoigne ainsi elle-même d'un esprit étriqué.

11.68 Bart Somers (Open Vld): Je comprends en partie Mme Brems, car quelque 99% des jeunes peuvent sans doute être réceptifs à un bon entretien avec l'intéressé(e) et ses parents. Mais dans chaque ville, dans chaque commune, il existe assurément un nombre limité de jeunes qui restent sourd à tout discours. Pour ces jeunes-là aussi, Mme Brems continue à insister sur la prévention, mais il y a des limites à tout. Chaque étape supplémentaire doit être franchie avec pédagogie et un bon encadrement et les amendes ne sont peut-être pas idéales mais elles constituent très certainement un instrument pouvant être utilisé grâce à la législation SAC. Il ne faut tout de même pas rester aveugle face à la réalité sociale.

11.69 Eva Brems (Ecolo-Groen): M. Somers caricature la situation. *(Protestations sur les bancs de la majorité et de la N-VA)*

Une mesure d'intervention dans le cadre de laquelle un jeune accompagné de ses parents et éventuellement d'un avocat, doit rencontrer le médiateur, est considérée comme de la prévention. C'est dire si l'on ignore ce qu'est la prévention en réalité. De nombreuses communes ne parlent que de SAC alors qu'elles ne disposent pas même d'un travailleur de rue.

Le signal que nous envoyons aux communes par le biais de cette loi est que les mesures préventives en tant que telles ne sont même plus nécessaires. Par ailleurs, pour le faible pourcentage de jeunes ingérables, il reste encore le droit de la jeunesse dans le cadre duquel une large expérience en

corrigeren, maar dan via bemiddeling en met de ouders erbij. Als de betrokkene echter halsstarrig alle medewerking weigert, dan vind ik dat een GAS moet kunnen. Dat is net een wapen in de strijd tegen de verzuring van onze samenleving en dat is de kern van de zaak. *(Applaus van de meerderheid en N-VA)*

11.66 Eva Brems (Ecolo-Groen): Het aangehaalde voorbeeld geeft juist heel duidelijk aan dat iedereen die dit wetsontwerp steunt, gevangen zit in de enge visie van een louter repressief optreden. *(Protest van de meerderheid en N-VA)*

11.67 Jan Jambon (N-VA): De heer Vanvelthoven heeft gezegd dat een boete pas komt aan het einde van de procedure, na bemiddelingspogingen en nadat de ouders erbij werden gehaald. Mevrouw Brems luistert duidelijk niet eens naar haar collega's en geeft daarmee zelf blijk van een verengde blik.

11.68 Bart Somers (Open Vld): Voor een stuk volg ik mevrouw Brems, want misschien wel 99 procent van de jongeren kan worden bereikt door een goed gesprek met de betrokkene en zijn of haar ouders. Maar in elke stad, in elke gemeente, is er nu eenmaal een beperkt aantal jongeren dat daarnaar absoluut geen oren heeft. Ook voor hen blijft mevrouw Brems stevast hameren op preventie, maar aan alles is een eindpunt. Elke verdere stap moet pedagogisch en goed omkaderd gebeuren en boetes zijn misschien niet ideaal, maar ze vormen wel een mogelijk middel dankzij de GAS-wetgeving. Men mag toch niet blind zijn voor de maatschappelijke realiteit.

11.69 Eva Brems (Ecolo-Groen): De heer Somers maakt er een karikatuur van. *(Protest van de meerderheid en N-VA)*

Men beschouwt een interventie maatregel waarbij iemand met zijn ouders naar de bemiddelaar moet, desgevallend vergezeld door een advocaat, als preventie. Dan weet men echt niet wat preventie werkelijk is. Heel wat gemeenten zwaaien te pas en te onpas met de GAS, terwijl ze zelfs nog niet eens een straathoekwerker hebben.

Het signaal dat wij met deze wet uitsturen naar de gemeenten, is dat preventieve maatregelen als zodanig nu zelfs niet meer nodig zijn. Overigens, voor dat kleine percentage van onhandelbare jongeren is er nog altijd het jeugdrecht, waar trouwens heel wat ervaring met bemiddeling

matière de médiation est d'ailleurs présente.

voorhanden is.

11.70 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Je considère que la prévention est primordiale et c'est précisément pour cette raison qu'une nouvelle disposition a été prévue en ce qui concerne l'implication des parents dans la procédure. Mme Brems est-elle opposée à cette disposition?

11.70 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Voor mij is preventie heel belangrijk en net daarom hebben wij een nieuwe bepaling opgenomen over het betrekken van de ouders in de procedure. Heeft mevrouw Brems dan echt bezwaar tegen deze bepaling?

11.71 Eva Brems (Ecolo-Groen): Une procédure assortie d'une médiation est en tout état de cause plus louable qu'une procédure sans médiation. Mais pour nous, il ne s'agit pas pour autant d'une mesure préventive ou pédagogique étant donné qu'elle s'inscrit toujours dans le cadre d'une politique répressive.

11.71 Eva Brems (Ecolo-Groen): Een procedure met bemiddeling is alleszins beter dan een procedure zonder. Maar voor ons is zoiets nog geen preventieve of pedagogische maatregel, vermits het nog steeds kadert in een repressieve aanpak.

11.72 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Il est question d'implication parentale lorsqu'un mineur d'âge a commis une infraction. Dans ce cas, le fonctionnaire sanctionnateur peut demander à rencontrer le jeune et ses parents. Est-ce répressif?

11.72 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Er is sprake van een betrokkenheid van de ouders wanneer een minderjarige een inbreuk heeft gepleegd. De sanctionerende ambtenaar verzoekt dan om een gesprek met de jongere en de ouders. Is zoiets repressief?

11.73 Eva Brems (Ecolo-Groen): Oui, puisque cette mesure s'inscrit dans le cadre d'une approche reposant sur une infraction et introduisant une procédure de sanction. La prévention implique un dialogue entre des personnes. Des projets sont développés et des gens y sont associés dans une perspective totalement différente. Et, fort heureusement, de très nombreux projets de ce type sont aussi menés avec succès.

11.73 Eva Brems (Ecolo-Groen): Ja, vermits die maatregel kadert in een aanpak die uitgaat van een overtreding en die een proces van sanctionering inleidt. Bij preventie treedt men in een dialoog met mensen. Men ontwikkelt projecten en betreft er mensen bij vanuit een totaal ander perspectief. En gelukkig bestaan er ook heel wat geslaagde projecten van dat soort.

11.74 Bercy Slegers (CD&V): Je vais de surprise en surprise. Si l'implication parentale et la médiation constituent des éléments de répression, il devient impossible de s'adresser, par exemple, à un jeune mineur d'âge qui urine sur la voie publique puisque toute démarche dans ce sens sera qualifiée de "répressive" par les écologistes.

11.74 Bercy Slegers (CD&V): Ik val hier van de ene verbazing in de andere. Als ouderlijke betrokkenheid en bemiddeling repressief zijn, dan kan pakweg een minderjarige wildplasser gewoon niet worden bereikt, want elke stap in die richting wordt door Groen beschouwd als repressief.

11.75 Eva Brems (Ecolo-Groen): Cette observation montre, une fois encore, qu'on néglige la possibilité de dialoguer aussi avec des contrevenants et leurs parents en dehors d'un cadre répressif.

11.75 Eva Brems (Ecolo-Groen): Ook deze opmerking illustreert nog maar eens dat men vergeet dat men ook met overtredders en hun ouders kan praten buiten een repressief kader om.

Si notre système juridique prévoit une distinction entre les mineurs d'âge et les personnes majeures, c'est précisément parce que les mineurs ne sont pas toujours en mesure d'opérer des choix judicieux. Les SAC se heurtent dès lors à la logique de notre système juridique. Les critiques formulées par les commissaires flamand et francophone aux droits de l'enfant, ainsi que par le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies, se justifient dès lors à cet égard.

Het onderscheid tussen minderjarigen en meerderjarigen bestaat net in ons rechtssysteem, omdat minderjarigen nog niet altijd in staat zijn om de juiste keuzes te maken. De GAS druist dus in tegen de logica van ons rechtssysteem. De kritiek van de Vlaamse en de Franstalige Kinderrechtencommissaris en van het Kinderrechtencomité van de Verenigde Naties is in dit opzicht dan ook terecht.

Nous sommes opposés au fait que l'interdiction de lieu soit une compétence du bourgmestre. Interdire à quelqu'un de se rendre dans certains lieux pendant un laps de temps donné constitue une limitation majeure de sa liberté individuelle. À nos yeux, seul le tribunal doit être investi du pouvoir d'infliger une telle sanction.

Ecolo-Groen estime que le présent projet n'est pas un bon projet. Dans notre système bicaméral, nous pouvons corriger d'éventuels égarements de la Chambre au Sénat. Il est de notre devoir démocratique de tendre à une évocation du projet par le Sénat afin que puissent y être organisées les auditions qui n'ont pas pu l'être à la Chambre. L'évocation requiert une demande formulée par quinze sénateurs. Notre groupe peut en fournir quasi la moitié et nous avons du mal à croire que des sénateurs d'autres partis refuseraient de dialoguer sur ce thème avec la société civile.

Si l'évocation s'avère impossible, nous militerons dans les conseils communaux pour que cette loi soit la moins dommageable possible, pour que les nouvelles possibilités qu'elle offre ne soient pas appliquées et pour que le système des SAC fasse l'objet d'une évaluation approfondie.

J'en appelle au monde associatif dans son ensemble – en particulier aux sections jeunes des partis politiques: Animo, Jong CD&V et Jong Open Vld – à nous rejoindre et à poursuivre avec nous au niveau communal la campagne pour dénoncer cette loi. Il faut que les citoyens comprennent qui a permis l'adoption de cette loi détestable, à savoir les six partis socialistes, libéraux et démocrates-chrétiens de la majorité. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

11.76 Catherine Fonck (cdH): Madame Brems, je préfère que mon adolescent de quatorze ans qui ferait une bêtise ne soit pas envoyé chez le juge de la jeunesse. Je ne veux pas de judiciarisation, ce n'est pas mon choix. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité, protestations sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

11.77 Jan Jambon (N-VA): Puis-je signaler à Mme Brems que, tout comme les six partis de la majorité, mon groupe soutient ce projet de loi, sans avoir droit pour autant à des collaborateurs supplémentaires. *(Applaudissements de la N-VA, protestations sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

11.78 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Il n'y a pas que le juge de la jeunesse, il y a aussi les services d'aide à la jeunesse par exemple. Nous n'avons pas

Wij verzetten ons tegen het plaatsverbod als bevoegdheid van de burgemeester. Iemand verbieden om zich gedurende een bepaalde periode op bepaalde plaatsen te begeven, is een sterke beperking van de persoonlijke vrijheid. Een dergelijke maatregel kan in onze ogen enkel worden opgelegd door een rechtbank.

Ecolo-Groen vindt dit een slecht wetsontwerp. In ons tweekamerstelsel hebben we alsnog de kans om dwalingen van de Kamer recht te zetten in de Senaat. Het is onze democratische plicht om te ijveren voor een evocatie van het ontwerp door de Senaat zodat daar wél hoorzittingen kunnen worden georganiseerd. Daartoe zijn vijftien senatoren nodig. Onze fractie kan daarvan zowat de helft leveren en wij kunnen nauwelijks geloven dat senatoren uit andere partijen hierover niet in dialoog zouden willen treden met het middenveld.

Blijkt de evocatie toch onmogelijk, dan zullen wij er in de gemeenteraden voor ijveren dat deze wet zo weinig mogelijk schade berokkent, dat de nieuwe mogelijkheden niet worden toegepast en dat het GAS-stelsel grondig zou worden geëvalueerd.

Ik roep alle organisaties – en in het bijzonder de politieke jongerenorganisaties Animo, Jong CD&V en Jong Open Vld – op om samen met ons de campagne tegen deze wet verder te zetten op gemeentelijk vlak. Voor de burgers moet duidelijk zijn wie deze draak van een wet mogelijk heeft gemaakt, namelijk de zes meerderheidspartijen: socialisten, liberalen en christendemocraten. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

11.76 Catherine Fonck (cdH): Mevrouw Brems, ik heb liever dat mijn zoon van veertien die een stommitieit uithaalt niet voor de jeugdrechter hoeft te komen. Juridisering is niet mijn keuze. *(Applaus op de banken van de meerderheid, protest op de banken van Ecolo-Groen)*

11.77 Jan Jambon (N-VA): Mag ik mevrouw Brems erop wijzen dat mijn fractie de zes meerderheidspartijen bij dit wetsontwerp steunt, maar dat wij daarvoor wel geen extra fractiemedewerkers krijgen. *(Applaus van N-VA, protest van Ecolo-Groen)*

11.78 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Niet alleen de jeugdrechter speelt een rol, maar bijvoorbeeld ook de jeugdzorg. We pleiten er niet voor om de

plaidé ici pour une judiciarisation, au contraire.

jeugdzorg in de juridische sfeer te trekken, integendeel.

11.79 Catherine Fonck (cdH): C'est pourtant ce que j'ai entendu dans la bouche de votre consœur.

11.79 Catherine Fonck (cdH): Dat heeft uw collega nochtans gezegd.

11.80 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Vous avez mal entendu.

11.80 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Dat heeft u dan verkeerd verstaan.

Le **président**: Les orateurs restants sont priés de respecter leur temps de parole annoncé.

De **voorzitter**: De resterende sprekers wordt verzocht de meegedeelde spreektijd in acht te nemen.

11.81 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mme Brems a été interrompue très, très souvent et elle a dû répondre à d'innombrables questions. C'est ce qui explique que son exposé a duré beaucoup plus longtemps que prévu.

11.81 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mevrouw Brems werd ontzettend vaak onderbroken en moest op heel wat vragen antwoorden. Daarom duurde haar betoog veel langer dan aangekondigd.

11.82 Peter Logghe (VB): Nous n'allons pas rejeter tous les éléments de ce projet de loi car nous nous félicitons que le problème des incivilités soit enfin abordé. Nous en mettrons quelques éléments positifs en évidence tout en formulant quelques critiques.

11.82 Peter Logghe (VB): Het is goed dat er eindelijk aandacht wordt besteed aan het probleem van de overlast. Wij zullen dan ook niet alles in dit wetsontwerp afkeuren. We gaan een aantal positieve elementen aanstippen, maar ook een aantal kritische opmerkingen formuleren.

M. Somers a déclaré qu'il fallait user des SAC avec parcimonie, or je constate que la liste des infractions concernées par ces sanctions ainsi que celle des fonctionnaires et autres personnes habilités à infliger ce type de sanction ne cessent de s'allonger. La liste des infractions mixtes nous pose également problème. La ministre a beau prétendre que cette liste ne sera guère complétée, nous estimons que les infractions mixtes ne doivent pas faire partie des SAC.

De heer Somers zei dat spaarzaam moet worden omgesprongen met de GAS, maar ik stel vast dat de lijst van overtredingen die onder deze sanctie vallen, steeds langer wordt. Ook de lijst met ambtenaren en andere personen die dit soort sancties mogen uitschrijven wordt steeds langer. Ook hebben wij het moeilijk met de lijst van gemengde inbreuken. De minister beweert dat die lijst nauwelijks wordt uitgebreid, maar wij vinden dat gemengde inbreuken niet thuishoren in de GAS.

Le Vlaams Belang n'a jamais été réellement enthousiaste vis-à-vis des SAC. Dès le début, nous avons affirmé que ces sanctions devaient être pleinement appliquées dans le cadre de la lutte contre les incivilités et contre les infractions qui ne font plus l'objet de poursuites par les parquets mais que les parquets devaient le plus rapidement possible assumer à nouveau pleinement leurs responsabilités. Les SAC ont été instaurées pour pallier la surcharge de travail et le manque d'effectifs des parquets.

Het Vlaams Belang is nooit echt enthousiast geweest over de GAS. Van bij het begin stelden wij dat de GAS voluit moet worden toegepast in de strijd tegen de overlast en tegen misdrijven die niet meer door de parketten worden vervolgd, maar dat de parketten zo snel mogelijk hun volle verantwoordelijkheid opnieuw moeten opnemen. De GAS werd ingevoerd omdat de parketten overbelast en onderbemand waren.

Nous sommes d'accord avec les SAC pour les infractions policières mais pas systématiquement pour les faits correctionnels. De tels faits doivent être portés à la connaissance des parquets, notamment parce que dans le cas contraire ils ne figurent alors plus au casier judiciaire.

Wij gaan akkoord met de GAS voor politionele overtredingen, maar niet systematisch voor correctionele feiten. Die laatste mogen niet worden onttrokken aan het oog van de parketten, onder meer ook omdat ze dan niet meer in het strafregister terecht komen.

Il est frappant que tous les partis flamands de la majorité affirment que les SAC sont élargies parce

Het is opvallend dat de Vlaamse meerderheidspartijen allemaal aangeven dat de

que la justice fonctionne mal. En attendant une plus grande efficacité de la justice, les SAC sont élargies, tout comme le nombre d'infractions prises en considération et le nombre de fonctionnaires qui peuvent les infliger. Dans l'intervalle, pratiquement rien n'évolue au niveau de la Justice, voire pas du tout sur le plan des infractions mixtes. Plusieurs infractions mixtes échappent tout simplement au juge pénal et sont définitivement confiées à la compétence de fonctionnaires. Nous ne sommes pas d'accord avec cette situation.

Relevons cependant également quelques éléments positifs. Le projet de loi répond à notre aspiration d'en finir une fois pour toutes avec quelques nuisances, entre autres par le biais de l'instauration légitime de l'interdiction de lieu. Contrairement aux verts, nous considérons qu'il s'agit d'une sanction efficace.

Nous soutenons également la majoration de l'amende administrative. L'instauration du système de perception immédiate est une bonne chose, mais nous nous interrogeons sur les conditions à remplir.

Et c'est à juste titre qu'on n'infligera plus de sanction administrative pour les menaces d'attentat contre les personnes ou les propriétés et les fausses informations relatives à des attentats, c'est-à-dire la fausse alerte à la bombe. Ces faits sont tellement graves qu'il faut poursuivre pénalement.

L'infraction répétée à l'interdiction du port de la burqa sera poursuivie par le procureur sans transmission du dossier au fonctionnaire sanctionnateur. C'est également un aspect positif, comme les suspensions ou les retraits administratifs d'une autorisation délivrée par la commune.

Nous soutenons également l'abaissement de l'âge. Des jeunes qui causent des nuisances doivent pouvoir être interpellés à ce sujet. L'intervention préventive a ses mérites, mais celui qui refuse d'entendre doit en supporter les conséquences. Il ne faut pas craindre l'approche répressive lorsqu'elle est nécessaire. Le respect, cela s'apprend.

L'apprentissage du respect passe essentiellement par la prévention, mais aussi par la répression.

Le projet n'est cependant pas dénué d'éléments négatifs. La ministre accorde énormément d'importance à l'autonomie communale, mais il

oorzaak van de uitbreiding van de GAS ligt in het slecht functioneren van het gerecht. In afwachting van meer efficiëntie aldaar worden de GAS uitgebreid, alsook het aantal inbreuken dat ervoor in aanmerking komt en het aantal ambtenaren dat ze kan uitschrijven. Ondertussen beweegt er maar bitter weinig beweegt bij het gerecht en al helemaal niet op het vlak van de gemengde inbreuken. Een aantal gemengde inbreuken wordt gewoon aan de strafrechter onttrokken en definitief onder de bevoegdheid van ambtenaren geplaatst. Wij gaan daarmee niet akkoord.

Er is echter ook een aantal positieve zaken. Het wetsontwerp komt tegemoet aan onze verzuchting om eindelijk komaf te maken met een aantal elementen van overlast, onder meer door de terechte invoering van het plaatsverbod. In tegenstelling tot de groenen vinden wij dat namelijk een goede sanctie.

Ook het verhogen van de administratieve boete krijgt onze steun. De onmiddellijke inning wordt mogelijk gemaakt. Dat is positief; maar wij hebben vragen bij de voorwaarden die moeten worden vervuld.

Dat het misdrijf 'bedreiging met een aanslag op personen of goederen of het verstrekken van valse inlichtingen betreffende een aanslag, zijnde de valse bommelding' uit het GAS-stelsel wordt gehaald is terecht. Die feiten zijn zo zwaarwichtig dat ze enkel strafrechtelijk kunnen worden beoordeeld.

Bij het herhaaldelijk overtreden van het boerkaverbod zal de procureur de inbreuk vervolgen zonder het dossier naar de sanctionerende ambtenaar door te sturen. Ook dat is positief, alsook het feit dat administratieve schorsingen of intrekkingen van een door de gemeente verleende toestemming kunnen worden opgelegd.

Wij staan ook achter het verlagen van de leeftijd. Jonge mensen die overlast veroorzaken, mogen daarop gerust worden aangesproken. Het is goed dat er preventief wordt opgetreden, maar wie niet horen wil, moet nu eenmaal voelen. Wij mogen niet bang zijn van een repressieve aanpak waar die nodig is. Respect moet men immers leren.

Respect moet men leren, vooral via preventie, maar ook met een stuk repressie.

Er zijn echter ook negatieve elementen in het ontwerp. Zo vindt de minister de gemeentelijke autonomie heel belangrijk, maar volgens ons wordt

nous semble que la réalité judiciaire empiète précisément sur cette autonomie, les parquets renvoyant la poursuite de certaines infractions aux communes. Le retrait de certaines infractions du droit pénal et leur poursuite désormais régie par les SAC constitue une autre évolution regrettable.

En commission, j'ai également attiré l'attention de la ministre sur une série d'échappatoires possibles dans les procédures concernant les infractions mixtes. En cas d'infractions mixtes graves et en l'absence de protocole, le procureur du Roi dispose de 2 mois pour signaler au fonctionnaire SAC s'il juge une mesure administrative opportune sans qu'il réserve lui-même une quelconque suite à l'infraction. En attendant, le fonctionnaire ne peut entreprendre aucune démarche. De plus, si le procureur ne se manifeste pas, le fonctionnaire doit en aviser le parquet, ce qui ne se fait manifestement pas. En cas d'infraction mixte légère et en l'absence de protocole, si le parquet ne se manifeste pas dans les délais prescrits, le fonctionnaire peut engager des poursuites. Mais qu'advient-il si le fonctionnaire ne le fait pas?

11.83 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): L'un des avantages de ce projet de loi est que dans la plupart des cas, il y aura un protocole entre le parquet et la commune, dans lequel des délais pourront notamment être fixés.

11.84 Peter Logghe (VB): J'attire seulement votre attention sur le fait que dans certains cas, le parquet ne sera plus informé du tout et alors il ne sera plus question d'une lutte quelconque contre les nuisances.

Une procédure de perception immédiate des sanctions administratives est instaurée, mais seulement s'il est satisfait à un grand nombre de conditions. Par ailleurs, l'auteur peut tout simplement refuser de payer. Nous craignons dès lors que cette procédure ne soit un coup d'épée dans l'eau.

Les procédures comprennent par ailleurs un certain nombre d'échappatoires. La destruction et la dégradation de sépultures devient une nouvelle infraction mixte. Or les vols sont dorénavant qualifiés d'infraction mixte légère, ce qui est particulièrement fâcheux. Ce type d'infraction devrait tout de même être poursuivi par les parquets. Nous avons également des problèmes avec l'extension des droits de certains auteurs de faits punissables, comme le fait que les mineurs ne peuvent être sanctionnés que de 15 heures de prestation citoyenne au maximum et uniquement à l'issue d'une médiation obligatoire.

die precies ingeperkt door de gerechtelijke realiteit doordat parketten de vervolging van bepaalde misdrijven doorschuiven naar de gemeenten. Het is ook een kwalijke evolutie dat een aantal overtredingen uit het strafrecht gehaald wordt en enkel nog met GAS bestraft zal worden.

In de commissie heb ik de minister ook geconfronteerd met een aantal achterpoortjes bij procedures voor gemengde inbreuken. Bij zware gemengde inbreuken en als er geen protocol bestaat, heeft de procureur des Konings twee maanden om aan de GAS-ambtenaar te laten weten of hij een administratieve maatregel opportuun acht zonder zelf gevolg te geven aan de inbreuk. Ondertussen kan de ambtenaar niets ondernemen. Als de procureur bovendien niets laat weten, moet hij daar wel het parket van op de hoogte brengen, maar dat gebeurt blijkbaar niet. Bij een lichte gemengde inbreuk zonder protocol kan de ambtenaar vervolgen als het parket niets laat weten binnen de opgelegde termijn. Maar wat gebeurt er als de ambtenaar dat niet doet?

11.83 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Een van de voordelen van dit wetsontwerp is dat er in het algemeen een protocol zal zijn tussen het parket en de gemeente. Daarin kunnen bijvoorbeeld ook termijnen vastgelegd worden.

11.84 Peter Logghe (VB): Ik wijs er alleen maar op dat in sommige gevallen het parket op geen enkele manier nog op de hoogte wordt gebracht. En dan valt de overlastbestrijding volledig weg.

Er wordt ook een onmiddellijke betalingsprocedure van administratieve boetes ingevoerd, maar alleen onder een heel aantal voorwaarden. De dader kan trouwens gewoon weigeren te betalen. Wij vrezen dus dat dit een slag in het water wordt.

Er zitten ook een aantal achterpoortjes in de procedures. Het vernielen en beschadigen van graven wordt een nieuwe gemengde inbreuk. Maar, en dat is bijzonder ergerlijk, diefstal wordt voortaan als lichte gemengde inbreuk gekwalificeerd. Zoiets zou toch door de parketten moeten worden vervolgd. We hebben het ook moeilijk met het uitbreiden van de rechten van bepaalde overtreders, zoals het feit dat minderjarigen met slechts maximaal 15 uur gemeenschapsdienst kunnen worden beboet en pas na de verplichte bemiddeling.

En commission, nous avons également parlé des villes et communes qui se servent de la législation SAC pour instaurer un harcèlement taxatoire. On dira que pour elles, les SAC ne sont que des sources de financement très faciles. Si les citoyens ont le sentiment qu'il en est ainsi, cela pourrait être dangereux.

Il n'est pas à exclure que l'État de droit soit également amoindri du fait que la séparation des pouvoirs deviendrait poreuse. Aussi, je ne comprends pas pourquoi notre Parlement est enclin à admettre le principe du rachat d'un nombre si élevé d'infractions avec une sanction pécuniaire.

Nous pensons que la Justice est en proie à trop d'immobilisme pour prêter encore foi à la temporalité de la loi SAC. Tout semble même indiquer que nous évoluons vers un système de SAC étendu. Si tout ce dispositif servait la lutte contre les incivilités, il enthousiasmerait le Vlaams Belang. Mais quand j'entends un membre dire qu'une telle extension de la réglementation existante a vocation à rapporter une nouvelle manne fiscale, je prends soudain conscience que la lutte contre les incivilités n'est pas le seul enjeu de cette loi.

Il nous est impossible d'adopter cette extension sans que des correctifs soient apportés au système des SAC. C'est la raison pour laquelle le groupe Vlaams Belang s'abstiendra. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

11.85 Marie-Martine Schyns (cdH): Nous allons voter sur un mécanisme qui existe déjà et qui sera élargi à certains problèmes en face desquels les communes étaient démunies. Ces incivilités ne concernent qu'une minorité d'individus mais empoisonnent la vie d'une majorité d'autres personnes.

Idéalement, les parquets devraient poursuivre ces incivilités mais ce n'est pas le cas aujourd'hui. C'est pourquoi il faut une solution pragmatique, qui ne laisse pas ces actes impunis et respecte le vivre-ensemble.

J'aimerais aborder cinq points. Premièrement, c'est une possibilité accordée aux communes, qui décideront des mesures adaptées. Les mandataires locaux savent comment réagir au mieux aux comportements problématiques. L'adoption des règlements communaux fera, en outre, l'objet de débats démocratiques au sein des conseils communaux. Nous fournissons donc un cadre général.

In de commissie hadden wij het ook over de steden en gemeenten die de GAS-wetgeving gebruiken om pestbelastingen in te voeren. Voor hen lijken de GAS zeer gemakkelijke financiële bronnen. Het is gevaarlijk als dat ook doordringt in de perceptie bij de burgers.

Mogelijk wordt de rechtsstaat ook aangetast omdat de scheiding der machten niet meer totaal is. Ik begrijp dan ook de tendens in dit Parlement niet om zoveel mogelijk inbreuken af te kopen met een geldsanctie.

Volgens ons beweegt er te weinig in Justitie om nog te kunnen geloven in de tijdelijkheid van de GAS-wet. Alles wijst er zelfs op dat we evolueren naar een uitgebreid GAS-systeem. Mocht het dan nog allemaal ten dienste staan van de strijd tegen de overlast zijn, dan zou Vlaams Belang heel enthousiast zijn. Maar als ik een parlamentslid hoor zeggen dat deze uitbreiding van de bestaande regelgeving veel nieuwe inkomsten moet brengen, besef ik dat er iets heel anders speelt dan louter de strijd tegen de overlast.

Wij kunnen deze uitbreiding onmogelijk goedkeuren zonder dat een aantal correcties wordt doorgevoerd. Daarom zal de Vlaams Belangfractie zich onthouden. *(Applaus bij VB)*

11.85 Marie-Martine Schyns (cdH): Vandaag stemmen we over een bestaand mechanisme dat wordt uitgebreid tot bepaalde problemen waartegen de gemeenten tot nu toe weinig konden beginnen. Die overlast, die door een paar enkelingen wordt veroorzaakt, verziekt het bestaan van een hele groep andere mensen.

Idealiter moeten de parketten die overlastgevers vervolgen, maar dat is vandaag niet het geval. Daarom is er een pragmatische oplossing vereist, die dat wangedrag niet onbestraft laat en eerbied voor het samen leven afdwingt.

Ik wil dieper ingaan op vijf punten. Ten eerste wordt de gemeenten de mogelijkheid geboden aangepaste maatregelen te nemen. De lokale mandatarissen weten immers hoe men het best op probleemgedrag reageert. De goedkeuring van de gemeentereglementen zal bovendien stelselmatig worden voorafgegaan door democratische debatten in de gemeenteraden. We reiken dus een algemeen kader aan.

Pour les mineurs, ce cadre est structurant. Ces nouveautés ne remplacent évidemment pas le travail de prévention en amont. L'élargissement aux mineurs leur fera prendre conscience des limites.

Éduquer, c'est aussi fixer des limites et les faire respecter. Les SAC protègent ainsi les adolescents qui sont souvent les premières victimes d'incivilités, d'injures racistes ou sexistes d'autres jeunes.

Malgré les réserves de certains sur l'indépendance du fonctionnaire sanctionnateur, le projet prévoit des garanties, notamment la possibilité d'un recours devant les instances judiciaires. Nous avons déposé un amendement pour élargir le droit de recours des communes à toute décision du fonctionnaire d'imposer ou de ne pas imposer une sanction.

La pratique sur le terrain étant importante pour nous, le projet a prévu la création d'un registre des sanctions administratives pour disposer de données précises et, par un amendement, nous avons demandé un rapport du ministre tous les deux ans.

Pour le cdH, ce projet vise à encourager une société du respect et du vivre ensemble. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

11.86 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Notre groupe reste opposé à ce projet de loi. Nous avons souhaité mener le débat parlementaire en relayant en vain les demandes d'audition des délégués aux droits de l'enfant francophone et néerlandophone et en introduisant des amendements balayés par la majorité en commission.

Par certains aspects, le projet pose question et il omet de mettre un terme aux sanctions absurdes inégalement appliquées dans les communes, posant la question de l'égalité des citoyens.

Le problème fondamental des SAC est de dépenaliser des comportements auparavant traités par la justice. Les SAC s'opposent au principe de l'imposition des sanctions par un juge qui fait respecter les droits de la défense. Le projet examiné est un aveu d'échec par rapport aux carences de la justice. Au lieu d'un renforcement du parquet et d'une nécessaire réforme de la justice, la majorité choisit de malmener une valeur essentielle

Dat kader biedt bovendien structuur aan de minderjarigen. Al die nieuwe elementen vervangen natuurlijk niet het voorafgaande preventiewerk. De uitbreiding van die sancties tot de minderjarigen zal hen doen beseffen dat er grenzen zijn aan hun gedrag.

Opvoeden is ook: grenzen stellen en die grenzen doen respecteren. De GAS-regeling beschermt jongeren die vaak het grootste slachtoffer zijn van overlast of van racistische of seksistische beledigingen door andere jongeren.

In weerwil van het voorbehoud van sommigen over de onafhankelijkheid van de sanctionerend ambtenaar voorziet het ontwerp in garanties, waaronder de mogelijkheid om hoger beroep in te stellen bij het gerecht. Wij hebben een amendement ingediend dat ertoe strekt het recht van de gemeente om beroep in te stellen tegen elk besluit van de sanctionerend ambtenaar om al of niet een sanctie op te leggen, uit te breiden.

Aangezien de concrete implementatie in het veld voor ons belangrijk is, voorziet het ontwerp in een GAS-register met precieze gegevens, en in een amendement vragen wij dat de minister om de twee jaar verslag uitbrengt.

Het cdH is van oordeel dat met ontwerp beoogd wordt een samenlevingsmodel te bevorderen waar respect en samen leven centraal staan. *(Applaus bij het cdH)*

11.86 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Onze fractie blijft gekant tegen dit wetsontwerp. We hebben het debat willen voeren, maar hebben tevergeefs het verzoek om een hoorzitting van de Franstalige en de Nederlandstalige kinderrechtenafgevaardigden doorgegeven, en de door onze fractie ingediende amendementen werden door de meerderheid in de commissie van tafel geveegd.

Het wetsontwerp is op bepaalde punten problematisch en maakt geen einde aan de absurde sancties die in de gemeenten op een verschillende manier worden toegepast, waardoor de gelijke behandeling van de burgers in het gedrang komt.

De crux met de GAS-regeling is dat gedragingen waarover het gerecht vroeger oordeelde, nu worden gedepenaliseerd. De GAS-regeling staat haaks op het principe dat sancties worden opgelegd door een rechter, met inachtneming van de rechten van de verdediging. Het voorliggende wetsontwerp maakt duidelijk dat er geen oplossing is gevonden voor de tekortkomingen van justitie. In plaats van het parket te versterken en een noodzakelijke hervorming door

de l'État de droit.

te voeren op het niveau van het gerecht, kiest de meerderheid ervoor een grondwaarde van de rechtsstaat te ondergraven.

Ce projet a fait réagir de nombreux acteurs du monde judiciaire.

Het wetsontwerp heeft tal van reacties uitgelokt in gerechtelijke kringen.

On veut refondre un système de sanctions administratives qui n'a fait l'objet d'aucune évaluation. Le gouvernement fédéral justifie sa réforme par une prétendue plus grande efficacité du système futur. Mais comment construire un système plus efficace sans évaluation du précédent?

We willen de GAS-regelgeving hervormen, terwijl ze nooit werd geëvalueerd. De federale regering rechtvaardigt haar hervorming door te stellen dat de toekomstige regelgeving efficiënter zou zijn. Maar hoe kan men een regelgeving efficiënter maken, zonder ze eerst te evalueren?

Plusieurs collègues bourgmestres l'ont affirmé en commission: le système des SAC est très peu appliqué aux mineurs de 16 à 18 ans.

Verscheidene collega-burgemeesters hebben in de commissie verklaard dat 16 tot 18-jarigen maar zelden een GAS-sanctie wordt opgelegd.

11.87 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Le règlement d'Ottignies, dont le bourgmestre est écologiste depuis des années, s'applique aux mineurs sans vous poser problème. Pour tout rassemblement sans autorisation du bourgmestre, les amendes vont jusqu'à 250 euros et il y a dix pages d'amendes administratives de ce type. Tout ce que vous relevez dans le projet qui stigmatiserait, selon vous, les jeunes existe déjà à Ottignies!

11.87 Minister Joëlle Milquet (Frans): Ottignies, dat sinds jaren door een Ecolo-burgemeester wordt bestuurd, heeft een GAS-reglement dat ook van toepassing is op de minderjarigen, en daar kunt u prima mee leven. Voor manifestaties zonder toestemming van de burgemeester kunnen de boetes oplopen tot 250 euro, en de opsomming van dit soort GAS-boetes gaat zo tien bladzijden lang door. Alles in dit ontwerp wat u laakt omdat het de jongeren volgens u zou stigmatiseren, bestaat in Ottignies al!

Il serait temps de consulter votre base avant de venir nous donner des leçons!

U zou er goed aan doen uw achterban te raadplegen voor u ons de les komt spellen!

11.88 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Vous êtes mieux informée qu'en commission puisqu'alors, vous n'aviez pas d'évaluation.

11.88 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Ik stel vast dat u beter beslagen ten ijs komt dan in de commissie, want daar beschikte u nog niet over een evaluatie.

11.89 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Vous êtes de mauvaise foi. Vous êtes peut-être en campagne électorale mais vous informez mal les jeunes. Je préfère les informer sur la réalité des faits.

11.89 Minister Joëlle Milquet (Frans): U bent te kwader trouw. U bent wellicht al bezig met uw verkiezingscampagne, maar u bezorgt de jongeren onjuiste informatie. Ik geef de voorkeur aan de feiten.

Je communiquerai aussi le règlement d'Amay qui n'est pas triste en matière de sanctions administratives et celui de Watermael-Boitsfort.

Ik bezorg u ook nog het gemeentereglement van Amay, dat niet voor de poes is op het stuk van de administratieve sancties, en dat van Watermaal-Bosvoorde.

11.90 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Plusieurs bourgmestres en commission ont déclaré ne pas l'appliquer pour des mineurs. Comment la majorité peut-elle croire judicieux d'appliquer aux mineurs de 14 à 16 ans un système que ses membres n'appliquent pas dans leur commune? Et comment croire justifiable l'abaissement de l'âge?

11.90 Éric Jadot (Ecolo-Groen): In de commissie hebben verscheidene burgemeesters verklaard dat ze minderjarigen geen GAS-sancties opleggen. Hoe kan het toch dat de meerderheid het raadzaam acht GAS-sancties toe te passen op 14- tot 16-jarigen, terwijl sommige burgemeesters van die partijen in hun eigen gemeente niet met dergelijke sancties werken? Hoe kan men nu zeggen dat een verlaging van de leeftijd gerechtvaardigd is?

Le projet de loi ne répond pas aux critiques de nombreux acteurs de terrain. D'où est venue cette obstination à cadenasser le débat?

Dois-je rappeler ici que Rudy Demotte a adressé un courrier au président de la commission de l'Intérieur...

11.91 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): M. Demotte m'a dit personnellement ne pas être au courant de la signature de cette lettre. C'était son chef de cabinet!

11.92 Éric Jadot (Ecolo-Groen): J'ai vu cette lettre qui relayait les remarques du délégué général aux droits de l'enfant en s'interrogeant sur la compatibilité des sanctions administratives pour les mineurs avec la Convention internationale des droits de l'enfant.

Je rappelle aussi les critiques de la ministre de l'Aide à la jeunesse de la Communauté Wallonie-Bruxelles car ce projet touche à la jeunesse, compétence communautaire.

Ecolo-Groen et d'autres ont organisé des auditions d'acteurs que le parlement a refusé de rencontrer. Elles ont permis de croiser les interrogations sur le présent projet de loi.

La nécessité d'un système de SAC n'est pas mise en cause dans l'absolu. Mais ses modalités d'application doivent être mieux contrôlées pour éviter des dérives.

Les SAC sont parfois la sanction la plus efficace pour le maintien de l'ordre public si elles sont prévisibles et appliquées dans le respect des libertés fondamentales. Il aurait donc fallu limiter la possibilité des communes d'ériger en infractions tout et n'importe quel comportement, sur le modèle du registre, par exemple, comme aux Pays-Bas. Car la mise en œuvre de ces sanctions a un coût pour les communes et aucun financement n'est prévu par le projet. La tentation de vouloir "faire du chiffre" est à craindre par endroit.

Je vais détailler les cinq critiques fondamentales de notre groupe.

11.93 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Il y a dix ans, vous avez voté une liste des infractions mixtes qui incluait les coups et blessures, les

Het wetsontwerp biedt geen antwoord op de kritiek van heel wat veldwerkers. Waarom wilde men per se het debat in één richting sturen?

Moet ik eraan herinneren dat Rudy Demotte de voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken een brief heeft geschreven...

11.91 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Minister-president Demotte heeft me zelf gezegd dat hij niet op de hoogte was van het versturen van die brief. Zijn kabinetschef heeft dat gedaan!

11.92 Éric Jadot (Ecolo-Groen): Ik heb die brief kunnen inkijken: hij vertolkte de opmerkingen van de kinderrechtencommissaris, die zich afvraagt hoe administratieve sancties voor minderjarigen verenigbaar zijn met het internationale Verdrag inzake de rechten van het kind.

Tevens wil ik herinneren aan de kritiek van de minister van Jeugdbijstand van de Franse Gemeenschap, want dit ontwerp heeft raakvlakken met het jeugdbeleid, dat een gemeenschapsmaterie is.

Ecolo-Groen heeft samen met anderen hoorzittingen georganiseerd met personen die het Parlement niet wilde ontmoeten. Op die manier konden we het voorliggende wetsontwerp vanuit verschillende invalshoeken kritisch onderzoeken.

Wij stellen de noodzaak van een GAS-regeling als zodanig niet ter discussie, maar zijn van mening dat de toepassingsmodaliteiten beter gecontroleerd moeten worden om uitwassen te voorkomen.

GAS-sancties zijn soms de meest adequate sanctie om de openbare orde te handhaven, maar ze mogen niet willekeurig zijn en moeten toegepast worden met inachtneming van de fundamentele vrijheden. De mogelijkheid van de gemeenten om om het even welk gedrag als inbreuk te bestempelen, had beperkt moeten worden, bijvoorbeeld door middel van een register zoals dat in Nederland bestaat. Aan die sancties hangt immers een prijskaartje voor de gemeenten en in het wetsontwerp wordt er niet in financiering voorzien. Hier en daar zou de neiging om boetes uit te schrijven louter om de kas te spekken, de overhand kunnen nemen.

Ik zal de vijf belangrijkste kritiekpunten van onze fractie uiteenzetten.

11.93 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Tien jaar geleden keurde u een lijst van gemengde inbreuken goed, met daarin onder meer slagen en

injures, le vol et même les menaces d'attentat, que j'ai ensuite retirées! Maintenant notre seule modification a été d'étendre cette liste aux questions de stationnement. Expliquez-moi votre cohérence!

J'aimerais que les jeunes l'entendent, leur mentir c'est moins bien.

11.94 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): C'est pour cette raison que nous voulions une évaluation du système en place, avant de faire voter ce projet de loi.

L'Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) a remarqué que certaines infractions mixtes – voies de fait ou violences légères, coups et blessures simples, vol – devraient, au vu de leur gravité, relever exclusivement des juridictions pénales. Sinon, l'État désinvestit son appareil judiciaire pour laisser le soin à une autre autorité, la commune, d'exercer une forme de justice à caractère palliatif. Pour la constatation, les services de police doivent pouvoir rester le premier maillon de la sécurité publique. Les SAC ne doivent pas servir à constituer une police paralogale d'agents constatateurs. Enfin, l'UVCW insiste sur la nécessité de mettre à la disposition des communes les moyens financiers adéquats, ce qui n'est pas prévu par votre projet de loi.

11.95 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*): Nous avons prévu un protocole d'accord, sur la base des plans de sécurité locale. C'est dans ce cadre que les choix se feront avec les parquets, qui ne prendront pas de mesures absurdes!

S'agissant du financement, un avantage indirect de ce projet est qu'il permet aux communes de bénéficier de recettes qu'elles pourront réinjecter dans des politiques de prévention et de sécurité.

C'est ainsi que le système s'autofinance.

11.96 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Nous craignons la volonté de faire du chiffre!

11.97 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*): Comme vous le dites, au niveau local nous avons besoin d'investir davantage dans la prévention. Nous nous y employons, avec les nouveaux contrats et les plans stratégiques. Ici aussi on trouve un bon moyen.

verwondingen, beledigingen, diefstal, en zelfs bedreigingen met een aanslag, maar die heb ik later geschrap! Nu hebben we alleen parkeerovertredingen aan die lijst toegevoegd. Uw logica ontgaat mij!

U zult dat dan ook aan de jongeren moeten uitleggen. Het is niet goed tegen hen te liegen.

11.94 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Dat is precies de reden waarom we een evaluatie van de bestaande regeling vroegen vóór er over dit wetsontwerp zou worden gestemd.

De Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) merkte op dat bepaalde gemengde inbreuken – feitelijkheden of lichte gewelddaden, eenvoudige slagen en verwondingen, diefstal – gelet op hun ernst, uitsluitend onder de bevoegdheid van de strafrechtbanken zouden mogen vallen. Zoniet, dan houdt de staat op te investeren in zijn gerechtelijk apparaat en laat hij het aan het gemeentelijke niveau over om een soort palliatieve justitie te beoefenen. Wat de vaststelling betreft, moeten de politiediensten de eerste schakel van de openbare veiligheid blijven. De GAS mogen niet dienen om een paralogale politie van constaterende ambtenaren te vormen. Ten slotte onderstreept de UVCW de noodzaak om de nodige financiële middelen te beschikking van de gemeenten te stellen, en daarin voorziet uw wetsontwerp niet.

11.95 Minister **Joëlle Milquet** (*Frans*): Er komt een protocolakkoord, dat voortbouwt op de lokale veiligheidsplannen. Het is in het raam daarvan dat er samen met de parketten keuzes zullen worden gemaakt, en die zullen geen absurde maatregelen nemen!

Met betrekking tot de financiering biedt dit wetsontwerp het onrechtstreekse voordeel dat de gemeenten er inkomsten kunnen door verwerven die ze vervolgens weer aan het preventie- en veiligheidsbeleid kunnen besteden.

Zo zou die maatregel zichzelf moeten terugverdienen.

11.96 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Wij vrezen dat men hiermee geld in het laatje zal willen brengen!

11.97 Minister **Joëlle Milquet** (*Frans*): Zoals u zegt moet er op lokaal niveau meer geïnvesteerd worden in preventie. We werken daaraan met nieuwe contracten en strategische plannen. Ook dit instrument is een goed middel.

11.98 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Vous avez parlé des communes à majorité Ecolo. Aujourd'hui j'ai entendu M. Éric Thiébaud dire que les sanctions administratives coûtaient de l'argent à sa commune, qu'il craignait qu'on cherche à faire du chiffre, que le groupe socialiste n'était pas totalement satisfait par le projet de loi.

Affecter ces montants à la prévention c'est bien mais il faut surtout que les sanctions administratives soient appliquées selon un principe d'équité, sans que l'aspect budgétaire ne soit un objectif.

11.99 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*): Je vous ai dit que c'était une conséquence indirecte.

11.100 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Attention au conflit d'intérêt!

11.101 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): La deuxième critique écologiste concerne le rôle ambigu et le niveau de formation du fonctionnaire sanctionneur. Celui-ci recevrait le pouvoir d'appréciation d'un juge! L'arrêté royal attendu devrait à tout le moins garantir l'impartialité du fonctionnaire sanctionneur, qui ne peut être juge et partie.

Comme l'ont demandé les acteurs de terrain, les agents devront être mieux formés.

En ce qui concerne l'abaissement de l'âge minimum, les écologistes estiment que le projet de loi stigmatise les jeunes et les exclut d'une politique du vivre-ensemble dans la commune. Les SAC envers les mineurs sont inefficaces, sans portée pédagogique de responsabilisation du mineur. Nous appelons à renforcer les mesures éducatives. Nous ne pouvons accepter que les SAC soient appliquées dès quatorze ans. L'abaissement de l'âge montrerait bien que ces sanctions sont orientées contre une partie de la population!

Aucun élément objectif ne justifie l'augmentation substantielle du montant maximum de l'amende ni l'extension des sanctions applicables qui s'apparente à de véritables peines pour les justiciables, alors que c'est au juge pénal de se prononcer.

Concernant l'interdiction de lieu, la liberté d'aller et venir est fondamentale, il est inacceptable qu'un bourgmestre et non un juge puisse la limiter.

11.98 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): U verwees naar de gemeenten met een Ecolo-meerderheid. Vandaag hoorde ik de heer Éric Thiébaud zeggen dat de administratieve sancties zijn gemeente geld kosten, en dat hij vreest dat men geld in het laatje zal willen brengen; hij zei ook dat de PS-fractie niet onverdeeld gelukkig is met het wetsontwerp.

Dergelijke bedragen uittrekken voor preventie is goed, maar er moet vooral voor worden gezorgd dat de GAS-sancties geen budgettaire doelstelling dienen, wél dat ze billijk worden toegepast.

11.99 Minister **Joëlle Milquet** (*Frans*): Ik heb u gezegd dat dat een onrechtstreeks gevolg is.

11.100 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Er is een risico van conflicterende belangen!

11.101 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen): Een tweede punt van kritiek van de groenen betreft de onduidelijke rol en het opleidingsniveau van de sanctionerend ambtenaar. Hij krijgt de beoordelingsbevoegdheid van een rechter! Het koninklijk besluit waarop we wachten zou op zijn minst garanties moeten bieden met betrekking tot de onpartijdigheid van de sanctionerend ambtenaar; hij mag niet terzelfder tijd rechter en partij zijn.

De agenten zullen beter moeten worden opgeleid, zoals de veldwerkers vragen.

De minimumleeftijd voor het opleggen van de GAS wordt verlaagd. Ecolo-Groen is van oordeel dat het wetsontwerp op die manier de jongeren stigmatiseert en uitsluit van het samenlevingsbeleid in de gemeente. De GAS ten aanzien van minderjarigen zijn ondoeltreffend, hebben geen opvoedkundige waarde en responsabiliseren de minderjarige niet. We vragen een versterking van de educatieve maatregelen. We kunnen niet aanvaarden dat de GAS vanaf veertien jaar kunnen worden toegepast. Uit de verlaging van de leeftijdsgrens blijkt dat die sancties wel degelijk op een bepaalde bevolkingsgroep zijn gericht!

Er is geen enkel objectief gegeven voorhanden dat de substantiële verhoging van het maximumbedrag van de boete rechtvaardigt, noch de uitbreiding van de sancties die meer en meer op echte straffen gaan lijken. Als een zwaardere sanctie nodig wordt geacht, is het aan de strafrechter om daarover uitspraak te doen.

Wat het plaatsverbod betreft, is de vrijheid van gaan en staan fundamenteel. Het is onaanvaardbaar dat een burgemeester op dat vlak beperkingen zou

kunnen opleggen, in plaats van een rechter.

Pour toutes ces raisons, les parlementaires Ecolo-Groen voteront contre ce projet porteur d'effets pervers potentiels. Les sanctions administratives ne devraient être appliquées qu'avec bon sens, équité et parcimonie, laissant les délits les plus graves à une justice renforcée en moyens humains et financiers.

Nos mandataires interviendront au niveau communal pour encadrer les possibles dérives dues à ce texte fédéral.

Avant de voter, repensez à l'appel lancé par 213 associations, par les délégués aux droits de l'enfant, par des représentants du monde judiciaire et les jeunesses politiques.

Les écologistes ont apprécié l'engagement de certains bourgmestres à ne pas appliquer les sanctions administratives de manière irrationnelle ni à des mineurs de quatorze ans. Que ceux-là fassent preuve de cohérence et ne votent pas le texte! (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

11.102 Bernard Clerfayt (FDF): Depuis plus d'un an, le gouvernement nous promet ce texte qu'il utilise pour sa politique sécuritaire.

La question n'est en tout cas pas de savoir s'il faut sanctionner. Bien entendu, lorsqu'il y a des infractions aux règles de vie en commun. La question est plutôt: quelles sont les modalités par lesquelles on sanctionne efficacement dans ce pays? Si nous avons un mécanisme de sanctions administratives communales, c'est parce que, depuis plus de vingt ans, les gouvernements successifs n'ont pas été capables de trouver des modalités pour faire fonctionner plus efficacement la justice.

11.103 Joëlle Milquet, ministre (en français): Je pense savoir que vous avez été, pendant un certain temps, membre d'un parti qui a appartenu à la majorité durant plus de dix ans.

11.104 Bernard Clerfayt (FDF): Cela n'empêche pas que je puisse le dire.

11.105 Joëlle Milquet, ministre (en français): Je vous demande simplement d'être un peu cohérent.

Om al die redenen zullen de parlementsleden van Ecolo-Groen tegen het voorliggende ontwerp stemmen, dat tot ongewenste effecten zou kunnen leiden. De administratieve sancties zouden met gezond verstand en billijkheid moeten worden toegepast en men zou er zuinig moeten mee omspringen. Zwaardere vergrijpen zouden moeten worden overgelaten aan het gerecht, dat extra mensen en middelen zou moeten krijgen.

Onze mandatarissen zullen op gemeentelijk vlak ageren om de mogelijke uitwassen die uit deze tekst van de federale overheid voortvloeien, aan banden te leggen.

Denk, alvorens uw stem uit te brengen, nog eens aan de oproep van 213 verenigingen, van de kinderrechtencommissarissen, van de vertegenwoordigers uit de gerechtelijke wereld en van de jongerenafdelingen van de politieke partijen.

De Groenen stellen het op prijs dat sommige burgemeesters zich ertoe verbonden hebben de administratieve sancties niet op een irrationele manier en evenmin op minderjarigen van veertien jaar toe te passen. Wij hopen echter dat zij consequent zijn en de tekst niet zullen goedkeuren! (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

11.102 Bernard Clerfayt (FDF): Al meer dan een jaar lang belooft de regering ons deze tekst, die ze gebruikt om haar veiligheidsbeleid vorm te geven.

De vraag is in elk geval niet of er moet gesanctioneerd worden. Natuurlijk moet dat gebeuren als de regels op het stuk van het samenleven worden geschonden. De vraag is veeleer: volgens welke modaliteiten wordt er in dit land op een efficiënte manier gesanctioneerd? Als er een mechanisme van gemeentelijke administratieve sancties bestaat, dan is dat omdat de opeenvolgende regeringen al meer dan twintig jaar lang niet in staat zijn gebleken modaliteiten uit te werken om het gerecht efficiënter te laten werken.

11.103 Minister Joëlle Milquet (Frans): Ik meen te weten dat u enige tijd lid bent geweest van een partij die meer dan tien jaar tot de meerderheid behoorde.

11.104 Bernard Clerfayt (FDF): Dat hoeft er mij niet van te weerhouden dit te zeggen.

11.105 Minister Joëlle Milquet (Frans): Ik verzoek u enkel een beetje coherenter te zijn.

11.106 Bernard Clerfayt (FDF): Tous les gouvernements qui se sont succédés depuis 20 ans n'ont pas trouvé le moyen de faire fonctionner adéquatement la justice. Les SAC ne sont qu'une réponse de second rang. Il aurait été préférable de doter la justice des moyens dont elle a réellement besoin.

La législation imparfaite en matière de sanctions administratives communales a rendu nécessaires de nombreuses corrections par des lois réparatrices. Je crains que ce projet de loi ne rate une fois de plus sa cible. Le groupe FDF a déposé des amendements en commission et les dépose à nouveau en séance plénière.

La mise en place d'un juge de proximité comporte un risque de confusion entre pouvoir judiciaire et exécutif. Le transfert de charges ne s'accompagne pas du transfert des moyens nécessaires à sa mise en œuvre.

Quand bien même on relève dans votre projet le montant maximal des sanctions qui peuvent être appliquées aux citoyens en infraction, ce système continuera de coûter aux communes. L'État fédéral ne finance pas plus et mieux la justice. Il décrète que les communes peuvent le faire et prendre à leur charge les frais de cette justice de proximité.

11.107 Joëlle Milquet, ministre (en français): Tous les bourgmestres et mandataires locaux nous ont confirmé que l'extension aux règles en matière de sécurité routière était un élément complémentaire non négligeable en matière de recettes possibles.

11.108 Bernard Clerfayt (FDF): Il est donc dommage qu'on ait repoussé l'amendement qui consistait à inviter les communes à remettre annuellement un rapport sur la mise en œuvre des sanctions administratives concernant le coût en personnel et le rendement de ces amendes afin de pouvoir vérifier si votre affirmation est vraie.

Le montant maximum que vous prévoyez pour l'amende administrative est inférieur au coût que cela représente pour les communes.

Nous soutenons les alternatives telles que la prestation citoyenne et la médiation. Mais, comme l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, nous sommes inquiets concernant l'application dans les

11.106 Bernard Clerfayt (FDF): Geen enkele regering van de laatste twintig jaar heeft voor een behoorlijk functionerend justitieel apparaat kunnen zorgen. De GAS-boetes zijn slechts een lapmiddel. Men had justitie de middelen moeten geven waaraan zij werkelijk behoefte heeft.

Omdat de wetgeving inzake gemeentelijke administratieve sancties niet goed in elkaar zit, zijn er talloze herstellwetten nodig. Ik vrees dat dit wetsontwerp eens te meer zijn doel zal voorbijschieten. De FDF-fractie heeft in de commissie amendementen ingediend en doet dit nu opnieuw in de plenaire vergadering.

Een nabijheidsrechter kan een gevaar betekenen voor de scheiding van de rechterlijke en de uitvoerende macht. De overdracht van de lasten gaat niet gepaard met een overdracht van de middelen die nodig zijn om een en ander concreet gestalte te geven.

Ook al wordt het maximumbedrag van de boete die voor overtredingen kan worden opgelegd, opgetrokken, toch zal de regeling de gemeenten geld blijven kosten. De financiering van het gerecht door de federale overheid is al niet veel beter. De federale Staat zegt dat de gemeenten dat mogen doen en de kosten voor die buurtjustitie mogen dragen.

11.107 Minister Joëlle Milquet (Frans): Alle burgemeesters en lokale mandatarissen hebben ons bevestigd dat de uitbreiding van de regelgeving tot de voorschriften inzake verkeersveiligheid een niet te veronachtzamen bijkomend element was op het stuk van mogelijke ontvangsten.

11.108 Bernard Clerfayt (FDF): Het is dan ook jammer dat mijn amendement dat ertoe strekt de gemeenten jaarlijks verslag te laten uitbrengen over de tenuitvoerlegging van de administratieve sancties, de daaraan verbonden personeelskosten en het rendement van die boetes, werd verworpen. Dat systeem had ons immers de mogelijkheid geboden om na te gaan of uw bewering klopt.

Het maximumbedrag waarin u voor de administratieve boete voorziet, is lager dan de kosten die ze meebrengt voor de gemeenten.

We steunen alternatieve straffen zoals de gemeenschapsdienst en de bemiddeling. Net als de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maken we ons evenwel zorgen over de concrete toepassing van

communes de la prestation citoyenne et de la médiation. Qui encadrera les médiations? Les règles du droit du travail s'appliqueront-elles aux prestations citoyennes? Quel est le financement prévu?

11.109 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): J'ai fourni suffisamment d'explications en commission. En ce qui concerne les services, il s'agit de ceux qui sont agréés, qu'ils le soient par la justice ou par les communes. Je ne pense pas que le droit du travail s'appliquera à une prestation d'intérêt citoyen. En revanche, des mesures de protection minimales devront être prises par voie d'arrêté.

11.110 Bernard Clerfayt (FDF): Mon groupe s'oppose à l'abaissement à quatorze ans de l'âge à partir duquel un mineur pourra être sanctionné.

11.111 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): En 2010, dans votre programme en vue des élections fédérales, vous le défendiez pourtant!

11.112 Bernard Clerfayt (FDF): Les FDF défendent maintenant leur propre programme. Si je devais vous rappeler ce qui figurait dans le vôtre à propos de la périphérie, je pourrais vous montrer une série de principes que vous n'avez pas respectés!

Le délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française dénonce le caractère arbitraire du choix d'abaisser l'âge sanctionnable à quatorze ans et sa non-conformité à la Convention internationale des droits de l'enfant. Vous ne questionnez nullement les causes structurelles telles que l'absentéisme scolaire ou le manque d'implication parentale dans l'éducation.

Il n'y a eu aucune évaluation du dispositif actuel pour les mineurs de 16 à 18 ans qui, selon le délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française, a rarement été utilisé.

Je m'étonne qu'une ministre qui se prétend humaniste pratique l'effet d'annonce pour se rendre acceptable aux yeux de la N-VA.

Notre amendement prévoit que le fonctionnaire sanctionnateur ne pourra pas imposer le paiement d'une amende administrative aux mineurs de 14 ans jusqu'à l'âge de 16 ans. Il pourra leur imposer des sanctions administratives prévues dans le projet de loi pour les majeurs et les mineurs de plus de 16 ans.

die alternatieve straffen in de gemeenten. Wie zal die bemiddeling begeleiden? Zullen de bepalingen van het arbeidsrecht van toepassing zijn op de gemeenschapsdienst? Welke financiële middelen zullen er worden uitgetrokken?

11.109 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Ik heb voldoende uitleg gegeven in de commissie. Wat de diensten betreft, gaat het over degene die erkend zijn, hetzij door Justitie, hetzij door de gemeenten. Ik denk niet dat het arbeidsrecht van toepassing zal zijn op een gemeenschapsdienst. Daartegenover staat dat er door middel van een besluit minimale beschermingsmaatregelen zullen moeten worden genomen.

11.110 Bernard Clerfayt (FDF): Mijn fractie is gekant tegen de verlaging tot veertien jaar van de leeftijd waarop een minderjarige een sanctie kan krijgen.

11.111 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): In 2010 stond u dat nochtans precies voor in uw verkiezingsprogramma voor de federale verkiezingen.

11.112 Bernard Clerfayt (FDF): De FDF verdedigen nu hun eigen programma. Als ik u uw eigen programma in verband met de Brusselse Rand onder uw neus zou moeten wrijven, zou ik u op een hele reeks principes kunnen wijzen die u niet in acht genomen heeft!

De kinderrechtenafgevaardigde van de Franse Gemeenschap hekelt de willekeur bij de keuze om de strafbare leeftijd te verlagen tot 14 jaar en het feit dat die keuze niet strookt met het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. U staat helemaal niet stil bij structurele oorzaken als schoolverzuim of het gebrek aan betrokkenheid van de ouders in de opvoeding.

De bestaande regeling voor 16- tot 18-jarigen, die volgens de kinderrechtenafgevaardigde van de Franse Gemeenschap zelden wordt toegepast, werd nooit geëvalueerd.

Het verbaast me dat een minister die humanistisch beweert te zijn, zich van het aankondigingseffect bedient om de steun van de N-VA te krijgen.

Ons amendement bepaalt dat de sanctionnerend ambtenaar geen administratieve boete zal kunnen opleggen aan 14- tot 16-jarigen. Hij zal hun wel de GAS-sancties kunnen opleggen waarin het wetsontwerp voorziet voor meerderjarige daders en 16-plussers.

Selon le Collège des procureurs généraux, l'ivresse publique sans circonstances aggravantes ne doit plus être considérée comme une infraction pénale mais plutôt comme un acte de nuisance pour la société, qui devrait tomber sous l'application d'une sanction administrative communale. Nous avons déposé un amendement en ce sens.

Le projet de loi prévoit que les agents communaux ne peuvent constater que les infractions relatives à l'arrêt et au stationnement ainsi que les infractions pouvant uniquement faire l'objet de sanctions administratives. Les infractions mixtes ne pourront être constatées que par des fonctionnaires et auxiliaires de police. Il sera difficile pour les agents constatateurs communaux de connaître toutes les dispositions légales. Le FDF dépose des amendements afin d'octroyer aux agents communaux la compétence de pouvoir constater toutes les infractions pouvant faire l'objet d'une sanction administrative.

Les agents d'entreprises privées ou de régies communales habilités à dresser des infractions au stationnement réglementé ne pourront pas dresser un procès-verbal pour un véhicule garé sur un passage pour piétons ou sur un trottoir. Nous souhaitons élargir la compétence de constatation des infractions visée à l'article 3, 3° aux agents des sociétés de gardiennage désignés par le conseil communal.

La Commission de protection de la vie privée souligne les problèmes qu'entraînera l'interdiction de lieu. L'interprétation variera d'une commune à l'autre, le principe d'égalité n'étant pas respecté, et les personnes frappées d'interdiction de lieu dans une commune pourront se déplacer dans une autre commune pour y commettre des faits similaires. Cette interdiction devrait être prononcée par un juge et être applicable à tout lieu du même type. L'interdiction de lieu et les enregistrements de données y afférentes doivent être confiés au parquet.

Le groupe FDF ne votera pas contre le principe des sanctions administratives, mais contre votre projet, qui n'apporte pas d'amélioration: les contraintes de procédure sont lourdes, les amendes trop faibles pour couvrir les frais des communes, les constats d'infraction d'une complexité inutile. L'extension des sanctions pour les mineurs de quatorze ans n'est pas utile, nous préférons que le juge de la jeunesse s'occupe de ces questions. Les interdictions de lieu

Volgens het College van procureurs-generaal mag openbare dronkenschap zonder verzwarende omstandigheden niet langer beschouwd worden als een strafrechtelijke inbreuk, maar moet dit aangemerkt worden als overlast voor de samenleving, wat bestraft zou moeten worden met een GAS. Wij hebben een amendement in die zin ingediend.

Het wetsontwerp bepaalt dat gemeentebtenaren alleen overtredingen betreffende het stilstaan en parkeren mogen vaststellen, evenals overtredingen die alleen bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie. Gemengde overtredingen kunnen alleen worden vastgesteld door politieambtenaren en hulpagenten. Het zal niet eenvoudig zijn voor de vaststellende gemeentebtenaren om alle wetsbepalingen te kennen. Met hun amendementen beogen de FDF dat gemeentebtenaren de bevoegdheid krijgen alle overtredingen vast te stellen die bestraft kunnen worden met een administratieve sanctie.

Werknemers van privébedrijven of gemeentebedrijven die gemachtigd zijn om proces-verbaal op te maken voor overtredingen van een parkeerverbod, zullen geen proces-verbaal mogen opstellen voor een voertuig dat op het zebrapad of het trottoir geparkeerd staat. Wij willen de bevoegdheid om overtredingen vast te stellen zoals bedoeld in artikel 3, 3° uitbreiden tot de door de gemeenteraad aangewezen bewakingsagenten.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wijst erop dat het plaatsverbod problemen zal doen rijzen. Doordat de concrete interpretatie van de ene gemeente tot de andere zal verschillen, wordt het gelijkheidsbeginsel immers niet geëerbiedigd. Bovendien zullen personen die in de ene gemeente een plaatsverbod opgelegd kregen, zich naar een andere gemeente kunnen begeven om er soortgelijke feiten te plegen. Dat plaatsverbod zou door een rechter moeten worden opgelegd en zou zonder onderscheid van toepassing moeten zijn op alle soortgelijke plaatsen. Het plaatsverbod en de registratie van de eraan verbonden gegevens zijn aangelegenheden die aan het parket moeten worden toevertrouwd.

Mijn fractie zal niet tegen het principe van de administratieve sancties stemmen maar wel tegen uw ontwerp, dat geen verbetering inhoudt. Er zijn immers zware procedurele beperkingen aan verbonden, de boetes zijn te laag om de kosten van de gemeenten te dekken en de vaststelling van overtredingen is nodeloos ingewikkeld. De uitbreiding van de sancties tot minderjarigen van 14 jaar is niet nuttig – we hebben liever dat de

devraient également relever des compétences du parquet. (*Applaudissements sur les bancs du FDF*)

11.113 Jean Marie Dedecker (LDD): L'an passé, Denise, une personne âgée de 82 ans, a été victime d'un homejacking. Il s'agissait du huitième cas dans son immeuble. Jusqu'à présent, elle ne bénéficie encore d'aucune protection et les auteurs n'ont pas été recherchés. En revanche, cette même personne a été aperçue le lendemain en train de jeter des mies de pain à des moineaux. Cette incartade lui a valu une amende de 59 euros plus un avertissement-extrait de rôle portant sur une taxe de 125 euros pour l'enlèvement des immondices. Il s'agissait d'une sanction administrative communale.

L'alimentation des caisses de la commune est donc manifestement prioritaire. Après les personnes âgées, on s'attaque désormais également aux délinquants de 14 ans. Dans la zone de police HaZoDi, par exemple, un jeune assis sur le dossier d'un banc ou jouant au basket en maillot de bain sur une place publique devra passer par la caisse des SAC. Les 19 communes de Bruxelles infligent 19 amendes différentes aux citoyens qui crachent sur le sol.

Par le passé, il y avait l'éducation et le contrôle social, aujourd'hui il y a des caméras pour enregistrer l'anarchie de la rue. Aujourd'hui, l'aspect pécuniaire fournit un alibi pédagogique et le bourgmestre joue les shérifs, même si la moitié des amendes pour vols à l'étalage ne sont pas payées ou le sont par le CPAS à Anvers.

J'ai dit un jour que le Parlement flamand est un conseil communal amélioré et le gouvernement flamand un collège échevinal amélioré puisque les bourgmestres et échevins y grouillent et que la législation est adaptée aux fonctionnaires communaux. J'observe la même chose ici. À Ostende, quelque 7 000 SAC ont été infligées l'an passé. Soit ma commune connaît une grande criminalité, soit il y a autre chose.

Avec un agent pour 225 habitants, notre pays compte le plus grand nombre d'agents de police de toute l'Union européenne. Il en va de même pour le nombre de magistrats. Nous affirmons aujourd'hui qu'ils ne peuvent maîtriser leur mission et que nous devons élargir les effectifs, tout comme en 1999.

Je voterai contre cette loi, non parce que je suis opposé aux SAC en tant que telles, car je considère que les juridictions pénales méritent d'être quelque peu déchargées, mais parce que l'on donne

jeugdrechter zich met dergelijke zaken bezighoudt. Ook het plaatsverbod zou onder de bevoegdheid van het parket moeten ressorteren. (*Applaus bij de FDF*)

11.113 Jean Marie Dedecker (LDD): Vorig jaar werd de 82-jarige Denise het slachtoffer van een homejacking. In haar appartementsgebouw gebeurde dit voor de achtste keer. Van extra bewaking of het opsporen van de misdadigers is er tot nu toe geen sprake, maar wel stond diezelfde vrouw 's anderendaags buiten in een hoekje twee boterhammen te verkruimelen voor de mussen. Dat leverde haar een boete op van 59 euro, aangevuld met een aanslagbiljet van 125 euro als belasting op het weghalen en verwijderen van afvalstoffen. Dat was een gemeentelijke administratieve sanctie.

Het vullen van de gemeentekas blijkt dus voorrang te hebben. Maar naast de oudjes zijn nu ook de 14-jarige delinquenten aan de beurt. Wie bijvoorbeeld in politiezone HaZoDi op de leuning van een bank zit of in zwembroek op een pleintje een basketbal opgooit, moet passeren langs de GAS-kassa. In de 19 Brusselse gemeenten zijn er 19 verschillende boetes voor spuwen op de straatstenen.

Vroeger waren er opvoeding en sociale controle, nu zijn er camera's om de straatanarchie te registreren. Nu verschaft de portemonnee een pedagogisch alibi en speelt de burgemeester voor sheriff, al wordt de helft van de boetes voor winkeldiefstallen in Antwerpen niet betaald of bijgepast door het OCMW.

Ooit heb ik gezegd dat het Vlaams Parlement een veredelde gemeenteraad is en de Vlaamse regering een veredeld schepencollege, omdat het daar vol zit met burgemeesters en schepenen en de wetgeving wordt afgestemd op de gemeenteamttenaren. Ditzelfde maak ik nu hier mee. In Oostende werden vorig jaar 7.000 GAS uitgeschreven. Ofwel is mijn gemeente zeer crimineel, ofwel is er iets anders aan de hand.

Met 1 agent per 225 inwoners tellen wij het grootste aantal politiemensen van heel de EU. Idem voor ons aantal magistraten. Vandaag zeggen wij dat zij de taken niet de baas kunnen en wij moeten uitbreiden, net zoals in 1999.

Ik zal tegen deze wet stemmen, niet omdat ik tegen de GAS ben op zich, want voor mij mogen de strafrechtbanken wat worden ontlast, maar hier worden volmachten gegeven aan amateurs, in lijn

procuration à des amateurs, conformément à la tendance qui se dégage depuis quelque temps, à savoir que de nouvelles fonctions de contrôle sont créées, notamment des agents de prévention, des surveillants de parking et des observateurs affectés à des lignes de bus et de tram.

Certaines compétences sont transférées vers une sorte de police communale en version allégée, à savoir les gardiens de la paix. À présent, même des membres du personnel des régies communales autonomes, des provinces, des Régions et des intercommunales pourront exercer ces compétences. Alors que le taux de réussite des candidats à une formation dans une école de police s'élève à 5 à 10 % maximum, nous confions à présent une sorte de fonction pénale à ces personnes. Je ne comprends pas cette décision.

Ne serait-il pas préférable de nous demander si nous ne sommes pas occupés à tirer au bazooka sur un moustique? La structure de notre société s'est fortement modifiée ces derniers temps, avec l'arrivée de personnes appartenant à d'autres cultures, ayant des idées différentes en matière de pédagogie et reconnaissant d'autres formes de sanctions. Comme nous ne parvenons pas à gérer cette nouvelle réalité, nous infligeons des amendes SAC pour un oui, pour un non, précisément parce que l'approche pédagogique a fait défaut. Nous imposons donc des amendes à des jeunes de 14 ans et plus, mais ils peuvent d'abord venir exposer leur point de vue, alors même que ces procédures ne font qu'accroître encore davantage la charge administrative des communes.

Le libéral que je suis pourtant resté dans une certaine mesure émet des réserves concernant la séparation des pouvoirs. Ces amendes peuvent faire l'objet de recours. Elles s'élèvent généralement à 250 euros, mais l'État devant récupérer l'argent perdu dans Dexia, Electrabel et le Holding communal, la loi en majore le montant à 350 euros.

Pour se pourvoir en appel, il faut se rendre à la maison communale, auprès d'un bourgmestre et la file d'attente est longue. Bizarrement, beaucoup de ces amendes ont été classées sans suite à la veille des élections communales.

Ce système sape la séparation des pouvoirs, car dans sa commune, le bourgmestre représente le pouvoir exécutif, tout en portant également la casquette de juge et si le hasard veut qu'il soit en plus député, le tableau est complet puisque les trois pouvoirs sont alors représentés.

met de la trend die we al een tijdje kennen, namelijk dat er nieuwe controlefuncties worden gecreëerd, met stadswachten, parkeerwachters en lijnspotters.

Bepaalde bevoegdheden worden overgeheveld naar een soort van gemeentepolitie light, de gemeenschapswachten. Nu worden deze mensen zelfs personeelsleden van de autonome gemeentebedrijven, de provincie, de Gewesten en de intercommunales. Terwijl in de politiescholen amper 5 tot 10 procent van de kandidaten slaagt, vertrouwen wij nu aan deze mensen een soort strafrechtelijke functie toe. Dat begrijp ik niet.

Zouden we ook niet beter eens nadenken over het feit of we niet met een kanon op een mus aan het schieten zijn? Onze maatschappijstructuur is de jongste tijd sterk veranderd, met een instroom van mensen uit andere culturen, die andere pedagogische inzichten hebben en andere vormen van straffen erkennen. Omdat we met die nieuwe realiteit niet weten om te gaan, schrijven we GAS-boetes uit voor van alles en nog wat, precies omdat het pedagogische profiel hier in gebreke blijft. We leggen dus boetes op aan jongeren vanaf 14 jaar, maar ze mogen er eerst nog eens over komen praten, ook al neemt de administratieve last van de gemeenten hierdoor nog maar eens toe.

Als de liberaal die ik toch nog enigszins ben, heb ik mijn bedenkingen over de scheiding der machten. Men kan in beroep gaan tegen dergelijke boete. Meestal bedraagt die 250 euro, maar daar zou de wet nu 350 euro van maken, want we moeten immers nog wat geld recupereren dat we zijn kwijtgeraakt aan Dexia, Electrabel en de Gemeentelijke Holding.

Beroep tekent men dus aan in het gemeentehuis, bij een burgemeester, waar een hele rij mensen zit te wachten. Opmerkelijk genoeg werden heel wat van die boetes geseponeerd net voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Dit systeem ondergraft de scheiding van de machten, want in zijn gemeente vertegenwoordigt die burgemeester de uitvoerende macht, maar speelt hij op die manier wel ook voor rechter. Zit hij hier dan nog eens als volksvertegenwoordiger, dan is het plaatje compleet met de wetgevende macht.

11.114 Bercy Slegers (CD&V): C'est impossible. La loi stipule que celui qui se pourvoit en appel, repasse devant le fonctionnaire sanctionnateur qui décide en toute autonomie d'infliger ou non une amende. On ne peut que s'inquiéter s'il en est autrement à Ostende.

11.115 Jean Marie Dedecker (LDD): Je suggère à Mme Slegers de s'informer auprès des deux échevins CD&V d'Ostende pour savoir ce qu'il en est exactement. Ils confirmeront mes propos.

Pourquoi les SAC passent-elles de 250 à 350 euros? On ne cesse de nous bassiner avec la lutte contre la pauvreté, mais les SAC sont le plus souvent infligées à des personnes qui vivent en marge de la société et qui prennent quelques libertés avec les règles. Une SAC de 350 euros engloutit la moitié du revenu d'intégration d'un isolé et le tiers d'un revenu mensuel moyen en Flandre. C'est exorbitant, d'autant que ces amendes viennent s'ajouter aux amendes de stationnement et aux radars automatiques.

Le pire, c'est que les personnes insolvable ne paient même pas leurs amendes. Par contre, elles émarginent au CPAS. Celui qui reste dans les clous, lui, doit trinquer.

Nous avons la procédure accélérée et le droit pénal, pourquoi y ajouter ces sanctions administratives? Nous vantons les sanctions administratives parce que la Justice échoue. Nous choisissons la solution de facilité.

Des ordonnances spécifiques et des règlements SAC édictés par les 598 communes vont donc venir s'ajouter aux 44 000 normes et standards internationaux, aux 31 000 règlements européens, aux 100 000 lois et décrets belges – ils n'étaient encore que 20 000 en 1989 – et de nombreuses images caricaturales ont déjà été brossées de cet arsenal dans cet hémicycle. Les pouvoirs publics et la société exercent une pression toujours plus forte sur l'individu pour qu'il soit parfait et ne sorte des rangs en aucune circonstance. Prière de ne pas déranger. Les pouvoirs publics veulent transformer chaque individu en un citoyen modèle qui ne fume pas, ne boit pas, ne conduit pas trop vite, ne consomme pas de drogues, n'avale pas trop de comprimés, ne fait pas de bruit, ne joue pas à sonner aux portes de rue, ne bat pas les tapis contre les murs, ne s'assoit pas sur le dossier d'un banc...

Avons-nous encore le droit d'avoir des défauts? Nos petits ont-ils encore le droit d'être des enfants

11.114 Bercy Slegers (CD&V): Dat kan niet. De wet bepaalt dat wie in beroep gaat, opnieuw bij de sanctionerende ambtenaar terecht komt. Deze bepaalt autonoom of er al dan niet een boete komt. Dat het in Oostende anders gaat, doet de wenkbrauwen fronsen.

11.115 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik stel voor dat mevrouw Slegers zich informeert bij de twee CD&V-schepenen in Oostende om de ware toedracht te vernemen. Zij zullen bevestigen wat ik vertel.

Waarom wordt de GAS verhoogd van 250 naar 350 euro? Men heeft de mond vol over de bestrijding van de armoede en de GAS worden vooral opgelegd aan mensen die aan de rand van de maatschappij leven en wat buiten de lijntjes kleuren. Een GAS van 350 euro slokt de helft van het bestaansminimum van een alleenstaande op en een derde van het gemiddelde maandelijks inkomen in Vlaanderen. Dat is toch ongehoord. Deze hoge GAS-boetes komen nog boven op de parkeerboetes en de flitspalen.

Het ergste is dat de have nots hun boetes niet eens betalen. Zij gaan wel langs bij het OCMW. Wie binnen de lijntjes kleurt, betaalt het gelag.

Wij hebben snelrecht en strafrecht, waarom dan ook nog GAS? Iwe propageren GAS-boetes, omdat Justitie faalt. We keizen voor de gemakkelijkste weg.

Bij de 44.000 internationale standaarden en normen, 31.000 Europese wetten, 100.000 Belgische wetten en decreten – in 1989 waren het er nog maar 20.000 – komen er nu nog eens specifieke verordeningen en GAS-reglementen van 598 gemeenten bij en daarvan werden hier al vele karikaturen aangehaald. De overheid en de maatschappij leggen steeds meer druk op het individu om perfect te zijn en steeds en altijd in het gelid te staan. Wij mogen niemand storen. De overheid wil van elk individu een burger maken die niet rookt, niet drinkt, niet te snel rijdt, geen drugs neemt, niet te veel pillen slikt, niet luidruchtig is, geen *belletjetrek* doet, geen tapijt uitklopt tegen de muur, niet op de leuning van een bank gaat zitten...

Mogen wij nog gebreken hebben? Mogen onze kinderen nog kind zijn of wil men ze zo jong

ou veut-on les enfermer le plus tôt possible dans un carcan de règles et de lois? (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

11.116 Siegfried Bracke (N-VA): J'estime que nous avons mené un débat de qualité. Nous avons procédé à de vrais échanges de vues et dans cet hémicycle, nous avons eu un débat différent de celui que nous avons eu en commission. Il est vrai, toutefois, que notre débat d'aujourd'hui a un peu trop été marqué par le clivage majorité-opposition. Par exemple, M. Clerfayt a présenté des amendements sur lesquels je me disais qu'il avait raison mais qui ont été néanmoins rejetés.

M. Degroote s'est déjà fait l'interprète, non sans un certain brio, de la position adoptée par la N-VA. Il s'agit effectivement d'une loi-cadre et d'une loi qui prévoit des sanctions en cas de non-respect et apporte une solution pragmatique à un problème de société. Selon toute probabilité, ce projet de loi sera adopté tout à l'heure et le boulot commencera seulement à partir de ce moment-là car le débat n'est pas clos et la loi n'entrera en vigueur que dans six mois.

Chacun a le droit d'adopter ou de rejeter le projet de loi mais j'attends quand même un minimum de consistance et de cohérence de la part de ceux qui l'approuvent. Les arguments avancés par la ministre au cours du débat m'ont paru bien minces pour être franc. Elle a fait allusion à un courrier signé par M. Demotte, tout en précisant qu'il n'avait pas rédigé lui-même ce courrier, mais qu'un collaborateur en était l'auteur. Dans pareil cas, l'intéressée doit ouvertement s'en distancier.

11.117 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): La vérité a ses droits. Le courrier n'a absolument pas été signé par M. Demotte et j'ai estimé qu'il fallait le dire.

11.118 Siegfried Bracke (N-VA): Moi aussi j'aime la vérité mais je trouve ce type d'arguments légers.

J'ai également suivi les sites d'actualité aujourd'hui et j'ai été assez choqué. *Villa Politica* a indiqué à 15 h 45 que les politiques, chacun à leur tour, annoncent que bien que les amendes SAC ne soient pas nécessaires, ils émettront un vote favorable. M. Tobback, par exemple, estime que les amendes SAC n'ont pas de sens mais son parti les adoptera néanmoins aujourd'hui. Ce genre de signal nuit à notre crédibilité.

J'ai lu aujourd'hui dans le quotidien *De Morgen* une interview du bourgmestre de Gand qui y déclare

mogelijk opsluiten in een gevangenis van regels en wetten? (*Applaus bij VB*)

11.116 Siegfried Bracke (N-VA): Ik vond dit een goed debat. Er werd hier echt van gedachten gewisseld en het debat hier was anders dan dat in de commissie. Het verliep wel een beetje volgens de scheidingslijn tussen meerderheid en oppositie. Ik hoorde bijvoorbeeld enkele amendementen van de heer Clerfayt waarvan ik vond dat hij gelijk had, maar toch werden ze van tafel geveegd.

Het standpunt van de N-VA werd hier al uitstekend vertolkt door de heer Degroote. Het gaat inderdaad om een kaderwet, een stok achter de deur, een pragmatische oplossing voor een samenlevingsprobleem. Naar alle waarschijnlijkheid wordt het wetsontwerp straks goedgekeurd en dan begint het werk pas. De discussie zal immers niet ophouden en de wet wordt pas over een half jaar van kracht.

Ieder heeft het recht om het wetsontwerp goed of af te keuren, maar van wie het goedkeurt verwacht ik toch enige consistentie en coherentie. Wat ik van de minister hoorde in de loop van het debat, vind ik eerlijk gezegd 'plat'. Er werd hier verwezen naar een brief die was ondertekend door de heer Demotte, maar er werd gezegd dat hij die brief niet zelf had geschreven, maar een medewerker. In een dergelijk geval moet de betrokkene daar zelf openlijk afstand van nemen.

11.117 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): De waarheid heeft haar rechten. Die brief was helemaal niet door de heer Demotte ondertekend en ik vond het de moeite waard om dat te zeggen.

11.118 Siegfried Bracke (N-VA): Ook ik houd van de waarheid, maar dat soort argumentatie vind ik maar minnetjes.

Ik volgde vandaag ook de nieuwssites en was behoorlijk gechoqueerd. *Villa Politica* vermeldde om 15.45 uur dat de ene na de andere politicus zegt dat GAS-boetes voor hem niet nodig zijn, maar dat hij wel voor zal stemmen. De heer Tobback bijvoorbeeld vindt GAS-boetes onzin, maar zijn partij zal ze vandaag wel goedkeuren. Dat soort signalen is nefast voor onze geloofwaardigheid.

In *De Morgen* las ik vandaag een interview met de Gentse burgemeester, die de GAS-wet een ronduit

que la loi SAC était tout simplement antidémocratique. Les communes sont à la fois juge et partie. La loi SAC génère selon lui de l'arbitraire et de l'insécurité. Ses déclarations sont-elles exactes ou sera-t-il rappelé à l'ordre au nom de la vérité? Chacun devra voter tout à l'heure en son âme et conscience, mais je vous en prie, faites preuve d'un peu de consistance.

11.119 Karin Temmerman (sp.a): C'est inouï! M. Bracke doit être plus complet lorsqu'il cite des passages. Dans ce même article, le bourgmestre de Gand affirme en effet aussi que les SAC sont un mal nécessaire en l'absence de certaines mesures. J'étais aussi stupéfaite de lire sur le site *De Redactie* que des bourgmestres allaient voter la loi sur les SAC sans l'appliquer. Ce titre a été placé sous une photo de Daniël Termont, alors qu'il déclare qu'il est nécessaire d'assurer une médiation avec les jeunes, que cette loi offre bel et bien cette possibilité et qu'aucune amende ne sera imposée à des mineurs à Gand, ces derniers se voyant infliger des sanctions de substitution. Le titre placé sur le site internet *De Redactie* est incorrect.

11.120 Siegfried Bracke (N-VA): Mme Temmerman a raison, mais je ne suis pas responsable des erreurs dans les titres. Cette précision apporte précisément de l'eau à mon moulin et prouve que les déclarations de M. Termont sont incohérentes. Personne n'accepterait une telle incohérence si elle venait d'un représentant de la N-VA. Je comprends cependant qu'il doit être ennuyeux, pour une ville qui veut être la plus progressiste de Flandre, d'entendre le PvdA, le pendant flamand du PTB, appeler à la désobéissance civile et au non-paiement des SAC.

Puis a paru un article laissant entendre que M. Termont, du moins si l'on en croit Luk Van der Kelen, aurait l'intention d'infliger des sanctions administratives communales dès le stade de l'utérus. Précédemment, *Het Laatste Nieuws* avait déjà affirmé que le même Termont préconisait d'infliger des SAC aux enfants de 10 ans, ce qu'il a démenti ensuite.

Si nous voulons que la politique demeure crédible, il faut rester un tant soit peu cohérent. *Het Laatste Nieuws* est un quotidien progressiste mais, dans cette affaire, il s'est livré à de basses intrigues politiciennes. Je suis personnellement favorable aux SAC mais le point de vue défendu par les écolos a au moins le mérite d'être franc et il m'inspire dès lors plus de respect que le louvoiement d'un Van der Kelen.

ondemocratisch systeem noemde. Gemeenten zijn rechter en partij tegelijk. De GAS-wet creëert volgens hem willekeur en onzekerheid. Klopt wat hij zegt of wordt hij uit liefde voor de waarheid teruggefloten? Iedereen moet straks stemmen naar eer en geweten, maar wees alstublieft een beetje consistent.

11.119 Karin Temmerman (sp.a): Dit is ongehoord! De heer Bracke moet ook andere passages citeren. In hetzelfde artikel zegt de burgemeester van Gent immers ook dat de GAS een noodzakelijk kwaad zijn, omdat een aantal zaken niet gebeurt. Ik was daarnet ook verbijsterd toen ik op *De Redactie* las: "Burgemeesters GAS-wet stemmen GAS-wet wel, maar passen die niet toe." onder een foto van Daniël Termont. De heer Termont geeft echter aan er een noodzaak is om met jongeren te kunnen bemiddelen, wat met deze wet mogelijk wordt, en voegt eraan toe dat in Gent geen boetes worden opgelegd aan minderjarigen, maar alternatieve sancties. De titel op de website van *De Redactie* is onjuist.

11.120 Siegfried Bracke (N-VA): Het klopt wat mevrouw Temmerman zegt, al ben ik niet verantwoordelijk voor foute nieuwskoppen. Het bewijst net mijn punt: de heer Termont zegt alles tegelijk. Van de N-VA zou men zoiets niet aanvaarden. Ik begrijp het wel: het moet vervelend zijn voor een stad die de progressiefste stad van Vlaanderen wil zijn, als de PvdA oproept tot burgerlijke ongehoorzaamheid door de GAS niet te betalen.

Later verscheen dat de heer Termont, volgens Luk Van der Kelen, GAS wil heffen van in de baarmoeder. Eerder had zijn krant immers geschreven dat Termont voorstander is van GAS voor kinderen van 10 jaar, wat Termont op zijn beurt ontkende.

In het belang van de geloofwaardigheid van de politiek moet er enige consistentie zijn. Dit is een oefening in tsjeverij van de progressieve kant. Ik ben voorstander van het systeem, maar ik heb meer respect voor het duidelijke standpunt van de groenen.

Ce que nous devons bien retenir, c'est que ce qui va être adopté dans quelques instants constitue au fond une solution pragmatique au problème posé par le fiasco de la justice. Ce midi, dans mon bureau, j'ai entendu M. Vanvelthoven dire ceci: "l'État de droit, c'est l'impunité". Je me suis demandé si nous nous rendions compte du sens de ces paroles.

11.121 Karin Temmerman (sp.a): C'est vraiment inouï. Faut-il s'étonner, quand on entend de tels propos, que les titres des journaux ne reflètent pas la réalité? M. Bracke fait preuve de mauvaise volonté en extrayant cette phrase du contexte du raisonnement de M. Vanvelthoven.

11.122 Siegfried Bracke (N-VA): Ces propos ont été tenus lors d'une discussion où l'on se demandait si les écolos voulaient que la Justice traite toutes les infractions, en ce compris les petites infractions commises par de très jeunes gens. M. Vanvelthoven a ensuite tenu ces propos.

11.123 Peter Vanvelthoven (sp.a): Voilà ce qui arrive quand on n'est pas présent dans la salle, qu'on dort dans son bureau et qu'on note de temps en temps une bribe de phrase. (*Hilarité*)

11.124 Siegfried Bracke (N-VA): Je ne réagis pas à ce type de remarques.

L'essentiel est que M. Vanvelthoven a raison. Je fréquente ce Parlement depuis 1988. Au cours de toutes ces années, j'ai entendu dire que la Justice serait réformée et que les problèmes seraient résolus. Cela aussi est une question de crédibilité.

Nous adopterons ce projet avec conviction mais nous nous rendons bien compte du fait qu'il s'agit en réalité d'un instrument visant à combler les déficiences de la justice.

Nous parlons de 14 ans. Je me rends compte que les chiffres cités par M. Termont impressionnent mais j'espère qu'une amende SAC constituera un moyen de pression qui empêchera également les jeunes d'une douzaine d'années de mal se comporter.

11.125 Gerolf Annemans (VB): M. Termont a quand même raison lorsqu'il déclare ne pas apprécier qu'une mission de la Justice soit confiée à des fonctionnaires?

11.126 Siegfried Bracke (N-VA): Je demande simplement qu'il choisisse et dise soit A soit B. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Wat we goed moeten onthouden, is dat wat hier zal worden goedgekeurd, eigenlijk de pragmatische oplossing is voor een falende justitie. Deze middag hoorde ik in mijn kantoor de heer Vanvelthoven zeggen: "de rechtsstaat, dat is straffeloosheid". Ik vroeg me af of we wel beseften wat er gezegd werd.

11.121 Karin Temmerman (sp.a): Dit is echt ongehoord. Geen wonder dat er dan verkeerde titels zijn. Het is absoluut slechte wil van de heer Bracke om deze zin totaal uit de context van de redenering van de heer Vanvelthoven te halen.

11.122 Siegfried Bracke (N-VA): Het was in een discussie met Groen waarbij de vraag was of de groenen wilden dat Justitie dan alles zou behandelen, ook kleine misdrijven van jongen mensen. Daarna deed de heer Vanvelthoven die uitspraak.

11.123 Peter Vanvelthoven (sp.a): Dat is het probleem van mensen die niet in de zaal aanwezig zijn, in hun bureau zitten te slapen en af en toe een flard noteren. (*Hilariteit*)

11.124 Siegfried Bracke (N-VA): Op dit soort bemerkingen ga ik niet in.

De kern van de zaak is dat de heer Vanvelthoven gelijk heeft. Sinds 1988 kom ik in dit Parlement. In alle daaropvolgende jaren heb ik gehoord dat Justitie zou hervormd worden en de problemen opgelost. Ook dat is een zaak van geloofwaardigheid.

Wij zullen dit ontwerp met overtuiging goedkeuren, maar we beseffen goed dat dit in feite een instrument is dat een antwoord formuleert op de deficiëntie van de justitie.

Wij zeggen 14 jaar. Ik besef dat de cijfers die de heer Termont heeft gegeven, ook indruk maken, maar ik hoop dat een GAS-boete effectief de stok achter de deur is die ook twaalfjarigen ervan zal weerhouden om zich te misdragen.

11.125 Gerolf Annemans (VB): De heer Termont heeft toch gelijk als hij niet graag heeft dat een taak van Justitie wordt doorgeschoven naar ambtenaren?

11.126 Siegfried Bracke (N-VA): Ik vraag gewoon dat hij kiest en niet A en B tegelijk zegt. (*Applaus bij N-VA*)

11.127 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Je remercie la Chambre et en particulier les membres de la commission pour la qualité des travaux.

Le débat d'aujourd'hui a fait tomber les masques et a dévoilé désinformations et incohérences. Les écologistes ont soutenu naguère un texte législatif mal écrit, avec moins de garanties et une liste d'infractions mixtes importantes, et voilà qu'ils s'opposent aujourd'hui à un projet donnant des garanties complémentaires et organisant des mesures préventives. C'est pour le moins surprenant. Il est également assez incohérent qu'un parti vert mette en cause une politique de sanctions protégeant l'environnement et la propriété.

Connaissant votre habituel discours antisécuritaire, je m'étonne de votre volonté d'envoyer ces jeunes plus souvent devant le juge de la jeunesse qu'à un niveau local. Votre parti défend la proximité mais fait un procès d'intention à l'autonomie communale et aux capacités démocratiques locales. Et malgré votre vision très collective de la société, vous refusez les sanctions du non-respect de normes collectives. Je trouve votre lyrisme peu honnête alors que les trois communes gérées par les écologistes appliquent aux mineurs des sanctions administratives et des restrictions visant les événements festifs.

11.128 Laurent Devin (PS): Exact!

11.129 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Ce débat aura montré que les vérités sont plus nuancées que les discours simplistes d'une campagne commencée trop tôt.

Je m'adresse aux jeunes car ils ont été – hélas – désinformés.

(*En néerlandais*) L'unique ambition de ce projet de loi est de promouvoir une société où règne le respect, en d'autres termes une société respectueuse des règles et d'autrui. Je ne comprends pas que les organisations de jeunesse n'adhèrent pas à cette vision.

(*En français*) Je ne pense pas que les jeunes soient tout à coup hostiles au respect des autres, de leurs différences, de leur intégrité et de leur dignité, au respect de normes de vie en commun, au respect de l'environnement et de la propriété. Ils ne sont pas favorables aux actes de violence ni au vol.

11.127 Minister Joëlle Milquet (Frans): Ik dank de Kamer, en meer bepaald de leden van de commissie, voor de kwaliteit van de werkzaamheden.

Tijdens het debat van vandaag werden de maskers afgeworpen. Desinformatie en tegenstrijdigheden kwamen pijnlijk aan het licht. De groenen steunden voorheen een slecht opgestelde wettekst, met minder waarborgen en een lange lijst van gemengde overtredingen, en nu zijn ze tegen een ontwerp gekant dat bijkomende waarborgen biedt en in preventie voorziet. Dat is toch op zijn minst merkwaardig. Het is ook nogal inconsequent dat een groene partij een sanctiebeleid dat het milieu en de openbare netheid beschermt, ter discussie stelt.

Uw gebruikelijke softe standpunten kennende, en uw verzet tegen de nachtwakerstaat, verwondert het me dat u die jongeren sneller voor de jeugdrechter wil laten verschijnen dan op het lokale niveau wil laten sanctioneren. Uw partij verdedigt een justitie en een politie die dicht bij de burger staan, maar de gemeentelijke autonomie en de lokale democratische capaciteit worden al op voorhand onderuitgehaald. En ondanks uw zeer collectieve maatschappelijke zienswijze, wijst u sancties voor het niet respecteren van collectieve normen af. Ik vind uw lyrische uitlatingen nogal schijnheilig, temeer daar er in de drie gemeenten met een Ecolo-burgemeester administratieve sancties worden toegepast op minderjarigen en er beperkingen gelden voor festiviteiten.

11.128 Laurent Devin (PS): Dat klopt!

11.129 Minister Joëlle Milquet (Frans): Tijdens dit debat is gebleken dat de waarheid genuanceerder is dan de simplistische uitspraken in het kader van een te vroeg op gang getrokken campagne.

Ik richt me nu tot de jongeren, want zij zijn, jammer genoeg, het slachtoffer van desinformatie.

(*Nederlands*) Dit wetsontwerp heeft één enkel doel: het bevorderen van een samenleving gekenmerkt door respect. Dat betekent regels naleven en eerbied tonen voor anderen. Ik begrijp niet dat jongerenorganisaties zich ertegen verzetten.

(*Frans*) Ik geloof niet dat jongeren plotseling geen respect meer zouden hebben voor anderen, voor verschillen, voor de integriteit en de waardigheid van hun medemens, voor de normen van de samenleving, voor het milieu en de openbare netheid. Jongeren zijn toch geen voorstander van

geweld of diefstal.

(En néerlandais) L'enjeu du débat d'aujourd'hui porte également sur la société que nous souhaitons et sur le type de cohésion et d'harmonie sociales que nous entendons promouvoir dans nos villes et communes. Voulons-nous transmettre le signal qu'agresser une personne verbalement ou physiquement n'est pas grave ou qu'il est parfaitement permis de tenir des propos racistes ou sexistes? Voulons-nous laisser entendre que les tags sont autorisés, que les biens d'autrui peuvent être détruits et qu'il n'est pas nécessaire de respecter l'environnement?

(En français) Plus de 80 % des membres de la Chambre ont soutenu ce projet, parce que nous souhaitons promouvoir le respect, prévenir plutôt que punir, refuser l'impunité qui fait souvent passer à une délinquance plus grave. L'État doit répondre rapidement, raisonnablement, de manière proportionnée et pédagogique, aux incivilités et infractions mixtes.

(En néerlandais) Nous soutenons donc les jeunes au lieu de les agresser.

Nous soutenons ce projet parce que les jeunes sont les premières victimes des nuisances, beaucoup plus que les auteurs.

(En français) Par leur mobilisation, les organisations de jeunesse ont involontairement fait croire que les auteurs de troubles, ce sont les jeunes alors qu'ils sont souvent eux-mêmes les victimes de rackets, de violences et d'incivilités.

(En néerlandais) Le projet est donc un exercice d'équilibre délicat entre la liberté individuelle et celle des autres.

(En français) Comme Lacordaire, je pense qu'entre le fort et le faible, c'est la liberté qui opprime et la loi qui affranchit. Éduquer, c'est poser des limites. Le projet possède des garanties complémentaires pour le renforcement d'une approche pédagogique.

(En néerlandais) En vertu de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les mineurs qui ont commis un fait qualifié de délit peuvent se voir infliger une sanction administrative. Une interdiction de stade peut donc déjà être infligée depuis cette époque à un jeune à partir de 14 ans. Il est frappant que certains membres formulent des observations relatives au projet de loi mais pas en ce qui concerne les dispositions de cette loi.

(Nederlands) Het debat van vandaag is ook een debat over wat voor maatschappij we willen en over welke sociale cohesie en harmonie we in onze steden en gemeenten willen. Willen we het signaal geven dat het niet erg is om iemand verbaal of fysiek aan te vallen, of dat het kan om racistische of seksistische opmerkingen te maken? Willen we zeggen dat graffiti spuiten mag, dat bezittingen mogen worden vernietigd en dat respect voor het milieu niet hoeft?

(Frans) Meer dan 80 procent van de Kamerleden hebben dit ontwerp gesteund, omdat wij willen ijveren voor meer respect, voor preventie in plaats van repressie, en omdat wij straffeloosheid verwerpen, want dat zet vaak de deur open voor het plegen van ernstigere feiten. De overheid moet snel maar op een redelijke manier, proportioneel en met een pedagogische insteek reageren op overlast en gemengde overtredingen.

(Nederlands) We steunen dus de jongeren in plaats van ze aan te vallen.

Wij steunen dit ontwerp omdat de jongeren de eerste slachtoffers van overlast zijn, veel meer dan de daders.

(Frans) Doordat ze zo in 't geweer gekomen zijn, hebben de jongerenorganisaties ongewild de indruk gewekt dat herrieschoppers per definitie jongeren zijn, terwijl jongeren vaak zelf het slachtoffer zijn van afpersing, geweld en overlast.

(Nederlands) Het project is dus een delicate evenwichtsoefening tussen persoonlijke vrijheid en de vrijheid van anderen.

(Frans) Net zoals Lacordaire geloof ik dat het, voor de zwakkere tegenover de sterkere, de vrijheid is die onderdrukt en de wet die bevrijdt. Opvoeden betekent grenzen stellen. Het ontwerp reikt bijkomende waarborgen aan voor de versterking van de pedagogische insteek.

(Nederlands) Volgens de wet van 8 april 1965 over de jeugdbescherming kunnen minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, een administratieve sanctie krijgen. Een stadionverbod kan dus al die tijd al vanaf veertien jaar. Het is opmerkelijk dat sommige leden wel kritiek hebben op dit wetsontwerp, maar niet op de bepalingen van die wet.

(*En français*) Tous admettent que soit punissable selon la loi un jeune de quatorze ans qui commet une incivilité dans un stade. Mais s'il la commet dans la rue, toute la société est en émoi.

Sans rappeler toutes les garanties, je soulignerai que l'obligation d'information à charge de la commune qui décide de sanctionner les mineurs est un point important prévu par le projet.

(*En néerlandais*) La procédure d'implication parentale qui précède la médiation obligatoire est également très importante. En fonction des circonstances, la procédure peut ou non être interrompue à l'issue d'un entretien avec les parents.

(*En français*) Il me semble particulièrement important d'avoir prévu cet élément pour montrer à quel point nous défendons une approche préventive et très personnalisée en la matière.

(*En néerlandais*) J'en viens à présent aux différentes dispositions relatives à la médiation obligatoire et à la prestation citoyenne.

(*En français*) Contrairement à ce qui a été dit, jamais un jeune ne recevra une sanction administrative avec une amende; ce sera soit de la médiation, soit de la prestation d'activités d'intérêt citoyen.

Quoi qu'il arrive, le jeune pourra toujours se pourvoir en recours auprès du juge de la jeunesse. C'est une garantie fondamentale. Un recours auprès d'une instance judiciaire restera toujours prévu.

(*En néerlandais*) Ce projet complète la législation existante et offre davantage de garanties aux auteurs. Il ne s'agit en aucun cas d'une révolution. Pourquoi des questions sont-elles soudain soulevées à propos de nombreux articles et des années de vieilles pratiques qui n'ont jamais dérangé personne?

(*En français*) L'abaissement de l'âge à quatorze ans a été décidé lors de l'accord de gouvernement. Connu depuis plus d'un an, il répondait à une demande de plusieurs partis. Dès lors, les Jeunesses doivent s'adresser aux différents partis en interne.

Ce projet est doublement démocratique par son soutien massif par le parlement et l'implication des

(*Frans*) Iedereen is het erover eens dat een veertienjarige die in een stadion voor overlast zorgt, volgens de wet strafbaar is. Maar als hij op straat voor overlast zorgt, staat de hele samenleving in rep en roer.

Ik wil alle waarborgen niet herhalen, en onderstreep dat de informatieplicht die bij de gemeente berust een belangrijk punt is in het ontwerp. Het is de gemeente die over sancties voor minderjarigen beslist.

(*Nederlands*) Ook de procedure van ouderlijke betrokkenheid is heel belangrijk. Die moet de verplichte bemiddeling voorafgaan. De procedure kan na een gesprek met de ouders worden beëindigd, maar dat hangt van de omstandigheden af.

(*Frans*) Het lijkt me van het grootste belang dat we dat gegeven hebben meegenomen in de tekst, om te tonen in welke mate wij een preventieve en zeer persoonlijke benadering verdedigen.

(*Nederlands*) Ik kom nu tot de verschillende bepalingen over de verplichte bemiddeling en de gemeenschapsdienst.

(*Frans*) In tegenstelling tot wat werd gezegd, zal een jongere nooit een administratieve sanctie met een boete krijgen; er zal ofwel een bemiddeling, ofwel een gemeenschapsdienst worden opgelegd.

De jongere zal hoe dan ook altijd in beroep kunnen gaan bij de jeugdrechter. Dat is een fundamentele garantie. Het zal altijd mogelijk zijn beroep in te stellen bij een rechtscollege.

(*Nederlands*) Dit ontwerp vult de bestaande wetgeving aan en geeft de ouders meer garanties. In geen geval vormt dit een revolutie. Waarom komen er dan plots vragen bij een grote hoeveelheid artikelen en jaren oude praktijken die niemand ooit hebben gestoord?

(*Frans*) De verlaging van de leeftijd tot veertien jaar werd vastgelegd in het regeerakkoord. Die maatregel is al langer dan een jaar bekend, en beantwoordt aan een vraag van verscheidene partijen. De jongerenorganisaties moeten zich maar tot de onderscheiden partijen wenden.

Dit ontwerp is in twee opzichten een democratisch ontwerp: het wordt massaal gesteund door het

jeunes au niveau local avant une prise de décision. Et j'ai confiance dans la démocratie locale.

Le projet ne touche pas au principe de la séparation des pouvoirs, M. Somers l'a suffisamment expliqué en évoquant des fonctionnaires fédéraux, régionaux ou locaux ayant déjà des capacités de sanction de majeurs. Je rappelle aussi le recours possible au niveau du judiciaire.

(En néerlandais) La non-définition de la notion d'incivilité dans le projet n'ouvre pas la porte à l'arbitraire. L'ensemble des partis ont opéré un choix très clair en faveur de l'autonomie communale. L'objectif est de permettre aux conseils communaux de définir ce qu'ils entendent par "incivilités" à l'issue d'un débat démocratique.

Le projet n'accroît pas davantage l'insécurité juridique en la matière. Le texte est clair et explicite les modalités d'application des SAC. Chaque citoyen pourra prendre connaissance des modalités d'application des SAC dans sa commune.

Ce projet n'a pas pour ambition d'extraire un maximum de procédures répressives des institutions judiciaires mais permet de lutter plus efficacement contre les incivilités.

(En français) Une évaluation sera effectuée après deux ans, voire annuellement. Il faut imposer une transparence dans les registres afin de pouvoir évaluer la manière dont les communes appliquent ce projet et l'efficacité de l'approche préventive.

Même en cas d'infraction mixte, l'approche locale intelligemment pensée, avec un fonctionnaire sanctionnateur indépendant, avec les règles de garantie procédurale et avec la présence des avocats peut répondre aux besoins de rapidité et de proximité.

Si certains pensent que l'harmonie naît du chaos, je suis de ceux qui, comme la grande majorité de cette Chambre, estiment que l'harmonie ne naît jamais du chaos. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

11.130 Peter Logghe (VB): Je n'ai pas obtenu de réponse à la question de savoir quel est en fin de compte l'objectif de la loi SAC. Le gouvernement entend-il remettre la justice sur les rails pour que la législation pénale soit enfin appliquée à nouveau? Et l'élargissement des SAC est-il nécessaire pour

Parlement, en voor er een beslissing genomen wordt, worden de jongeren op het lokale niveau erbij betrokken. Ik heb vertrouwen in de lokale democratie.

Met het ontwerp wordt niet geraakt aan het principe van de scheiding der machten. De heer Somers heeft het lang en breed uitgelegd, hij had het over federale, gewestelijke of lokale ambtenaren die nu al de bevoegdheid hebben om meerderjarigen te sanctioneren. Ik wijs ook op de mogelijkheid om beroep in te stellen bij de gerechtelijke instanties.

(Nederlands) Het ontwerp legt de weg naar willekeur niet open door de term 'overlast' niet te definiëren. Alle partijen hebben een duidelijke keuze gemaakt voor gemeentelijke autonomie. Het doel is dat de gemeenteraden in een democratisch debat beslissen wat zij onder overlast verstaan.

Het ontwerp vergroot ook de juridische onzekerheid niet. Het is een duidelijk ontwerp, dat de toepassingsmodaliteiten van de GAS verduidelijkt. Elke burger zal kunnen vernemen hoe de GAS in zijn gemeente zijn ingevuld.

Het ontwerp versterkt ook niet de beteugelende procedures buiten de gerechtelijke instellingen, maar maakt het mogelijk de overlast doeltreffender te bestrijden.

(Frans) Na twee jaar, of zelfs jaarlijks, zal er een evaluatie worden verricht. Er moet gezorgd worden voor een transparantie van de registers om te kunnen evalueren op welke manier de gemeenten dit ontwerp toepassen en om na te gaan of de preventieve aanpak wel doeltreffend is.

Zelfs in geval van een gemengde overtreding kan een goed doordachte lokale aanpak, met een onafhankelijk sanctionerend ambtenaar, met regels voor procedurele garanties en met de aanwezigheid van advocaten beantwoorden aan de behoeften inzake snelheid en nabijheid.

Sommigen mogen dan al denken dat harmonie ontstaat uit de chaos, maar ik vind net als de meeste leden van deze Kamer, dat harmonie nooit uit chaos kan voortspruiten. *(Applaus bij de meerderheid)*

11.130 Peter Logghe (VB): Ik heb geen antwoord gehoord op de vraag wat het uiteindelijke doel van de GAS-wet is. Zal de regering Justitie weer op de sporen zetten zodat de strafwet eindelijk weer wordt toegepast? En is de uitbreiding van de GAS nodig om in afwachting daarvan de overlast te kunnen

lutter dans l'intervalle contre les nuisances? Ou l'objectif est-il d'aller plus loin encore avec les SAC?

11.131 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Comme je l'ai déjà dit, la loi SAC poursuit deux objectifs: la promotion d'une société où les règles sont observées et tous les citoyens sont respectés et l'élargissement de l'éventail d'instruments permettant de lutter contre l'impunité.

11.132 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Dire que les associations de jeunes et les représentants de la défense des droits de ces jeunes ont été mal informés ou méconnaissent les textes, c'est faire preuve de mépris à leur égard.

Madame la ministre nous a donné des listes de communes qui appliquent des règles et des sanctions mais cela ne constitue pas une évaluation de l'ancienne loi qui justifierait une modification.

Le niveau fédéral a l'obligation de faire respecter les droits de chaque citoyen de manière égalitaire, partout sur le territoire. Mais votre projet de loi ne permet pas cela.

La justice continuera à manquer de moyens. (*Applaudissements*)

11.133 Zoé Genot (Ecolo-Groen): J'ai été étonnée d'entendre dans la bouche de la ministre que "le juge de la jeunesse n'est pas toujours un ami des jeunes". S'il y a rupture de confiance en la justice, c'est à ce problème-là qu'il faut s'attaquer. Ce n'est pas ce que vous faites aujourd'hui.

Pour que les règles soient respectées, il faut qu'elles soient connues et relativement uniformes. *Small is beautiful*, d'accord, mais il va être complexe pour les gens de connaître leurs droits d'une rue à l'autre. (*Colloques sur les bancs du MR*)

On sait qui sont les jeunes qui seront touchés par ces mesures. Ce sont les jeunes dont les parents disposent d'un petit budget.

Le signal envoyé aujourd'hui est que l'on ne peut pas faire confiance à la justice et que, ce faisant, on renvoie vers les communes.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

aanpakken? Of is het de bedoeling dat de GAS-wet verder wordt uitgerold?

11.131 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Zoals ik al heb gezegd, heeft de GAS-wet twee doeleinden: de promotie van een samenleving met respect voor de regels en voor alle burgers en daarnaast meer middelen tegen de straffeloosheid.

11.132 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Beweren dat de jongerenverenigingen en degenen die opkomen voor de rechten van jongeren slecht geïnformeerd zijn of de teksten niet goed gelezen hebben, getuigt van misprijzen ten aanzien van de betrokkenen.

Mevrouw de minister heeft ons de lijsten bezorgd van de gemeenten die regels en sancties toepassen, maar dat houdt geen evaluatie in van de oude wet die een wijziging zou rechtvaardigen.

De federale overheid is verplicht de rechten van elke burger op gelijke wijze te doen naleven, over het hele grondgebied. Uw wetsontwerp maakt dat echter niet mogelijk.

Het gerecht zal met een tekort aan middelen blijven kampen. (*Applaus*)

11.133 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het verwonderde me dat de minister zei dat de jeugdrechter niet altijd een vriend van de jongeren is. Als er geen vertrouwen meer is in het gerecht, moeten we dat probleem aanpakken. Dat is niet wat u vandaag doet.

Opdat de regels gerespecteerd zouden worden, moeten ze eerst bekend én relatief eenvormig zijn. *Small is beautiful*, toegegeven, maar dat wordt een complexe aangelegenheid voor de mensen, als ze eerst moeten uitvissen welke rechten ze in welke straat hebben. (*Samenspraken bij de MR*)

Men weet wie de jongeren zijn die door die maatregelen getroffen zullen worden: jongeren wier ouders maar over bescheiden middelen beschikken.

Het signaal dat we vandaag afgeven, is dat we geen vertrouwen kunnen hebben in het gerecht, en daarom verwijzen we het sanctiebeleid maar door naar de gemeenten.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Le projet de loi règle des matières visées aux articles 77 et 78 de la Constitution.

Conformément à l'article 72.2, alinéa 2 du Règlement, les dispositions relevant de l'article 77 de la Constitution sont disjointes du projet de loi.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2712/7 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2712/7)

Le projet de loi compte 53 articles.

Amendements déposés ou redéposés:

Art. 2

- 14 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 43 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 68 – Éric Jadot cs (2712/4)

Art. 3

- 16 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 44 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 4

- 18 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 19 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 45 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 76 – Éric Jadot cs (2712/9)

Art. 7

- 63 – Éric Jadot cs (2712/3)

Art. 14

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 46 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 15

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 47 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 16

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 46 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 17

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 18

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 19

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 20

- 48 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 21

- 74 – Olivier Maingain cs (2712/5)

Art. 23

- 49 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 25

- 65 – Éric Jadot cs (2712/3)

Art. 45/1(n)-45/3(n)

- 51 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Het wetsontwerp regelt aangelegenheden als bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

Overeenkomstig artikel 72.2, tweede lid van het Reglement, worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet uit het wetsontwerp gelicht.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2712/7 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2712/7)

Het wetsontwerp telt 53 artikelen.

Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 2

- 14 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 43 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 68 – Éric Jadot cs (2712/4)

Art. 3

- 16 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 44 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 4

- 18 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 19 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 45 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 76 – Éric Jadot cs (2712/9)

Art. 7

- 63 – Éric Jadot cs (2712/3)

Art. 14

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 46 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 15

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 47 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 16

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)
- 46 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 17

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 18

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 19

- 29 – Éric Jadot cs (2712/2)

Art. 20

- 48 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 21

- 74 – Olivier Maingain cs (2712/5)

Art. 23

- 49 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 25

- 65 – Éric Jadot cs (2712/3)

Art. 45/1(n)-45/3(n)

- 51 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 47

- 52 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 59 – Éric Jadot cs (2712/2)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2712/8 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2712/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait".

Le projet de loi compte 4 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 53 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 3

- 54 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone

La liste de trois candidats présentés par le Conseil d'État pour une place de conseiller d'État néerlandophone a été communiquée à la Chambre le 30 avril 2013. Il en a été donné communication en séance plénière du 8 mai 2013.

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre pouvait, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms.

Ce délai expirant aujourd'hui, je vous propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Art. 47

- 52 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)
- 59 – Éric Jadot cs (2712/2)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2712/8 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2712/8)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade'.

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Heringediende amendementen:

Art. 2

- 53 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

Art. 3

- 54 – Bernard Clerfayt cs (2712/2)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

12 Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalige staatsraad

De lijst met drie kandidaten voorgedragen door de Raad van State, voor een ambt van Nederlandstalige staatsraad, werd op 30 april 2013 medegedeeld aan de Kamer en op 8 mei 2013 aan de plenaire vergadering ter kennis gebracht.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kon de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen voordragen.

Aangezien de termijn vandaag verstrijkt, stel ik u voor de door de Raad van State voorgedragen lijst te bevestigen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

13 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

13.01 Rita De Bont (VB): Je demande l'urgence pour la proposition de résolution n° 2824 de Mmes Van Gool et Muylle, dont notre groupe n'est pas cosignataire. Une proposition semblable rédigée par notre groupe a été mise au frigo par la commission de la Santé publique il y a déjà plus d'un an. Les patients sont victimes de jeux politiques. Si la proposition de Mme Muylle était ajoutée à la nôtre, cela pourrait faire avancer les choses. Ceci est un test pour la crédibilité de la Chambre. *(Applaudissements sur les bancs du VB)*

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

14 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "la surpopulation carcérale dans les prisons belges" (n° 88)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 22 mai 2013.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 88/1):
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Fouad Lahssaini et Éric Jadot;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Carina Van Cauter.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

13 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

13.01 Rita De Bont (VB): Ik vraag de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 2824 van de dames Van Gool en Muylle. Het voorstel is niet mee ondertekend door onze fractie. Ons gelijkaardige voorstel ligt al meer dan een jaar in het vriesvak van de commissie voor de Volksgezondheid. De patiënten zijn het slachtoffer van politieke spelletjes. Als het voorstel van mevrouw Muylle aan het onze wordt toegevoegd, is het misschien mogelijk de toestand te ontgooien. Dit is een test voor de geloofwaardigheid van deze Kamer. *(Applaus bij VB)*

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

14 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de overbevolking in de Belgische gevangenissen" (nr. 88)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 22 mei 2013.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 88/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Fouad Lahssaini en Éric Jadot;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Carina Van Cauter.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	84	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

15 Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus (nouvel intitulé) (2744/1-6)

Vote sur l'amendement n° 3 de Olivier Maingain cs à l'article 5. (2744/6)

(Stemming/vote 2)		
Ja	15	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Raison d'abstention?

15.01 Christian Brotcorne (cdH): Nous saisissons l'occasion de rappeler que nous n'acceptons pas la systématisation de la fouille. Nous demandons d'évaluer la loi et d'atténuer la disposition afin de préserver la dignité des détenus.

15.02 Katrin Jadin (MR): J'ai voté contre.

16 Ensemble du projet de loi modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus (nouvel intitulé) (2744/5)

(Stemming/vote 3)		
Ja	117	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Raison d'abstention?

(Stemming/vote 1)		
Ja	84	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

15 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (nieuw opschrift) (2744/1-6)

Stemming over amendement nr. 3 van Olivier Maingain cs op artikel 5. (2744/6)

(Stemming/vote 2)		
Ja	15	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.

Reden van onthouding?

15.01 Christian Brotcorne (cdH): Wij grijpen de gelegenheid aan om eraan te herinneren dat wij gekant zijn tegen het systematisch fouilleren. Wij vragen om de wet te evalueren en de bepaling aan te passen teneinde ervoor te zorgen dat de gedetineerden hun waardigheid kunnen behouden.

15.02 Katrin Jadin (MR): Ik heb tegengestemd.

16 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (nieuw opschrift) (2744/5)

(Stemming/vote 3)		
Ja	117	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

Reden van onthouding?

16.01 Özlem Özen (PS): Ce texte risque de ne pas atteindre les objectifs visés. Le groupe socialiste l'a voté par loyauté mais sans enthousiasme. Je m'abstiens parce que ce texte remet en cause les droits des détenus.

16.01 Özlem Özen (PS): Deze tekst dreigt zijn doel niet te bereiken. De PS-fractie heeft het ontwerp uit loyaleit goedgekeurd, maar zonder enthousiasme. Ik zal mij onthouden, omdat deze tekst de rechten van gedetineerden op de helling zet.

17 Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (2463/12)

17 Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (2463/12)

Amendé par le Sénat

Geamendeerd door de Senaat

(Stemming/vote 4)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 Amendements et articles réservés de la proposition de loi relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2752/1-5)

18 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2752/1-5)

Vote sur l'amendement n° 4 de Olivier Maingain à l'article 69. (2752/5)

Stemming over amendement nr. 4 van Olivier Maingain op artikel 69. (2752/5)

(Stemming/vote 5)		
Ja	37	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 5)		
Ja	37	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 69 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 69 aangenomen.

19 Ensemble de la proposition de loi relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2752/4)

19 Geheel van het wetsvoorstel betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2752/4)

(Stemming/vote 6)		
Ja	85	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	46	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	85	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	46	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan.

de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

20 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (2763/1-11)

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (2763/1-11)

Vote sur l'amendement n° 1 de Veerle Wouters cs à l'article 8. (2763/11)

Stemming over amendement nr. 1 van Veerle Wouters cs op artikel 8. (2763/11)

(Stemming/vote 7)		
Ja	33	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 7)		
Ja	33	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 adopté.

Bijsgevolg is het amendement verworpen en artikel 8 aangenomen.

21 Ensemble du projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (2763/10)

21 Geheel van het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (2763/10)

(Stemming/vote 8)		
Ja	98	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 8)		
Ja	98	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

22 Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006 (2791/1)

22 Wetsontwerp houdende instemming met de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006 (2791/1)

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 9)		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 9)		
Ja	113	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt

23 Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de

Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012 (2792/1)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 10)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23.01 Luk Van Biesen (Open Vld): J'ai voté oui.

23.02 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) : Je me suis abstenu.

24 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom-Penh le 11 juillet 2012 (2793/1)**

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 11)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

25 **Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'Annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005 (2794/1)**

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 12)		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de

Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012 (2792/1)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 10)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik heb ja gestemd.

23.02 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Ik heb me onthouden

24 **Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012 (2793/1)**

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 11)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

25 **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en met de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005 (2794/1)**

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 12)		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police en ce qui concerne le contrôle de l'absentéisme scolaire (983/1-3)

(Stemming/vote 13)			
Ja	124	Oui	
Nee	9	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	133	Total	

26 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt wat de controle op het schoolverzuim betreft (983/1-3)

(Stemming/vote 13)			
Ja	124	Oui	
Nee	9	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 983/1 est donc rejetée.

Bijsgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 983/1 is dus verworpen.

27 Projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (2796/3)

(Stemming/vote 14)			
Ja	132	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	132	Total	

27 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (2796/3)

(Stemming/vote 14)			
Ja	132	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	132	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

28 Amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/1-9)

Vote sur l'amendement n° 14 de Éric Jadot cs à l'article 2. (2712/2)

(Stemming/vote 15)			
Ja	14	Oui	
Nee	109	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	132	Total	

28 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/1-9)

Stemming over amendement nr. 14 van Éric Jadot cs op artikel 2. (2712/2)

(Stemming/vote 15)			
Ja	14	Oui	
Nee	109	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	132	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 43 de Bernard Clerfayt cs à l'article 2. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 43 van Bernard Clerfayt cs op artikel 2. (2712/2)

(Stemming/vote 16)			
Ja	3	Oui	
Nee	121	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

(Stemming/vote 16)			
Ja	3	Oui	
Nee	121	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 68 de Éric Jadot cs à l'article 2. (2712/4)

Stemming over amendement nr. 68 van Éric Jadot cs op artikel 2. (2712/4)

(Stemming/vote 17)		
Ja	12	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 17)		
Ja	12	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 16 de Éric Jadot cs tendant à supprimer l'article 3. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 16 van Éric Jadot cs tot weglating van artikel 3. (2712/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(vote 17)

(Stemming 17)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 44 de Bernard Clerfayt cs à l'article 3. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 44 van Bernard Clerfayt cs op artikel 3. (2712/2)

(Stemming/vote 18)		
Ja	3	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 18)		
Ja	3	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 18 de Éric Jadot cs à l'article 4. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 18 van Éric Jadot cs op artikel 4. (2712/2)

(Stemming/vote 19)		
Ja	11	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 19)		
Ja	11	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 45 de Bernard Clerfayt cs à l'article 4. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 45 van Bernard Clerfayt cs op artikel 4. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 19 de Éric Jadot cs à l'article 4. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 76 de Éric Jadot cs à l'article 4. (2712/9)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 63 de Éric Jadot cs à l'article 7. (2712/3)

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	23	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 29 de Éric Jadot cs tendant à supprimer les articles 14 à 19. (2712/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*vote 23*)

En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 17, 18 et 19 sont adoptés.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 19 van Éric Jadot cs op artikel 4. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 76 van Éric Jadot cs op artikel 4. (2712/9)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 63 van Éric Jadot cs op artikel 7. (2712/3)

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	23	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 29 van Éric Jadot cs tot weglating van artikelen 14 tot 19. (2712/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 23*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikelen 17, 18 en 19 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 46 de Bernard Clerfayt cs aux articles 14 et 16. (2712/2)

(Stemming/vote 24)		
Ja	3	Oui
Nee	129	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 14 et 16 sont adoptés.

Mme Jeanne Nyanga-Lumbala a voté contre.

Stemming over amendement nr. 46 van Bernard Clerfayt cs op artikelen 14 en 16. (2712/2)

(Stemming/vote 24)		
Ja	3	Oui
Nee	129	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikelen 14 en 16 aangenomen.

Mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala heeft tegengestemd.

Vote sur l'amendement n° 47 de Bernard Clerfayt cs à l'article 15. (2712/2)

(Stemming/vote 25)		
Ja	14	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 48 de Bernard Clerfayt cs à l'article 20. (2712/2)

(Stemming/vote 26)		
Ja	3	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 74 de Olivier Maingain cs à l'article 21. (2712/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 26)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 49 de Bernard Clerfayt cs à l'article 23. (2712/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Stemming over amendement nr. 47 van Bernard Clerfayt cs op artikel 15. (2712/2)

(Stemming/vote 25)		
Ja	14	Oui
Nee	109	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 15 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 48 van Bernard Clerfayt cs op artikel 20. (2712/2)

(Stemming/vote 26)		
Ja	3	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 74 van Olivier Maingain cs op artikel 21. (2712/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 26)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 21 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 49 van Bernard Clerfayt cs op artikel 23. (2712/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 26)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 65 de Éric Jadot à l'article 25. (2712/3)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming 26)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 65 van Éric Jadot op artikel 25. (2712/3)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 25 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 51 de Bernard Clerfayt tendant à insérer un article 45/1 – 45/3 (n). (2712/2)

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 25 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 51 van Bernard Clerfayt tot invoeging van een artikel 45/1 – 45/3 (n). (2712/2)

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	128	Total

MM. Kristof Calvo et Steven Vandeput ont voté oui.

De heren Kristof Calvo en Steven Vandeput hebben voorgestemd.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 52 de Bernard Clerfayt tendant à supprimer l'article 47. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 52 van Bernard Clerfayt tot weglating van artikel 47. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	129	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	3	Oui
Nee	129	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 59 de Éric Jadot tendant à supprimer l'article 47. (2712/2)

Stemming over amendement nr. 59 van Éric Jadot tot weglating van artikel 47. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	113	Total

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	113	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 47 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 47 aangenomen.

29 Ensemble du projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (2712/7)

<i>(Stemming/vote 31)</i>			
Ja	109	Oui	
Nee	15	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

30 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (nouvel intitulé) (2712/1-9)

Vote sur l'amendement n° 53 de Bernard Clerfayt cs à l'article 2. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 32)</i>			
Ja	14	Oui	
Nee	117	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	132	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

Vote sur l'amendement n° 54 de Bernard Clerfayt cs à l'article 3. (2712/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 32)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 adopté.

31 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (2712/8)

<i>(Stemming/vote 33)</i>			
Ja	109	Oui	
Nee	15	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

29 Geheel van het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (2712/7)

<i>(Stemming/vote 31)</i>			
Ja	109	Oui	
Nee	15	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

30 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (nieuw opschrift) (2712/1-9)

Stemming over amendement nr. 53 van Bernard Clerfayt cs op artikel 2. (2712/2)

<i>(Stemming/vote 32)</i>			
Ja	14	Oui	
Nee	117	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	132	Total	

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 54 van Bernard Clerfayt cs op artikel 3. (2712/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 32)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 aangenomen.

31 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (2712/8)

<i>(Stemming/vote 33)</i>			
Ja	109	Oui	
Nee	15	Non	
Onthoudingen	9	Abstentions	
Totaal	133	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

32 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 22 h 40. Prochaine séance plénière le jeudi 6 juin 2013 à 14 h 15.

32 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 22.40 uur. Volgende vergadering donderdag 6 juni 2013 om 14.15 uur.